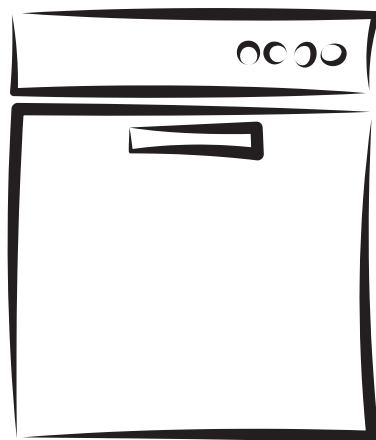
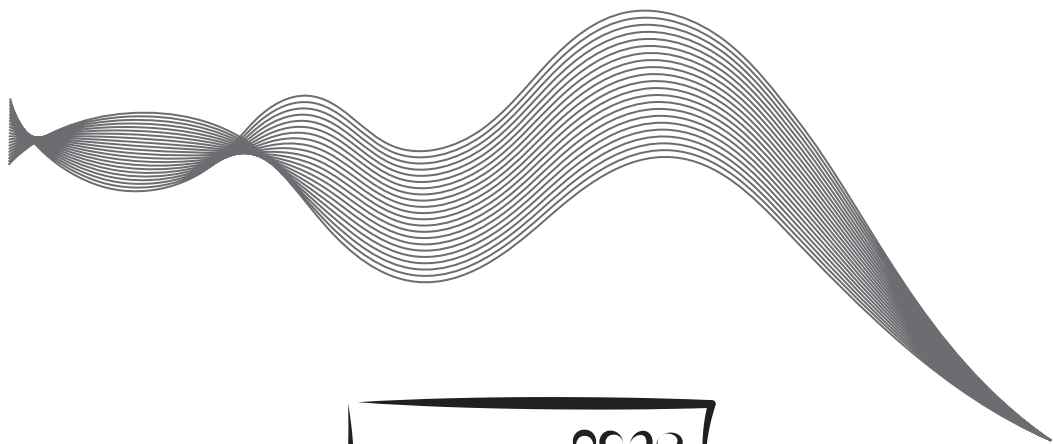


# edesa



[www.edesa.com](http://www.edesa.com)



EHDB-6930-I

**PT** Manual de instruções

**FR** Manuel d'instructions

**DE** Bedienungsanleitung

# || CONTEÚDO

|    |    |   |
|----|----|---|
| 01 | 3  | <b>INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA</b>                |
| 02 | 8  | <b>VISÃO GERAL DO PRODUTO</b>                 |
| 03 | 9  | <b>USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA</b>      |
|    | 9  | Carregando o sal no amaciante                 |
|    | 11 | Dicas de uso de cesta                         |
| 04 | 13 | <b>MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b>                   |
|    | 13 | Cuidado Externo                               |
|    | 13 | Cuidado Interno                               |
|    | 16 | Cuidar da máquina de lavar louça              |
| 05 | 17 | <b>INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO</b>               |
|    | 17 | Sobre a conexão de energia                    |
|    | 18 | Abastecimento e drenagem de água              |
|    | 19 | Conexão de mangueiras de drenagem             |
|    | 20 | Posicionar o aparelho                         |
|    | 20 | Instalação independente                       |
|    | 21 | Instalação embutida (para o modelo integrado) |
| 06 | 26 | <b>DICAS DE SOLUÇÕES DE PROBLEMAS</b>         |
| 07 | 30 | <b>CARREGANDO AS CESTAS DE ACORDO COM</b>     |

## **NOTA:**

- Revendo a seção em Dicas de solução de problemas ajudará você a resolver alguns problemas comuns por si mesmo.
- Se você não conseguir resolver os problemas sozinho, por favor, peça ajuda a um técnico profissional.
- O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode fazer modificações sem aviso prévio.
- Se estiver perdido ou desatualizado, você pode receber um novo manual do usuário do fabricante ou fornecedor responsável.

# INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

## ▲ AVISO

**Ao usar sua máquina de lavar louça, siga as precauções listadas abaixo:**

- Instalação e reparação só podem ser realizadas por um técnico qualificado
- Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e similares, como:
  - áreas de cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de fazenda;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  - ambientes do tipo cama e pequeno-almoço.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser feitas por crianças sem supervisão. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido

instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

(Para IEC60335-1)

- Material de embalagem pode ser perigoso para as crianças!
- Este aparelho é apenas para uso doméstico interno.

Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe unidade, cabo ou plugue em água ou outro líquido.

- Por favor, desconecte antes de limpar e realizar manutenção no aparelho.
- Use um pano macio umedecido com sabão neutro e depois use um pano seco para limpá-lo novamente.



## Instruções de ligação à terra

---

- Este aparelho deve ser aterrado. Em caso de mau funcionamento ou falha, o aterramento reduzirá o risco de choque elétrico através de fornecer um caminho de menor resistência à corrente elétrica. Este aparelho está equipado com um plugue condutor de aterramento.
- O plugue deve ser conectado a uma tomada apropriada que seja instalada e aterrada de acordo com todos os códigos e normas locais.
- A conexão inadequada do condutor de aterramento do equipamento pode resultar em risco de choque elétrico.
- Consulte um electricista qualificado ou um representante de serviço se você tiver dúvidas se

o aparelho está devidamente aterrado.

- Não modifique o plugue fornecido com o aparelho; Se ele não se encaixa na tomada.
- Tenha uma tomada adequada instalada por um electricista qualificado.
- Não abuse, sente-se ou fique em pé na porta ou no rack de prato da máquina de lavar louça.
- Não opere sua máquina de lavar louça, a menos que todos os painéis do invólucro estejam no lugar correto.
- Abra a porta com muito cuidado se a máquina de lavar louça estiver a funcionar, existe o risco de esguichar água. Não coloque objetos pesados sobre ou ficar na porta quando ela estiver aberta. O aparelho poderia inclinar para a frente.
- Ao carregar itens a serem lavados:
  - 1) Localize itens afiados para que não danifiquem a vedação da porta;
  - 2) Aviso: Facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser carregados na cesta com as suas pontas voltadas para baixo ou colocados na posição horizontal.
- Alguns detergentes da máquina de lavar louça são fortemente alcalinos. Eles podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contato com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar louça quando a porta estiver aberta.
- Verifique se o pó do detergente está vazio após a conclusão do ciclo de lavagem.

- Não lave itens de plástico a menos que estejam marcados como "laváveis na máquina de lavar louça" ou equivalente.
- Para itens de plástico não tão marcados, verifique as recomendações do fabricante.
- Use apenas detergentes e produtos de enxágue recomendados para uso em uma máquina de lavar louça automática.
- Nunca use sabão, detergente de roupa ou detergente de mão na máquina de lavar louça.
- A porta não deve ser deixada aberta, pois isso pode aumentar o risco de tropeçar.  
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o vendedor de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Durante a instalação, a fonte de alimentação não deve ser excessivamente ou perigosamente dobrada ou achatada.
- Não adultere os controlos.
- O aparelho precisa ser conectado à válvula principal de água usando novos conjuntos de mangueiras. Conjuntos antigos não devem ser reutilizados.
- Para economizar energia, no modo de espera, o aparelho será desligado automaticamente enquanto não houver nenhuma operação em 15 minutos.
- O número máximo de definições de local a serem lavadas é 13.
- A pressão máxima permitida de água de entrada é de 1MPa.
- A pressão mínima permitida de água de entrada é de 0,04MPa.

## Disposição

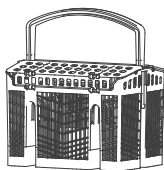
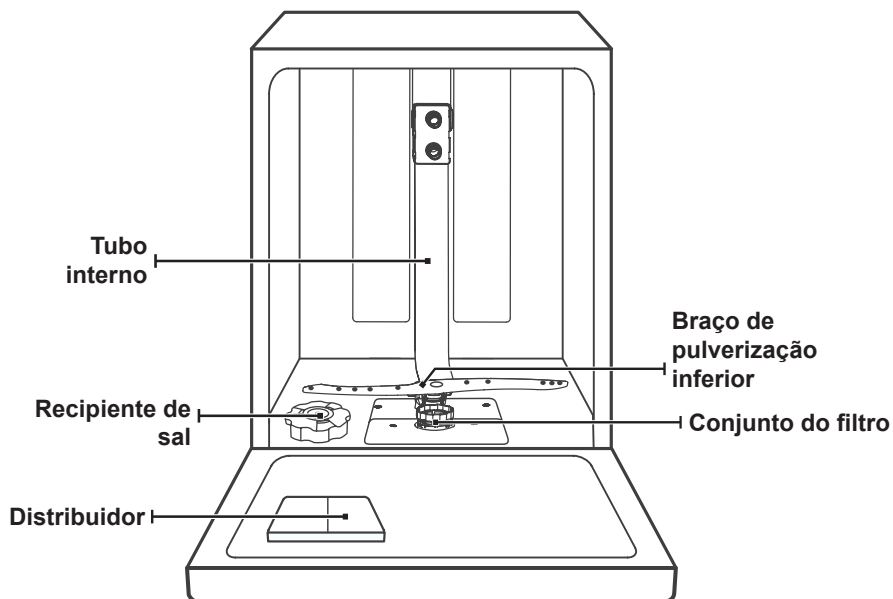
---

- Para descartar a embalagem e o aparelho, por favor, vá para um centro de reciclagem. Portanto, corte o cabo de alimentação e torne o dispositivo de fechamento da porta inutilizável. 
- As embalagens de papelão são fabricadas com papel reciclado e devem ser descartadas na coleção de resíduos de papel para reciclagem.
- Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar consequências negativas potenciais para o meio ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado de resíduos deste produto.
- Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor, entre em contato com o escritório local da cidade e o serviço de coleta de lixo doméstico.
- **DESCARTE: Não descarte este produto como lixo municipal não selecionado. É necessária a recolha destes resíduos separadamente para tratamento especial.**

# || VISÃO GERAL DO PRODUTO

## ❶ IMPORTANTE:

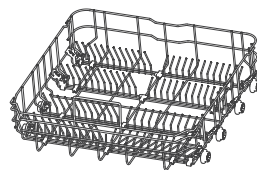
Para obter o melhor desempenho da sua máquina de lavar louça, leia todas as instruções de operação antes de usá-la pela primeira vez.



Cesta de talheres



Braço de pulverização superior  
Cesta superior  
Rack de copos



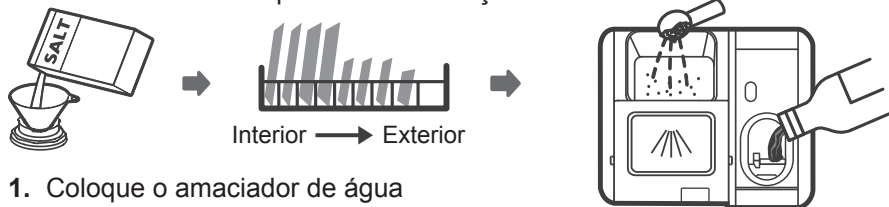
Cesta inferior

## 💡 NOTA:

Imagens são apenas para referência, modelos diferentes podem ser diferentes. Por favor, preveja em espécie.

# USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Antes de usar sua máquina de lavar louça:



1. Coloque o amaciador de água
2. Carregando o sal no amaciador
3. Carregando a cesta
4. Encha o distribuidor



Por favor, verifique a seção 1 "Amaciador de Água" da PARTE II: Versão especial, se você precisar definir o amaciador de água.

## Carregando o sal no amaciante

### 🔦 NOTA:

Se o seu modelo não possui nenhum amaciador de água, você pode pular esta seção. Sempre use sal destinado à máquina de lavar louça. O recipiente de sal está localizado abaixo da cesta inferior e deve ser preenchido conforme explicado a seguir:

### ⚠️ AVISO

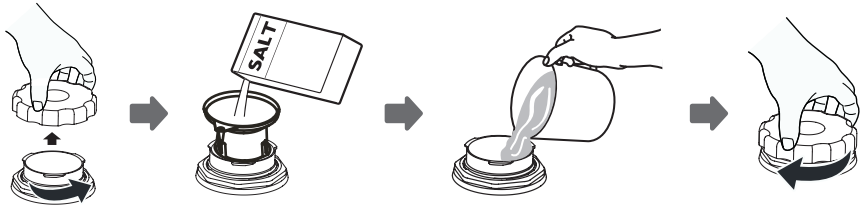
- **Use apenas sal projetado especificamente para uso em máquinas de lavar louça!**

Todos os outros tipos de sal não projetados especificamente para o uso na máquina de lavar louça, especialmente o sal de mesa, danificarão o amaciador de água. No caso de danos causados pelo uso de sal inadequado, o fabricante não oferece nenhuma garantia nem é responsável por quaisquer danos causados.

- **Encha apenas com sal antes de executar um ciclo.**

Isso impedirá que qualquer grão de sal ou água salgada que possa ter sido derramado, permanecendo na parte inferior da máquina por qualquer período de tempo, o que pode causar corrosão.

Siga os passos abaixo para adicionar sal à máquina de lavar louça:



1. Remova a cesta inferior e desaperte a tampa do reservatório.
2. Coloque a extremidade do funil (fornecido) no orifício e despeje cerca de 1,5 kg de sal da máquina de lavar louça.
3. Encha o recipiente de sal até o limite máximo com água. É normal que uma pequena quantidade de água saia do recipiente de sal.
4. Depois de encher o recipiente, aperte firmemente a tampa.
5. A luz de aviso de sal deixará de estar acesa depois que o recipiente de sal for enchido com sal.
6. Imediatamente após o enchimento do sal no recipiente de sal, um programa de lavagem deve ser iniciado (sugerimos o uso de um programa curto). Caso contrário, o sistema de filtro, a bomba ou outras partes importantes da máquina podem ser danificados pela água salgada. Isso está fora da garantia.

### **NOTA:**

- O recipiente de sal só deve ser reabastecido quando a luz de aviso de sal (☞) no painel de controlo acender. Dependendo de quão bem o sal se dissolve, a luz de aviso de sal ainda pode estar acesa, mesmo que o recipiente de sal esteja cheio.  
Se não houver luz de aviso de sal no painel de controlo (para alguns modelos), você pode estimar quando colocar o sal no amaciador pelos ciclos que a máquina de lavar louça funcionou.
- Se houver sal derramado, execute um programa de absorver ou rápido para removê-lo.

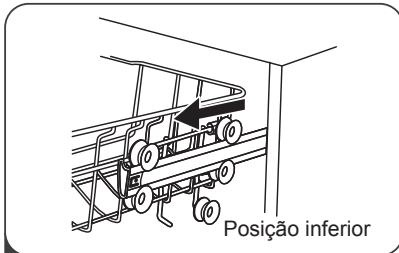
# Dicas de uso de cesta

## Ajustando a cesta superior

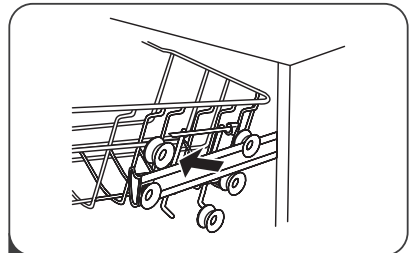
### Método 1:

A altura do cesto superior pode ser facilmente ajustada para acomodar pratos mais altos no cesto superior ou inferior.

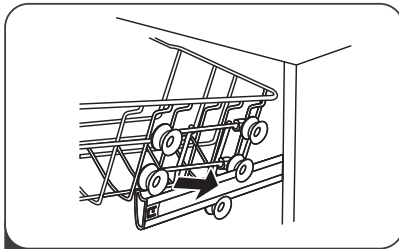
Para ajustar a altura do rack superior, siga estes passos:



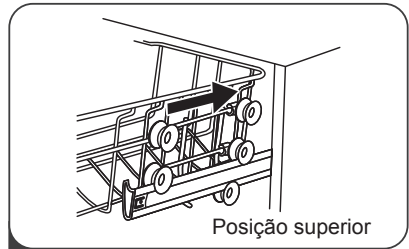
1 Retire a cesta superior.



2 Remova a cesta superior.

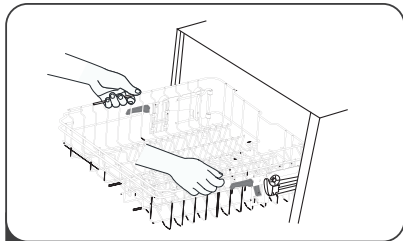


3 Recoloque a cesta superior nos rolos superior ou inferior.

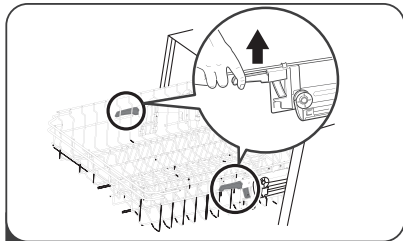


4 Empurre a cesta superior.

## Método 2:



**1** Para levantar a cesta superior, apenas levante a cesta superior no centro de cada lado até que a cesta se encaixe na posição superior. Não é necessário levantar o cabo do ajustador.



**2** Para abaixar a cesta superior, levante cabos de ajuste de cada lado para libertar a cesta e abaixe-a para a posição inferior.

## Dobrando as prateleiras dos copos

A fim de criar espaço para itens mais altos na cesta superior, levante o rack de copos para cima.

Você pode encostar os copos altos contra ele. Você também pode removê-lo quando não for necessário para o uso.



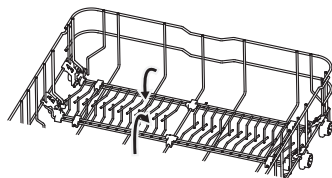
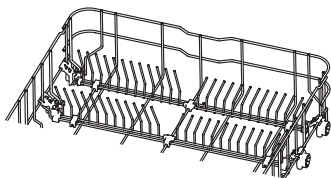
## Dobrando as prateleiras do rack

Os espigões da cesta inferior são usados para prender pratos e um prato de servir.

Eles podem ser abaixados para criar mais espaço para itens grandes.

levante para cima

dobre para trás



# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

## Cuidado Externo

### A porta e a vedação da porta

Limpe as vedações da porta regularmente com um pano macio e úmido para remover os depósitos de alimentos.

Quando a máquina de lavar louça estiver sendo carregada, resíduos de alimentos e bebidas poderão pingar nos lados da porta da máquina. Essas superfícies estão fora do gabinete de lavagem e não são acessadas por água a partir dos braços de pulverização. Quaisquer depósitos devem ser limpos antes que a porta seja fechada.

### O painel de controlo

Se a limpeza for necessária, o painel de controlo devem ser limpas apenas com um pano macio e húmido.

#### ⚠ AVISO

- Para evitar a penetração de água na fechadura da porta e nos componentes elétricos, não use nenhum tipo de limpador de pulverização.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos ou esfregões nas superfícies externas, pois podem arranhar o acabamento. Algumas toalhas de papel também podem arranhar ou deixar marcas na superfície.

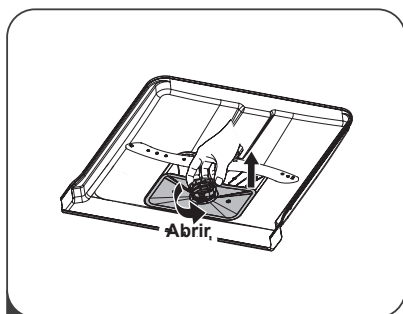
## Cuidado Interno

### Sistema de filtragem

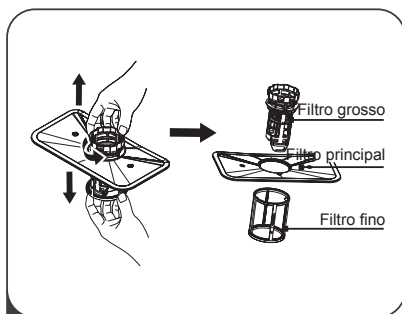
O sistema de filtragem localizado na base do interior da máquina retém os restos de alimentos e outros objetos de maiores dimensões durante o ciclo de lavagem, estes detritos podem entupir os filtros. Verifique regularmente o estado dos filtros e limpe-os com água corrente sempre que necessário. Siga os passos seguintes para limpar corretamente os filtros de lavagem.

#### 💡 NOTA:

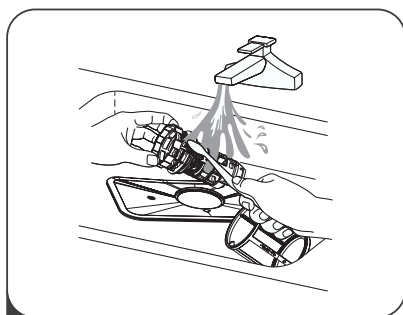
Imagens são apenas para referência, diferentes modelos do sistema de filtragem e braços de pulverização podem ser diferentes.



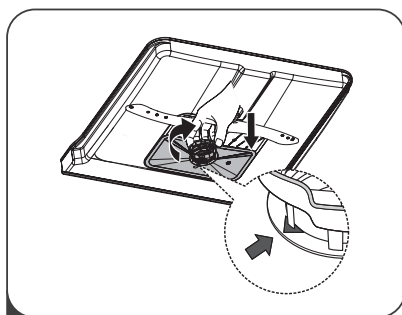
- 1 Segure o filtro grosso e gire-o no sentido anti-horário para desbloquear o filtro. Levante o filtro para cima e para fora da máquina de lavar louça.



- 2 O filtro fino pode ser retirado da parte inferior do conjunto do filtro. O filtro grosso pode ser destacado do filtro principal apertando suavemente as abas na parte superior e puxando-o para fora.



- 3 Restos de comida maiores podem ser limpos enxaguando o filtro com água corrente. Para uma limpeza mais completa, use uma escova de limpeza macia.



- 4 Remonte os filtros na ordem inversa da desmontagem, recoloque a inserção do filtro e gire no sentido horário até à seta fechada.

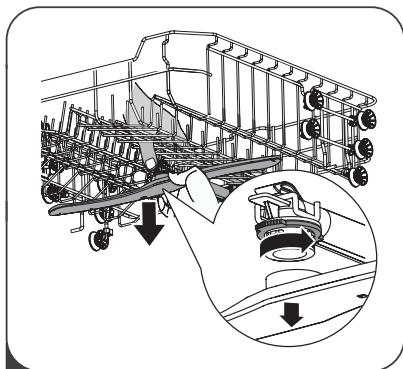
### ▲ AVISO

- Não aperte demais os filtros. Coloque os filtros de volta em sequência com segurança, caso contrário, detritos grossos podem entrar no sistema e causar um bloqueio.
- Nunca use a máquina de lavar louça sem os filtros no lugar. A substituição incorreta do filtro pode reduzir o nível de desempenho do aparelho e danificar pratos e utensílios.

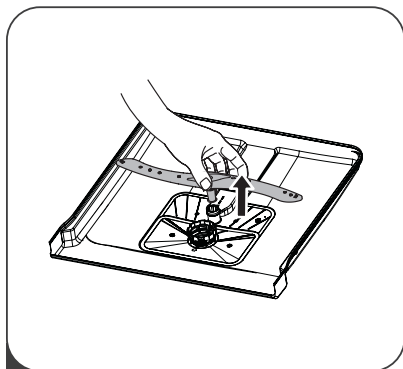
## Braços de pulverização

É necessário limpar regularmente os braços de pulverização, pois os produtos químicos da água dura obstruirão os jatos e os rolamentos do braço de pulverização.

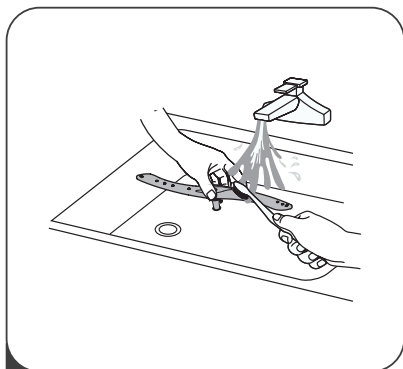
Para limpar os braços de pulverização, siga as instruções abaixo:



- 1 Para remover o braço de pulverização superior, mantenha a porca no centro imóvel e gire o braço de pulverização no sentido anti-horário para removê-lo.



- 2 Para remover o braço de pulverização inferior, puxe-o para cima.



- 3 Lave os braços com água morna e sabão e use uma escova macia para limpar os jatos. Substitua-os depois de enxaguá-los completamente.

# Cuidar da máquina de lavar louça

---

## Precaução de geada

Por favor, tome medidas de proteção contra geada na máquina de lavar louça no inverno. Sempre que após os ciclos de lavagem, por favor, opere da seguinte maneira:

1. Corte a energia elétrica da máquina de lavar louça na fonte de alimentação.
2. Desligue o fornecimento de água e desconecte o tubo de entrada de água a partir da válvula de água.
3. Drene a água do tubo de entrada e da válvula de água. (Use uma panela para coletar a água)
4. Reconecte o tubo de entrada de água à válvula de água.
5. Remova o filtro no fundo do balde e use uma esponja para absorver a água no tanque colector.

## Após cada lavagem

Após cada lavagem, desligue o fornecimento de água ao aparelho e deixe a porta ligeiramente aberta para que a umidade e os odores não fiquem presos dentro.

## Remova o plugue

Antes de limpar ou realizar manutenção, sempre remova o plugue da tomada.

## Sem solventes ou limpeza abrasiva

Para limpar as partes externas e de borracha da máquina de lavar louça, não use solventes ou produtos de limpeza abrasivos. Use apenas um pano com água morna de sabão.

Para remover pontos ou manchas da superfície do interior, use um pano umedecido em água e um pouco de vinagre, ou um produto de limpeza feito especificamente para máquinas de lavar louça.

## Quando não estiver em uso por um longo tempo

É recomendável executar um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e, em seguida, remover o plugue da tomada, desligar o fornecimento de água e deixar a porta do aparelho levemente aberta. Isso ajudará as vedações da porta a durarem mais e evitar a formação de odores no interior do aparelho.

## Movendo o aparelho

Se o aparelho deve ser movido, tente mantê-lo na posição vertical. Se for absolutamente necessário, pode ser posicionado de costas.

## Vedação

Um dos fatores que causam a formação de odores na máquina de lavar louça é o alimento que permanece preso nas vedações. A limpeza periódica com uma esponja úmida impedirá que isso ocorra.

# Instruções de Instalação

## ⚠ AVISO



### Risco de choque elétrico

Desconecte a energia elétrica antes de instalar a máquina de lavar louça.

Falha ao fazer isso pode resultar em morte ou choque elétrico.

## ⚠ Atenção

A instalação dos tubos e equipamentos elétricos deve ser feita por profissionais.

## Sobre a conexão de energia

## ⚠ AVISO

Para segurança pessoal:

- Não use um cabo de extensão ou um plugue adaptador em seu aparelho.
- Em nenhuma circunstância, não corte ou remova a conexão de aterramento do cabo de alimentação.

## Requisitos elétricos

Consulte a etiqueta de classificação para saber a tensão de classificação e conecte a máquina de lavar louça à fonte de alimentação apropriada. Use fusível necessário 10A / 13A / 16A, fusível com atraso de tempo ou disjuntor recomendado e forneça circuito separado que sirva apenas este aparelho.

## Conexão elétrica

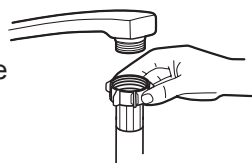
Certifique-se de que a tensão e a frequência da energia correspondam às da placa de identificação. Apenas insira o plugue em uma tomada elétrica aterrada corretamente. Se a tomada elétrica à qual o aparelho deve ser conectado não for apropriada para o plugue, substitua a tomada, em vez de usar adaptadores ou similares, pois podem causar superaquecimento e queimaduras.

⚠ **Verifique se existe um aterramento adequado antes do uso**

# Abastecimento e drenagem de água

## Conexão de água fria

Conecte a mangueira de abastecimento de água fria a um conector rosqueado de 3/4 (polegada) e certifique-se de que está bem apertado no lugar. Se os tubos de água forem novos ou não forem usados por um longo período de tempo, deixe a água correr para garantir que a água esteja limpa. Esta precaução é necessária para evitar o risco de obstrução da entrada de água e de danos ao aparelho.



mangueira de abastecimento comum



mangueira de segurança

## Sobre a mangueira de abastecimento de segurança

A mangueira de abastecimento de segurança consiste em paredes duplas. O sistema da mangueira garante sua intervenção, bloqueando o fluxo de água em caso de quebra da mangueira de abastecimento e quando o espaço de ar entre a própria mangueira de abastecimento e a mangueira corrugada externa estiver cheio de água.

### ⚠ AVISO

Uma mangueira conectada a uma pulverização de pia pode estourar se for instalada na mesma linha de água da máquina de lavar louça. Se a sua pia tiver uma, é recomendável desconectar a mangueira e fechar o orifício.

## Como conectar a mangueira de abastecimento de segurança

1. Puxe completamente as mangueiras de fornecimento de segurança para fora do compartimento de armazenamento localizado na parte traseira da máquina de lavar louça.
2. Aperte os parafusos da mangueira de abastecimento de segurança para a torneira com rosca de 3/4 de polegada.
3. Ligue a água completamente antes de iniciar a máquina de lavar louça.

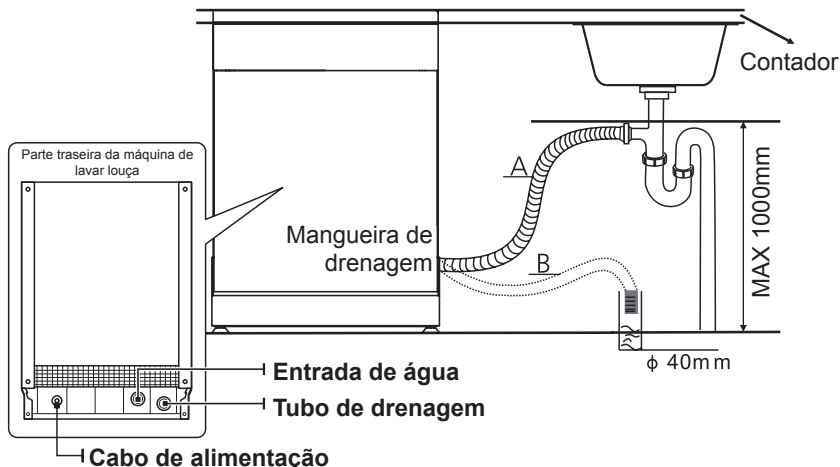
## Como desconectar a mangueira de abastecimento de segurança

1. Desligue a água.
2. Desaperte a mangueira de abastecimento de segurança a partir da torneira.

## Conexão de mangueiras de drenagem

Insira a mangueira de drenagem em um tubo de drenagem com um diâmetro mínimo de 4 cm, ou deixe-a entrar na pia, certificando-se de evitar dobrá-la ou frisá-la. A altura do tubo de drenagem deve ser inferior a 1000 mm. A extremidade livre da mangueira não deve ser imersa em água para evitar o refluxo de retorno da mesma.

⚠ Por favor, fixe firmemente a mangueira de drenagem na posição A ou na posição B



### Como drenar o excesso de água das mangueiras

Se a pia estiver 1000 mm mais alta do chão, o excesso de água nas mangueiras não poderá ser drenado diretamente para a pia. Será necessário drenar o excesso de água das mangueiras para uma tigela ou recipiente adequado que é mantido no exterior e mais baixo do que a pia.

### Saída de água

Conecte a mangueira de drenagem de água. A mangueira de drenagem deve ser ajustada corretamente para evitar vazamentos de água. Certifique-se de que a mangueira de drenagem de água não está dobrada ou esmagada.

### Mangueira de extensão

Se você precisar de uma extensão da mangueira de drenagem, certifique-se de usar uma mangueira de drenagem semelhante. Não deve ter mais de 4 metros; caso contrário, o efeito de limpeza da máquina de lavar louça poderá ser reduzido.

### Conexão de sifão

A conexão de resíduos deve estar a uma altura inferior a 100 cm (máximo) do fundo do prato. A mangueira de drenagem de água deve ser fixada.

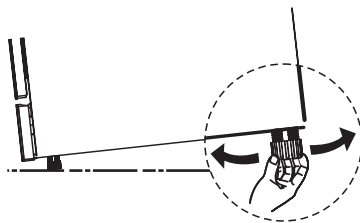
## Posicionar o aparelho

Posicione o aparelho no local desejado. A parte de trás deve assentar contra a parede atrás dela e os lados, ao longo dos gabinetes ou paredes adjacentes. A máquina de lavar louça está equipada com mangueiras de abastecimento e drenagem de água que podem ser posicionadas para os lado direito ou esquerdo para facilitar a instalação adequada.

### Nivelando o aparelho

Quando o aparelho estiver posicionado para o nivelamento, a altura da máquina de lavar louça pode ser alterada através do ajuste do nível de aparafusamento dos pés.

Em qualquer caso, o aparelho não deve ser inclinado mais do que 2°.



### 💡 NOTA:

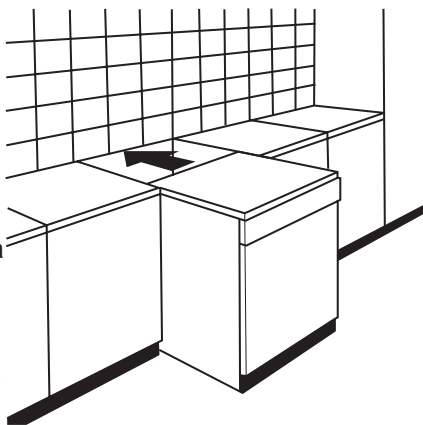
Aplique apenas à máquina de lavar louça de pé livre.

## Instalação independente

### Montagem entre gabinetes existentes

A altura da máquina de lavar louça, 845 mm, foi projetada para permitir que a máquina seja montada entre gabinetes existentes da mesma altura em cozinhas modernas. Os pés podem ser ajustados para que a altura correta seja atingida.

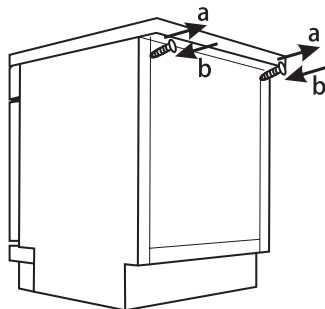
A parte superior laminada da máquina não requer nenhum cuidado específico, pois é resistente ao calor, a arranhões e a manchas.



## Debaixo da bancada de trabalho existente

(Ao montar debaixo de uma bancada de trabalho)

Na maioria das cozinhas modernas, existe apenas uma única bancada sob a qual são montados gabinetes e aparelhos elétricos. Nesse caso, remova a bancada de trabalho da máquina de lavar louça desapertando os parafusos sob a borda traseira da bancada (a).



### ⚠ Atenção

Depois de remover a bancada de trabalho, os parafusos devem ser apertados novamente sob a borda traseira da bancada (b).

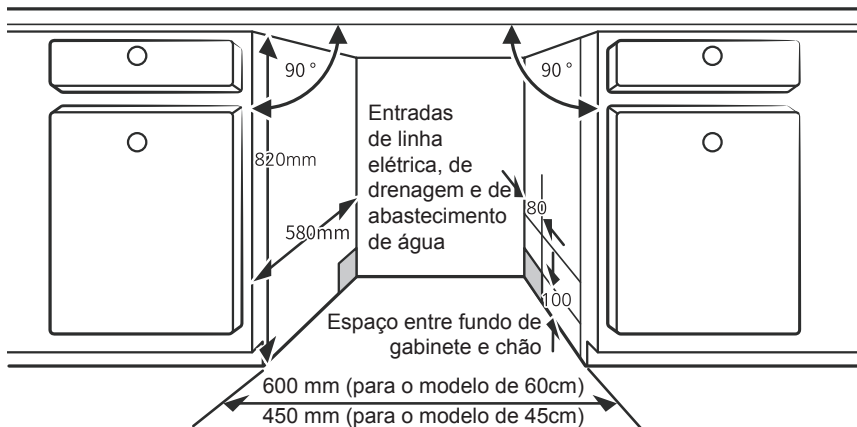
A altura será reduzida para 815 mm, conforme programado pelo Regulamento Internacional (ISO), e a máquina de lavar louça se encaixa perfeitamente sob a bancada da cozinha

## Instalação embutida (para o modelo integrado)

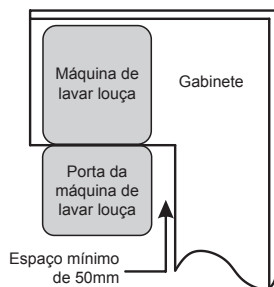
### Passo 1. Selecionando o melhor local para a máquina de lavar louça

A posição de instalação da máquina de lavar louça deve estar próxima às mangueiras de entrada e drenagem existentes e ao cabo de alimentação. Ilustrações das dimensões de gabinete e posição de instalação da máquina de lavar louça.

1. Menos de 5 mm entre a parte superior da máquina de lavar louça e o gabinete e a porta externa alinhada ao gabinete.



2. Se a máquina de lavar louça estiver instalada no canto do gabinete, deve haver algum espaço quando a porta for aberta.



### 💡 **NOTA:**

Dependendo da localização da sua tomada elétrica, pode ser necessário fazer um orifício no lado oposto do gabinete.

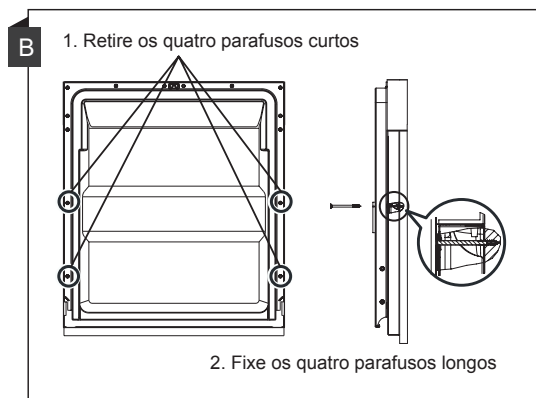
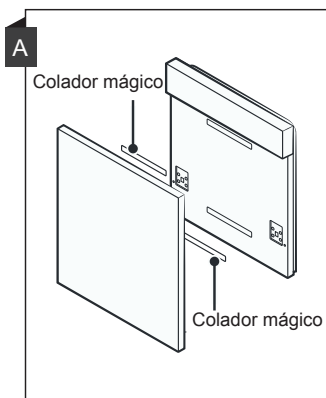
## Passo 2. Dimensões e instalação do painel estético



O painel de madeira estético pode ser processado de acordo com os desenhos de instalação.

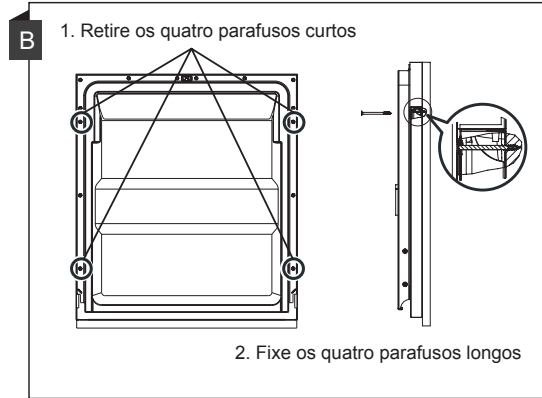
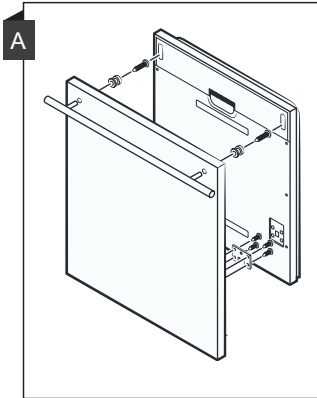
### Modelo semi-integrado

O colador mágico A e o colador mágico B devem ser separados, o colador mágico A no painel estético de madeira e o colador mágico B feltrado da porta externa da máquina de lavar louça (veja a figura A). Após o posicionamento do painel, fixe o painel na porta externa por parafusos e porcas (consulte a figura B).



## Modelo totalmente integrado

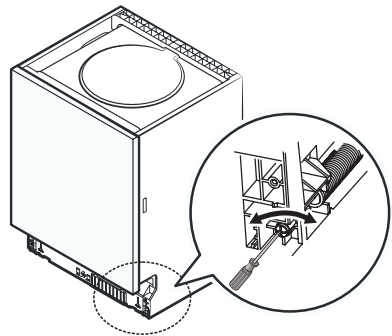
Instale o gancho no painel estético de madeira e coloque o gancho na ranhura da porta externa da máquina de lavar louça (veja a figura A). Após o posicionamento do painel, fixe o painel na porta externa por parafusos e porcas (consulte a figura B).



## Passo 3. Ajuste de tensão da mola da porta

1. As molas das portas são ajustadas na fábrica com a tensão adequada para a porta externa. Se painel estético de madeira estiver instalado, você terá que ajustar a tensão da mola da porta. Gire o parafuso de ajuste para acionar o ajustador para esticar ou relaxar o cabo de aço.

2. A tensão da mola da porta está correta quando a porta permanece horizontal na posição totalmente aberta, mas chega ao estado de fechamento com a ligeira elevação de um dedo.

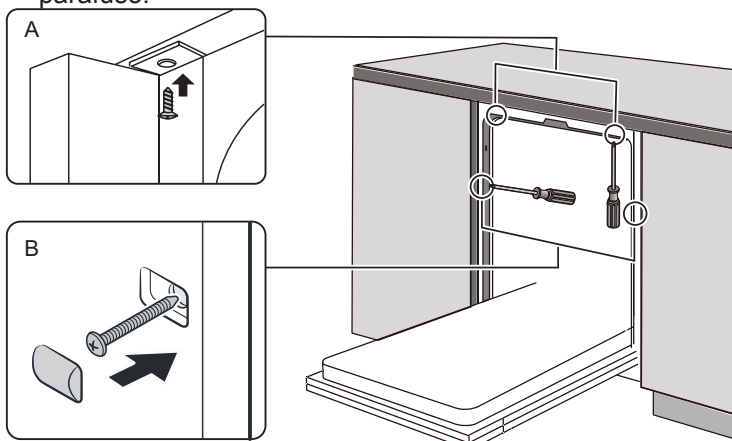


## Passo 4. Passos de instalação da máquina de lavar louça



Por favor, consulte os passos de instalação especificadas nos desenhos de instalação.

1. Coloque a tira de condensação sob a superfície de trabalho do gabinete. Por favor, certifique-se de que a tira de condensação está nivelada com a borda da superfície de trabalho. (Passo 2)
2. Conecte a mangueira de entrada ao abastecimento de água fria.
3. Conecte a mangueira de drenagem.
4. Conecte o cabo de alimentação.
5. Coloque a máquina de lavar louça na posição correta. (Passo 4)
6. Nivele a máquina de lavar louça. A comida traseira pode ser ajustada a partir da frente da máquina de lavar louça, girando o parafuso Philips no meio da base da máquina de lavar louça e use um parafuso Philips. Para ajustar os pés dianteiros, use uma chave de fenda plana e gire os pés dianteiros até que a máquina de lavar louça esteja nivelada. (Passo 5 a Passo 6)
7. Instale a porta do móvel na porta externa da máquina de lavar louça. (Passo 5 a Passo 10)
8. Ajuste a tensão das molas da porta usando uma chave Allen girando no sentido horário para apertar as molas da porta esquerda e direita. Falha ao fazer isso pode causar danos à sua máquina de lavar louça. (Passo 11)
9. A máquina de lavar louça deve ser fixada no lugar. Existem duas maneiras de fazer isso:
  - A. Superfície de trabalho normal: Coloque o gancho de instalação na ranhura do plano lateral e fixe-o à superfície de trabalho com os parafusos de madeira.
  - B. Bancada de trabalho de mármore ou granito: Fixe o lado com parafuso.



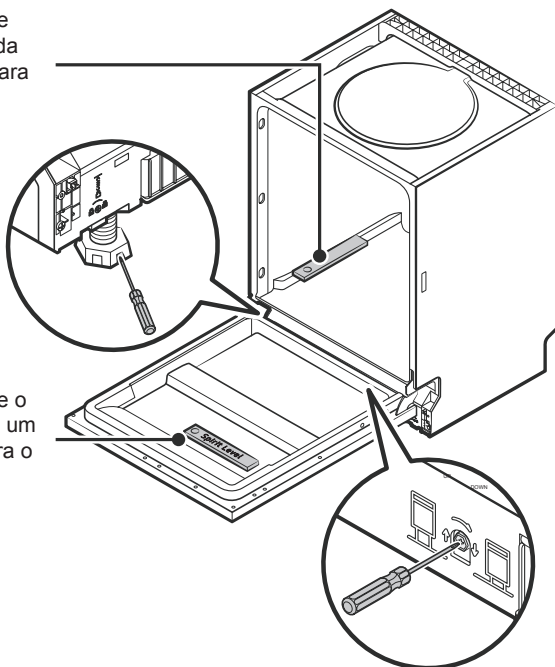
## Passo 5. Nivelando a máquina de lavar louça

A máquina de lavar louça deve estar nivelada para a operação adequada do rack e o desempenho da lavagem.

1. Coloque um nível de bolha de ar na porta e na calha do rack dentro do balde, como mostrado, para verificar se a máquina de lavar louça está nivelada.
2. Nivele a máquina de lavar louça ajustando as três pernas de nivelamento individualmente.
3. Ao nivelar a máquina de lavar louça, preste atenção a não deixá-la tombar.

Verifique o nível da frente para trás

Verifique o nível de um lado para o outro



### NOTA:

A altura máxima de ajuste dos pés é de 50 mm.

# DICAS DE SOLUÇÕES DE PROBLEMAS

## Antes de chamar o serviço

Reverendo os gráficos nas páginas seguintes pode evitar que você chame assistência técnica.

| Problema                                    | Causas possíveis                                      | O que fazer  |
|---|---|--|
| A máquina de lavar louça não inicia         | Fusível queimado, ou o disjuntor disparou.            | Substitua fusível ou reinicie disjuntor. Remova qualquer outro aparelho que compartilhe o mesmo circuito com a máquina de lavar louça.   |
|   | Fonte de alimentação não está ligada.                 | Certifique-se de que a máquina de lavar louça está ligada e a porta está bem fechada. Certifique-se de que o cabo de alimentação está conectado corretamente na tomada da parede.  |
|   | Pressão da água está baixa                            | Verifique se o abastecimento de água está conectado corretamente e se a água está ligada.  |
|   | Porta da máquina de lavar louça não está bem fechada. | Certifique-se de fechar a porta corretamente e trancá-la.  |
| Água não bombeada da máquina de lavar louça | Mangueira de drenagem torcida ou presa.               | Verifique a mangueira de drenagem.   |
|   | Filtro entupido.                                      | Verifique o filtro grosso.   |
|   | Pia da cozinha entupida.                              | Verifique a pia da cozinha para certificar de que está a drenar bem. Se o problema for a pia da cozinha que não está a drenar, você pode precisar de um encanador, em vez de um técnico de serviço para máquinas de lavar louça. |

| <b>Problema</b>                           | <b>Causas possíveis</b>  | <b>O que fazer</b>   |
|---|--|--|
| Espuma de sabão no balde                  | Detergente errado.   | Use apenas o detergente especial da máquina de lavar louça para evitar espuma. Se isso ocorrer, abra a máquina de lavar louça e deixe a espuma evaporar. Adicione 1 galão de água fria para a parte inferior da máquina de lavar louça. Feche a porta da máquina de lavar louça e selecione qualquer ciclo. Inicialmente, a máquina de lavar louça drenará a água. Abra a porta após a conclusão da etapa de drenagem e verifique se a espuma desapareceu. Repita se necessário. |
|   | Abrilhantador derramado.   | Sempre limpe imediatamente os derramamentos de abrilhantador.  |
| Interior manchado de balde                | Detergente com corante pode ter sido usado.  | Certifique-se de que o detergente não possui corante.  |
| Filme branco na superfície interna        | Minerais de água dura.   | Para limpar o interior, utilize uma esponja úmida com detergente para máquina de lavar louça e use luvas de borracha. Nunca use outro limpador que não seja o detergente da máquina de lavar louça, pois isso pode causar espuma.  |
| Existem manchas de ferrugem nos talheres  | Os itens afetados não são resistentes à corrosão.  | Evite lavar itens que não sejam resistentes à corrosão na máquina de lavar louça.  |
|   | Um programa não foi executado após a adição de sal na máquina de lavar louça. Vestígios de sal entraram no ciclo de lavagem. | Sempre execute um programa de lavagem sem louça depois de adicionar sal. Não selecione a função Turbo (se houver), depois de adicionar sal na máquina de lavar louça.  |
|   | A tampa do amaciante está solta.   | Verifique se a tampa do amaciador está segura.   |
| Ruído de batida na máquina de lavar louça | Um braço de pulverização está a bater contra um item em uma cesta  | Interrompa o programa e reorganize os itens que estão a obstruir o braço de pulverização.  |

| <b>Problema</b>                             | <b>Causas possíveis</b>  | <b>O que fazer</b>   |
|---|--|--|
| Ruído de chocalho na máquina de lavar louça | Itens de louça estão soltos na máquina de lavar louça.   | Interrompa o programa e reorganize os itens de louça.  |
| Ruído de batida nas tubulações de água      | Isso pode ser causado pela instalação no local ou pela seção transversal da tubulação.   | Isso não influencia a função da máquina de lavar louça. Em caso de dúvida, entre em contacto com um encanador qualificado. |
| Os pratos não estão limpos                  | Os pratos não foram carregados corretamente.   | Consulte a PARTE II "Preparando e Carregando Pratos".  |
|   | O programa não foi poderoso o suficiente.  | Selecione um programa mais intensivo.  |
| Os pratos não estão limpos.                 | Não foi fornecido detergente suficiente.   | Use mais detergente ou troque seu detergente.  |
|   | Itens estão a bloquear o movimento dos braços de pulverização.   | Reorganize os itens para que a pulverização possa girar livremente.  |
|   | A combinação do filtro não está limpa ou não está instalada corretamente na base do gabinete de lavagem. Isso pode bloquear os jatos do braço de pulverização. | Limpe e/ou encaixe o filtro corretamente. Limpe os jatos do braço de pulverização.   |
| Nebulosidade em artigos de vidro.           | Combinação de água macia e muito detergente.   | Use menos detergente se você tiver água macia e selecione um ciclo mais curto para lavar os artigos de vidro e limpá-los.  |
| Manchas brancas aparecem em pratos e copos. | Área de água dura pode causar depósitos de calcário.   | Adicione mais detergente.  |

| <b>Problema</b>                      | <b>Causas possíveis</b>                              | <b>O que fazer</b>   |
|--------------------------------------|--|--|
| Marcas pretas ou cinzentas em pratos | Utensílios de alumínio esfregaram contra pratos      | Use um limpador abrasivo suave para eliminar essas marcas.   |
| Detergente deixado no distribuidor   | Distribuidor de detergente para blocos de pratos     | Recarregar os pratos corretamente.   |
| Os pratos não estão a secar          | Carregamento inadequado                              | Carregue a máquina de lavar louça conforme sugerido nas instruções.  |
|                                      | Pratos são removidos cedo demais                     | Não esvazie a sua máquina de lavar louça imediatamente após a lavagem. Abra a porta levemente para que o vapor possa sair. Retire os pratos até que a temperatura interna seja segura ao toque. Descarregue a cesta inferior primeiro para evitar que a água caia da cesta superior. |
| Os pratos não estão a secar          | Programa incorreto foi selecionado.                  | Com um programa curto, a temperatura de lavagem é mais baixa, diminuindo o desempenho da limpeza. Escolha um programa com um longo tempo de lavagem.   |
|                                      | Uso de talheres com revestimento de baixa qualidade. | Drenagem da água é mais difícil com esses itens. Talheres ou pratos deste tipo não são adequados para lavar na máquina de lavar louça.   |

### **▲ AVISO**

As reparações por conta própria ou reparação não-profissional pode causar sérios riscos para a sua segurança e do aparelho.

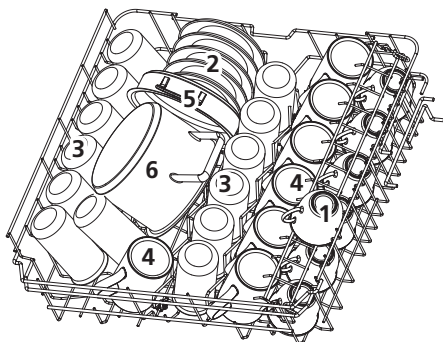
## **Disponibilidade de Peças Sobressalentes**

Sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado: Motor, bomba de circulação e drenagem, resistências e elementos de aquecimento, incluindo bombas de calor (separadamente ou agrupadas), tubagem e equipamentos relacionados, incluindo todas as mangueiras, válvulas, filtros e batentes aquáticos, peças estruturais e interiores relacionadas com conjuntos de portas (separadamente ou agrupadas), placas de circuito impresso, visores eletrônicos, interruptores de pressão, termóstatos e sensores, software e firmware, incluindo software de reset.

Dez anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado: Dobradiça da porta e vedantes, outros vedantes, braços de pulverização, filtros de drenagem, fechos interiores e periféricos de plástico, tais como cestos e tampas.

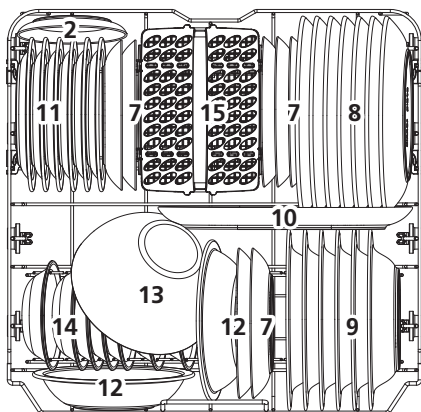
# CARREGAR OS CESTOS DE ACORDO COM EN60436 :

## 1. Cesta superior:



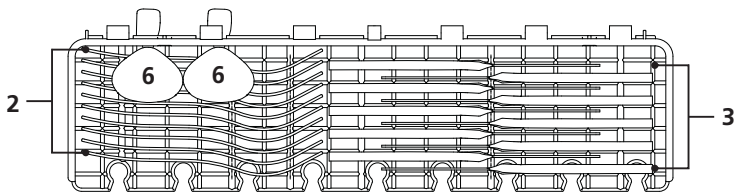
| Número | Item            |
|--------|-----------------|
| 1      | Chávenas        |
| 2      | Pratos pequenos |
| 3      | Copos           |
| 4      | Canecas         |
| 5      | Panela          |
| 6      | Panela pequena  |

## 2. Cesta inferior:



| Número | Item                |
|--------|---------------------|
| 7      | Pratos de Sobremesa |
| 8      | Pratos              |
| 9      | Pratos de sopa      |
| 10     | Prato O val         |
| 11     | Pratos pequenos     |
| 12     | Pratos fundos       |
| 13     | Taças de vidro      |
| 14     | Taças de sobremesa  |
| 15     | Cesta de talheres   |

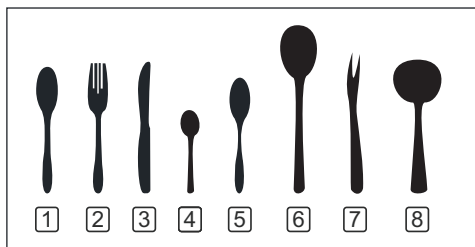
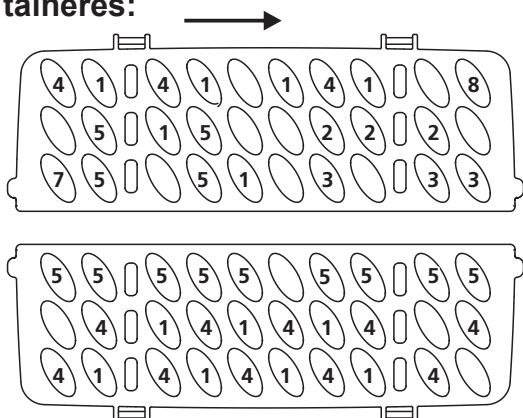
### 3. Cesta de talheres:



### NOTA:

Por favor, coloque os produtos mais leves na prateleira. O peso total é inferior a 1,5 kg.

### 4. Cesta de talheres:



| Número | Item                  |
|--------|-----------------------|
| 1      | Colheres de sopa      |
| 2      | Garfos                |
| 3      | Facas                 |
| 4      | Colheres de chá       |
| 5      | Colheres de sobremesa |
| 6      | Colheres de serviço   |
| 7      | Garfos de serviço     |
| 8      | Conchas de molho      |

Informações para testes de comparabilidade de acordo com EN 60436

Capacidade: 13 definições de local

Posição da cesta superior: posição inferior

Programa: ECO

Definição de abrillhantador: MAX

Definição de amaciador: H3

# || CONTEÚDO

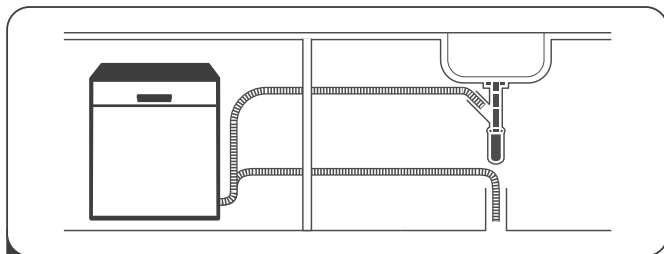
|    |    |   |
|----|----|---|
| 01 | 4  | <b>USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA</b>    |
|    | 4  | Painel de controlo                          |
|    | 6  | Amaciador de água                           |
|    | 7  | Preparando e carregando pratos              |
|    | 10 | Função do abrillantador e detergente        |
|    | 11 | Enchendo o reservatório de abrillantador    |
|    | 12 | Enchendo o distribuidor de detergente       |
| 02 | 13 | <b>PROGRAMANDO A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA</b> |
|    | 13 | Tabela do ciclo de lavagem                  |
|    | 16 | Iniciando uma lavagem de ciclo              |
|    | 16 | Alterando o meio-ciclo do programa          |
|    | 17 | Esqueça de adicionar um prato?              |
|    | 17 |   |
| 03 | 18 | <b>CÓDIGO DE ERRO</b>                       |
| 04 | 19 | <b>INFORMAÇÃO TÉCNICA</b>                   |

## **NOTA:**

- Se você não conseguir resolver os problemas sozinho, por favor, peça ajuda a um técnico profissional.
- O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode fazer modificações sem aviso prévio.
- Se estiver perdido ou desatualizado, você pode receber um novo manual do usuário do fabricante ou fornecedor responsável.

# || GUIA RÁPIDO DO USUÁRIO

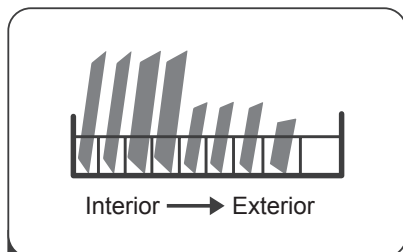
Por favor, leia o conteúdo correspondente no manual de instruções para obter um método operacional detalhado.



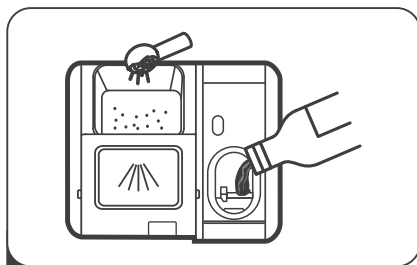
- 1** Instale a máquina de lavar louça  
(Por favor, verifique a seção 5 "INSTRUÇÃO DE INSTALAÇÃO" da PARTE I: Versão Genérica.)



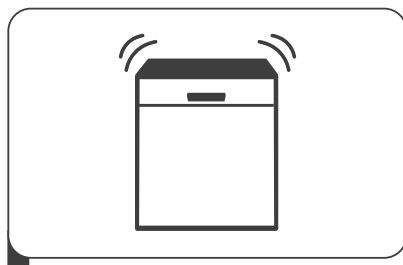
- 2** Removendo o maior resíduo nos talheres



- 3** Carregando as cestas



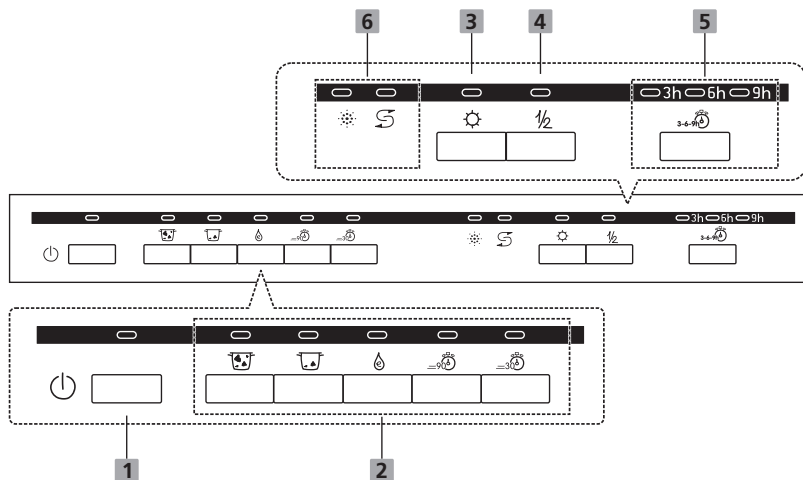
- 4** Enchendo o distribuidor








- 5** Selecionando um programa e executando a máquina de lavar louça

# USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

## Painel de controlo







### Botões de operação

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>1 Potência</b> | Pressione este botão para ligar a sua máquina de lavar louça, a tela acende-se.  |
| <b>2 Programa</b> | <p> <b>Intensivo</b><br/>Itens muito sujos incluem potes e panelas. Com seco na comida.</p> <p> <b>Universal</b><br/>Para cargas normalmente sujas, como potes, pratos, copos e panelas levemente sujas.</p> <p> <b>ECO</b><br/>Este é o programa padrão adequado para cargas normalmente sujas, como potes, pratos, copos e panelas levemente sujas.</p> <p> <b>90 min</b><br/>Para louça e copo levemente sujos.</p> <p> <b>Rápido</b><br/>Lavagem mais curta para cargas levemente sujas que não precisam de secagem.</p> |

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>3</b> Secagem extra | Para secar os pratos mais completamente (apenas pode ser utilizado com Intensivo, Universal, ECO e 90 min.).  |
| <b>4</b> Meia carga    | Quando tem cerca de metade ou menos da carga completa para lavar, pode escolher esta função para poupar energia e água (apenas pode ser utilizado com Intensivo, Universal, ECO e 90 min.). |
| <b>5</b> Atraso        | Prima o botão para definir o tempo de atraso.   |

## Ecrã de Exibição

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>6</b> Indicador de aviso |  <p><b>Abrilhantador</b><br/>Se o indicador “” estiver aceso, significa que a máquina de lavar louça está com pouco abrillantador e requer um reabastecimento.</p>  <p><b>Sal</b><br/>Se o indicador “” estiver aceso, significa que a máquina está com pouco sal e precisa ser reabastecida.</p> |
| <b>7</b><br>Tempo de atraso | Para mostrar o tempo de atraso (3h/6h/9h)   |

# Amaciador de água

O amaciador de água deve ser ajustado manualmente, usando o dial de dureza da água.

O amaciador de água é projetado para remover minerais e sais da água, o que teria um efeito prejudicial ou adverso na operação do aparelho.

Quanto mais minerais existem, mais dura é a sua água.

O amaciador deve ser ajustado de acordo com a dureza da água na sua área. Sua Autoridade da Água local pode aconselhá-lo sobre a dureza da água na sua área.

## Ajustando consumo de sal

A máquina de lavar louça foi projetada para permitir o ajuste na quantidade de sal consumida com base na dureza da água utilizada. Este destina-se a otimizar e personalizar o nível de consumo de sal.

Por favor, siga os passos abaixo para ajustar o consumo de sal.

1. Ligue o aparelho;
2. Pressione o botão Rápido por mais de 5 segundos para iniciar o modelo do conjunto de abrandador de água dentro de 60 segundos após o aparelho ser ligado;
3. Pressione o botão Rápido para selecionar o conjunto adequado de acordo com seu ambiente local; os conjuntos serão alterados na seguinte sequência:  
H4->H5->H6->H1->H2->H3;
4. Pressione o botão Ligar / Desligar para finalizar o modelo de

| DUREZA DA ÁGUA |             |                   |           | Nível de amaciador de água        | A regeneração ocorre sequencialmente a cada x programas <sup>1)</sup> | Consumo de sal (grama / ciclo) |
|----------------|-------------|-------------------|-----------|-----------------------------------|---|--------------------------------|
| Alemão °dH     | Francês °fH | Britânico °Clarke | Mmol/l    |                                   |   |                                |
| 0 - 5          | 0 - 9       | 0 - 6             | 0 - 0,94  | H1 – Luz rápido brilhante         | Sem regeneração   | 0                              |
| 6 - 11         | 10 - 20     | 7 - 14            | 1,0 - 2,0 | H2 – Luz 90 min. brilhante        | 10  | 9                              |
| 12 - 17        | 21 - 30     | 15 - 21           | 2,1 - 3,0 | H3 – Luz 90 min. rápido brilhante | 5   | 12                             |
| 18 - 22        | 31 - 40     | 22 - 28           | 3,1 - 4,0 | H4 – Luz ECO brilhante            | 3   | 20                             |
| 23 - 34        | 41 - 60     | 29 - 42           | 4,1 - 6,0 | H5 – Luz ECO rápido brilhante     | 2   | 30                             |
| 35 - 55        | 61 - 98     | 43 - 69           | 6,1 - 9,8 | H6 – Luz ECO, 90 min. brilhante   | 1   | 60                             |

1°dH=1,25 °Clarke=1,78 °fH=0,178mmol/l

A definição de fabricação: H3

1) Cada ciclo onde ocorra uma operação de regeneração consome 2,0 litros adicionais de água, o consumo de energia aumenta em 0,02 kWh e o programa aumenta em 4 minutos.



Por favor, verifique a seção 3 “Carregando o sal no amaciador” da PARTE I: Versão Genérica, se sua máquina de lavar louça não tiver sal.

## **NOTA:**

**Se o seu modelo não possui nenhum amaciador de água, você pode pular esta seção. Amaciador de água**

A dureza da água varia de um lugar para outro. Se água dura for usada na máquina de lavar louça, depósitos se formarão nos pratos e utensílios.

O aparelho está equipado com um amaciador especial que utiliza um recipiente de sal projetado especificamente para eliminar a cal e os minerais da água.

## **Preparando e carregando pratos**

- Considere comprar utensílios identificados como à prova de máquina de lavar louça.
- Para itens específicos, selecione um programa com a temperatura mais baixa possível.
- Para evitar danos, não retire o vidro e os talheres da máquina de lavar louça imediatamente após o término do programa.

### **Para lavar os seguintes talheres / pratos**

#### **Não são adequados**

- Talheres com cabos de madeira, chifre ou madrepérola
- Itens de plástico que não são resistentes ao calor
- Talheres mais antigos com peças coladas que não são resistentes à temperatura
- Talheres ou pratos colados
- Itens de estanho ou tanoeiro
- Copo de cristal
- Artigos de aço sujeitos a ferrugem
- Bandejas de madeira
- Artigos feitos de fibras sintéticas

#### **São de adequação limitada**

- Alguns tipos de copos podem ficar opacos após um grande número de lavagens
- Peças de prata e alumínio têm uma tendência para descolorar durante a lavagem
- Padrões vidrados podem desaparecer se a máquina for lavada com frequência

## Recomendações para carregar a máquina de lavar louça

Raspe qualquer grande quantidade de comida restante. Suavize restos de comida queimada em panelas. Não é necessário lavar os pratos com água corrente.

Para obter o melhor desempenho da máquina de lavar louça, siga estas diretrizes de carregamento.

**(Características e aparência de cestas e cestas de talheres podem variar de seu modelo.)**

Coloque os objetos na máquina de lavar louça da seguinte maneira:

- Itens como xícaras, copos, potes / panelas etc. estão virados para baixo.
- Itens curvos ou itens com recessos devem ser carregados com inclinação para que a água possa escorrer.
- Todos os utensílios são empilhados com segurança e não podem tombar.
- Todos os utensílios são colocados de maneira que os braços de pulverização possam girar livremente durante a lavagem.
- Carregue itens ociosos, como xícaras, copos, panelas etc. Com a abertura voltada para baixo, para que a água não possa se acumular no recipiente ou em uma base profunda.
- Pratos e itens de talheres não devem ficar dentro um do outro ou cobrir um ao outro.
- Para evitar danos, os copos não devem se tocar.
- A cesta superior é projetada para acomodar louças mais delicadas e leves, como copos, xícaras de café e chá.
- Facas de lâmina longa armazenadas na posição vertical são um risco potencial!
- Itens longos e/ou afiados de talheres, como facas para entalhar, devem ser posicionados horizontalmente na cesta superior.
- Por favor, não sobrecarregue sua máquina de lavar louça. Isso é importante para bons resultados e para um consumo razoável de energia.

### **NOTA:**

Itens muito pequenos não devem ser lavados na máquina de lavar louça, pois podem cair facilmente da cesta.

## Removendo os pratos

Para evitar que a água escorra da cesta superior para a cesta inferior, recomendamos que você esvazie a cesta inferior primeiro, seguido pela cesta superior.

### **AVISO**



**Itens estarão quentes!** Para evitar danos, não retire o vidro e os talheres da máquina de lavar louça por cerca de 15 minutos após o término do programa.

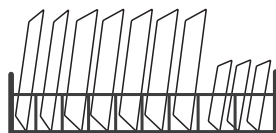
## Carregando a cesta superior

A cesta superior é projetada para acomodar louças mais delicadas e leves, como copos, xícaras de café e chá e pires, além de pratos, tigelas pequenas e panelas rasas (desde que não estejam muito sujas). Posicione os pratos e utensílios de cozinha para que não sejam movidos pela pulverização de água.



## Carregando a cesta inferior

Sugerimos que você coloque itens grandes e os itens mais difíceis de limpar devem ser colocados na cesta inferior: como potes, panelas, tampas, pratos e tigelas, como mostra a figura abaixo. É preferível colocar pratos e tampas de servir ao lado das prateleiras para evitar o bloqueio da rotação do braço de pulverização superior.



O diâmetro máximo recomendado para as placas em frente ao distribuidor de detergente é de 19 cm, para não dificultar a abertura do mesmo.

## Carregando a cesta de talheres

Talheres devem ser colocados no rack de talheres separadamente, nas posições apropriadas, e certifique-se de que os utensílios não se aninhem, pois isso pode causar um mau desempenho.

### ⚠ AVISO



Não deixe nenhum item se estender pela parte inferior.

Sempre coloque utensílios afiados com a ponta afiada para baixo!



Para obter o melhor efeito de lavagem, por favor, carregue as cestas consultando as opções de carregamento padrão na última seção da PARTE I: Versão genérica

## Função do abrilhantador e detergente

O abrilhantador é libertado durante o enxague final para evitar que a água forme gotículas nos pratos, o que pode deixar manchas e estrias. Também melhora a secagem através de permitir que a água escorra da louça. A sua máquina de lavar louça é projetada para usar abrilhantador líquidos.

### ⚠ AVISO

Utilize apenas abrilhantador da marca na máquina de lavar louça. Nunca encha o distribuidor de abrilhantador com outras substâncias (por exemplo, agente de limpeza da máquina de lavar louça, detergente líquido). Isso danificaria o aparelho.

## Quando reabastecer o abrilhantador

A regularidade com que o doseador necessita de ser reabastecido depende da frequência com que os pratos são lavados e do ajuste do abrilhantador utilizado.

- O indicador de abrilhantador baixo (☼) acender-se
- -á quando for necessário mais abrilhantador.

Não encha demasiado o doseador de abrilhantador.

## Função do detergente

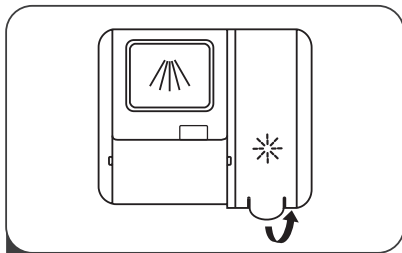
Os ingredientes químicos que compõem o detergente são necessários para remover, esmagar e dispensar toda a sujeira da máquina de lavar louça. A maioria dos detergentes de qualidade comercial são adequados para este fim.

### ⚠ AVISO

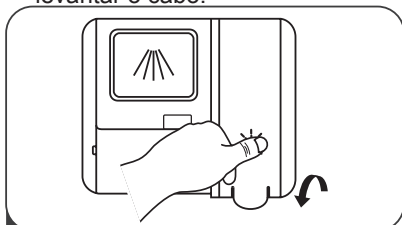
- **Uso adequado de detergente**  
Use apenas detergente feito especificamente para a máquina de lavar louça. Mantenha seu detergente fresco e seco. Não coloque detergente em pó no distribuidor até você estar pronto para lavar os pratos.
- **Detergente da máquina de lavar louça é corrosivo! Mantenha detergente da máquina de lavar louça fora do alcance de crianças.**



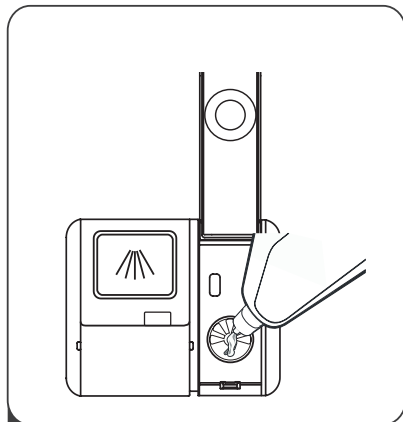
# Enchendo o reservatório de abrillantador



- 1 Remova a tampa do reservatório de enxaguamento através de levantar o cabo.



- 3 Feche a tampa depois de tudo.



- 2 Despeje o abrillantador no distribuidor, tomando cuidado para não encher demais.

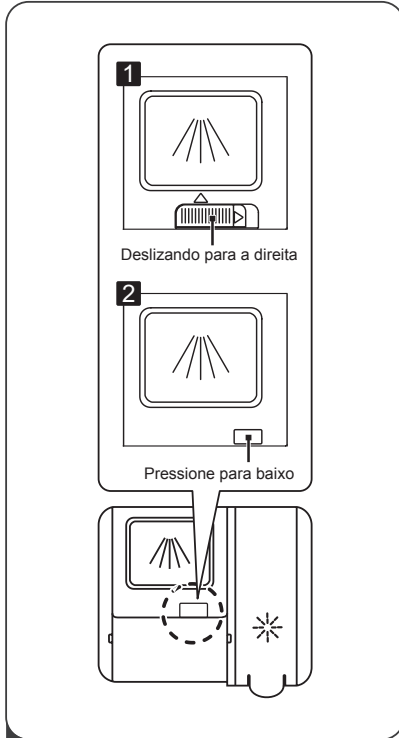
## Ajustando o reservatório de abrillantador

Para obter um melhor desempenho de secagem com abrillantador limitado, a máquina de lavar louça é projetada para ajustar o consumo pelo usuário. Siga os passos abaixo.

1. Ligue o aparelho.
2. Dentro de 60 segundos após o passo 1, pressione o botão Rápido por mais de 5 segundos e, em seguida, pressione o botão Atraso “+” para entrar no modelo definido, a indicação de abrillantador pisca como frequência de 1 Hz.
3. Pressione o botão Rápido para selecionar o conjunto adequado de acordo com seus hábitos de uso; os conjuntos serão alterados na seguinte sequência: D1->D2->D3->D4->D5->D1. Quanto maior o número, mais abrillantador a máquina de lavar louça usa.
4. Sem operação em 5 segundos ou pressione o botão Ligar / Desligar para sair do modelo definido, sucesso em definição.

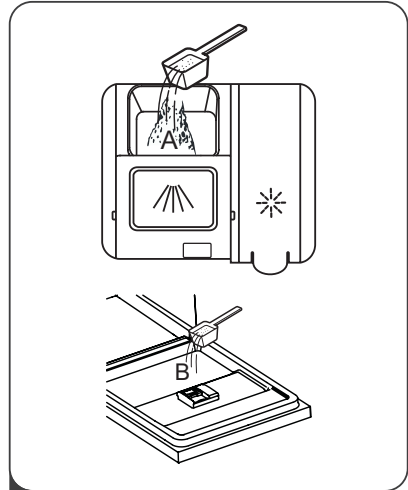
| Rinse aid level | Selector position                  |
|-----------------|------------------------------------|
| D1              | D1 – Luz rápido brilhante          |
| D2              | D2 – Luz 90 min. brilhante         |
| D3              | D3 – Luz 90 min., rápido brilhante |
| D4              | D4 – Luz ECO brilhante             |
| D5              | D5 – Luz ECO, rápido brilhante     |

# Enchendo o distribuidor de detergente

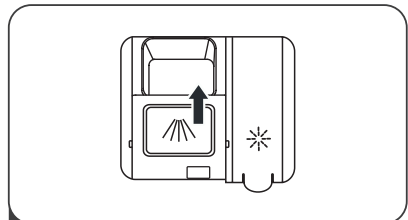


1 Por favor, escolha um caminho aberto de acordo com a situação real.

1. Abra a tampa deslizando a trava de liberação.
2. Abra a tampa pressionando a trava de liberação.



- 2 Adicione detergente na cavidade maior (A) para o ciclo de lavagem principal. Para obter melhores resultados de limpeza, especialmente se houver itens muito sujos, despeje uma pequena quantidade de detergente na porta. O detergente adicional será ativado durante a fase de pré-lavagem.



- 3 Feche a aba deslizando-a para a frente e depois pressionando-a para baixo.

## 🔦 NOTA:






- Lembre-se de que, dependendo da sujeira da água, a definição pode ser diferente.
- Por favor, observe as recomendações do fabricante na embalagem do detergente.


# PROGRAMANDO A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

## Tabela do ciclo de lavagem

A tabela abaixo mostra quais programas são melhores para os níveis de resíduos alimentares neles e a quantidade de detergente necessária. Também mostra várias informações sobre os programas.

(●) Significa: é necessário encher o enxague no distribuidor de abrillantador.

| Programa   | Descrição do Ciclo   | Detergente Pré / Principal                      | Tempo de Funcionamento (min) | Energia (kWh) | Água (L) | Abrilhantador |
|--|--|---|------------------------------|---------------|----------|---------------|
| <br>Intensivo   | Pré-lavagem (50 °C)<br>Lavagem (65°C)<br>Enxague<br>Enxague (65 °C)<br>Secagem | $\frac{4/17g}{(1 \text{ ou } 2 \text{ peças})}$ | 205                          | 1,621         | 17,8     | ●             |
| <br>Universal   | Pré-lavagem (45°C)<br>Lavagem (55°C)<br>Enxague<br>Enxague (65°C)<br>Secagem   | $\frac{4/17g}{(1 \text{ ou } 2 \text{ peças})}$ | 175                          | 1,302         | 14,3     | ●             |
| <br>( EN 60436) | Lavagem (45°C)<br>Enxague<br>Enxague (60°C)<br>Secagem                         | $\frac{4/17g}{(1 \text{ ou } 2 \text{ peças})}$ | 220                          | 0,937         | 11,0     | ●             |
| <br>90 min      | Lavagem (60°C)<br>Enxague<br>Enxague (65°C)<br>Secagem                         | $\frac{21g}{(1 \text{ peça})}$                  | 90                           | 1,350         | 11,7     | ●             |
| <br>Rápido    | Lavagem (50°C)<br>Enxague<br>Enxague (45°C)                                    | $\frac{20g}{(1 \text{ ou } 2 \text{ peças})}$   | 30                           | 0,751         | 11,2     | ○             |

 **NOTA EN60436:** O programa ECO é adequado para a limpeza de loiça com sujidade normal, que para o efeito é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água, sendo utilizado para avaliar o cumprimento da legislação EU de conceção ecológica Ecodesign.

## Poupar energia

O enxaguamento mesa aumenta o consumo de água e energia e não é recomendado.

Lavar a loiça numa máquina de lavar loiça doméstica geralmente consome menos energia e água do que a lavagem à mão, sempre que a máquina de lavar loiça é usada de acordo com as instruções.

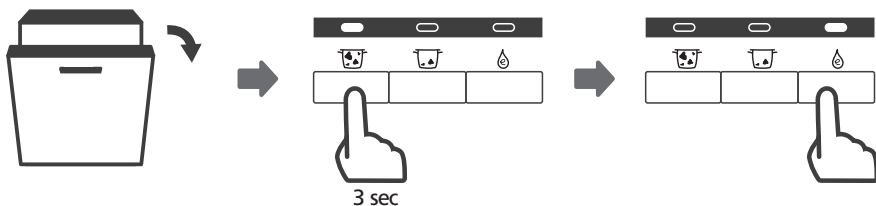
## Iniciando uma lavagem de ciclo

1. Retire a cesta inferior e superior, coloque os pratos e empurre-os para trás. Recomenda-se carregar primeiro a cesta inferior e depois a cesta superior.
2. Despeje o detergente.
3. Insira o plugue na tomada. A fonte de alimentação refere-se à última página “Ficha do produto”. Certifique-se de que o abastecimento de água está ligado à pressão total.
4. Abra a porta, pressione o botão Ligar / Desligar.
5. Escolha um programa, a luz de resposta estará acesa. Em seguida, feche a porta, a máquina de lavar loiça começará seu ciclo.

## Alterando o meio-ciclo do programa

Um ciclo de lavagem só pode ser alterado se estiver em funcionamento por pouco tempo, caso contrário, o detergente já pode ter sido libertado e a máquina de lavar loiça pode já ter drenado a água de lavagem. Nesse caso, a máquina de lavar loiça precisa ser reiniciada e o distribuidor de detergente deve ser reabastecido. Para reiniciar a máquina de lavar loiça, siga as instruções abaixo:

1. Abra a porta um pouco para parar a máquina de lavar loiça, depois que o braço de pulverização parar de funcionar, você poderá abrir a porta completamente.
2. Pressione o botão Programa por mais de três segundos, a máquina estará em espera.
3. Você pode alterar o programa para a definição de ciclo desejada.



## Esqueça de adicionar um prato?

Um prato esquecido pode ser adicionado a qualquer momento antes da abertura do distribuidor de detergente. Neste caso, siga as instruções abaixo:

1. Abra a porta um pouco para parar a lavagem.
2. Depois que os braços de pulverização param de funcionar, você pode abrir a porta completamente.
3. Adicione os pratos esquecidos.
4. Feche a porta.
5. A máquina de lavar louça começará a funcionar novamente.



### ⚠ AVISO



É perigoso abrir a porta no meio-ciclo, pois o vapor quente pode escaldar você.

# CÓDIGO DE ERRO

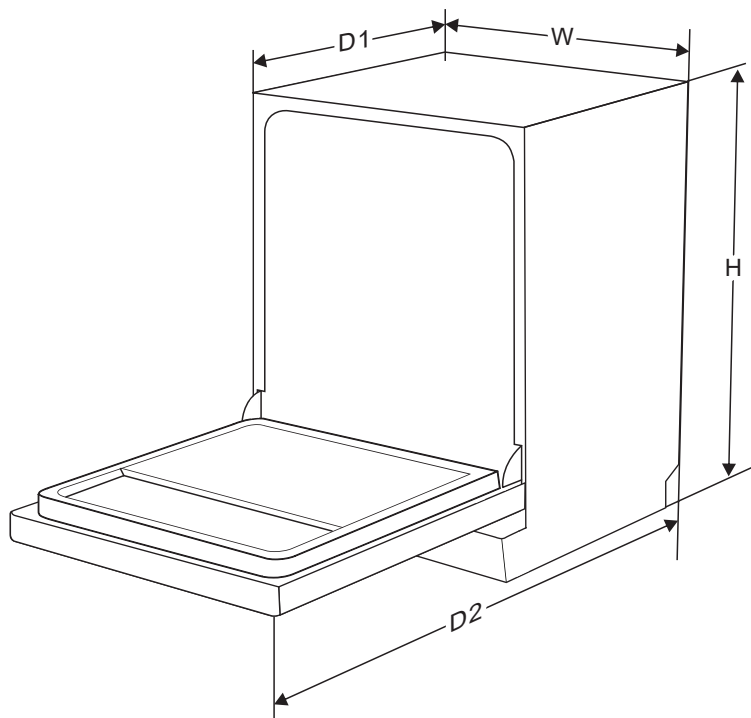
Se houver um mau funcionamento, a máquina de lavar louça exibirá códigos de erro para identificar estes:

| <b>Códigos</b>  | <b>Significados</b>                     | <b>Causas possíveis</b>   |
|---|---|---|
| A luz rápido pisca rapidamente                        | Maior tempo de entrada.                 | A torneira não é aberta, a entrada de água é restrita ou a pressão da água é muito baixa. |
| As luzes rápido e 90 min. piscam rapidamente          | Não atingindo a temperatura necessária. | Mau funcionamento do elemento de aquecimento.   |
| A luz ECO pisca rapidamente                           | Transbordar.                            | Algum elemento de vazamento da máquina de lavar louça.                                    |
| O indicador ECO, Rápido e Intensivo pisca rapidamente |   | Falha de comunicação entre o PCB principal e o PCB de visualização                        |

## **⚠ AVISO**

- Se ocorrer transbordamento, desligue o abastecimento de água principal antes de chamar um serviço.
- Se houver água na panela de base devido a um transbordamento ou pequeno vazamento, a água deve ser removida antes de reiniciar a máquina de lavar louça.

# INFORMAÇÃO TÉCNICA

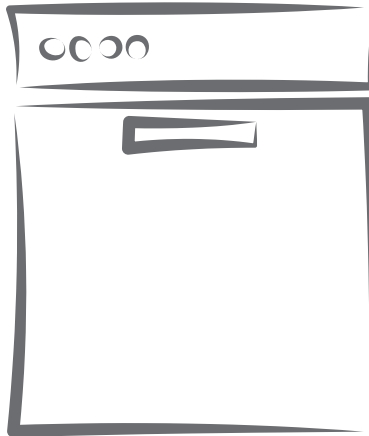


|                          |                                  |
|--------------------------|----------------------------------|
| <b>Altura (A)</b>        | 815mm                            |
| <b>Largura (L)</b>       | 598mm                            |
| <b>Profundidade (P1)</b> | 550mm (com a porta fechada)      |
| <b>Profundidade (D2)</b> | 1150mm (com a porta aberta 90 °) |

## Ficha técnica do produto (EN60436)

|   |       |   |                  |    |
|---|-------|---|------------------|----|
| Nome do fornecedor ou marca: EDESA  |       |   |                  |    |
| Endereço do fornecedor  |       |   |                  |    |
| Identificador do modelo: EHDB-6930-I  |       |   |                  |    |
| Parâmetros gerais do produto:   |       |   |                  |    |
| Parâmetro   | Valor | Parâmetro   | Valor            |    |
| Capacidade nominal <sup>(a)</sup><br>(ps)   | 13    | Dimensões em cm   | Altura           | 82 |
|   |       |   | Largura          | 60 |
|   |       |   | Profundidade     | 55 |
| EEl <sup>(a)</sup>  | 55,9  | Classe de eficiência energética <sup>(a)</sup>  | E <sup>(c)</sup> |    |
| Índice de desempenho de limpeza <sup>(a)</sup>  | 1,125 | Índice de desempenho de secagem <sup>(a)</sup>  | 1,065            |    |
| Consumo de energia em kWh [por ciclo], com base no programa ecológico utilizando enchimento de água fria. O atual consumo de energia depende do modo como o aparelho é usado.   | 0,937 | Consumo de água em litros [por ciclo], com base no programa ecológico. A conexão de água real dependerá de como o aparelho é usado e da dureza da água. | 11,0             |    |
| Duração do programa <sup>(a)</sup><br>(h:min)   | 3:40  | Tipo  | Encastrado       |    |
| Emissões de ruído acústico aéreo <sup>(a)</sup> (dB (A) re 1 pW)  | 49    | Classe de emissão de ruído acústico aéreo <sup>(a)</sup>  | C <sup>(c)</sup> |    |
| Modo OFF (DESLIGADO) (W)  | 0,49  | Modo Standby (espera) (W)   | N/A              |    |
| Início de atraso (W)(se aplicável)  | 1,00  | Espera em rede (W) (se aplicável)   | N/A              |    |
| Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor <sup>(b)</sup> :   |       |   |                  |    |
| Informações adicionais:   |       |   |                  |    |
| Weblink para o site do fornecedor, onde as informações no ponto 6 do anexo II para O Regulamento da Comissão (EU) 2019/2022 <sup>(1)</sup> <sup>(b)</sup> é encontrado: <a href="http://www.edesa.com">www.edesa.com</a>  |       |   |                  |    |
| <sup>(a)</sup> para o programa ecológico.<br><sup>(b)</sup> as alterações a estes artigos não são consideradas relevantes para efeitos do parágrafo 4º do artigo 4º do Regulamento (EU) 2017/1369.<br><sup>(c)</sup> se o banco de dados do produto gerar automaticamente o conteúdo definitivo desta célula, o fornecedor não inserirá esses dados.  |       |   |                  |    |
| (1) Regulamento (EU) 2019/2022 da Comissão, de 1 de Outubro de 2019, que estabelece os requisitos de concepção ecológica das máquinas de lavar loiça para uso doméstico nos termos da Directiva 2009/125/EC do Parlamento Europeu e do Conselho, que altera o Regulamento (EC) n.º 1275/2008 da Comissão e revoga o Regulamento (EU) n.º 1016/2010 da Comissão (ver página 267 do presente Jornal Oficial). |       |   |                  |    |

# edesa



Sticker  
RATING PLATE

**CNA group**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108. Alcobendas. Madrid. España

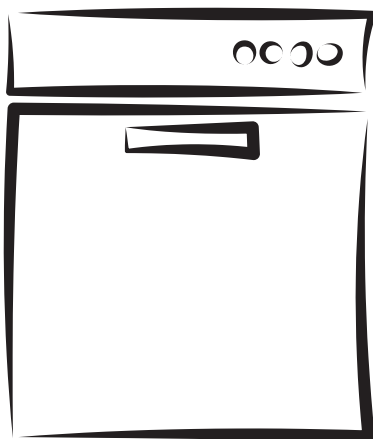
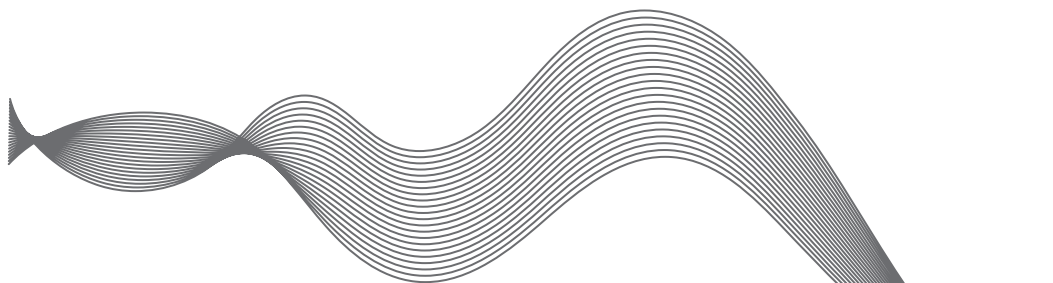
**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)

# edesa



www.edesa.es



**EDB-6130-I**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung



# CONTENU

|    |    |  |
|----|----|--|
| 01 | 3  | <b>CONSIGNE DE SECURITE</b>                    |
| 02 | 8  | <b>PRÉSENTATION DU PRODUIT</b>                 |
| 03 | 9  | <b>UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE</b>     |
|    | 9  | Ajout du sel dans l'adoucisseur                |
|    | 11 | Astuces pour bien utiliser le panier           |
| 04 | 13 | <b>ENTRETIEN ET NETTOYAGE</b>                  |
|    | 13 | Soins externes                                 |
|    | 13 | Soins internes                                 |
|    | 16 | Prendre soin du lave-vaisselle                 |
| 05 | 17 | <b>INSTRUCTIONS D'INSTALLATION</b>             |
|    | 17 | À propos de la connexion électrique            |
|    | 18 | Alimentation en eau et vidange                 |
|    | 19 | Connexion des tuyaux de vidange                |
|    | 20 | Positionnez l'appareil                         |
|    | 20 | Installation des pieds libre                   |
|    | 21 | Installation intégrée (pour le modèle intégré) |
| 06 | 26 | <b>DÉPANNAGE</b>                               |
| 07 | 30 | <b>CHARGEMENT DES PANIERS SELON</b>            |

## **NOTE:**

- Référez-vous aux conseils de dépannage qui vous aideront à résoudre par vous-même certains problèmes courants.
- Si vous ne pouvez pas résoudre les problèmes par vous-même, veuillez demander l'aide d'un technicien professionnel.
- Selon la politique de développement et de mise à jour durable du produit, le fabricant peut apporter des modifications sans préavis.
- En cas de perte ou de désuétude, vous pouvez recevoir un nouveau manuel d'utilisateur du fabricant ou du distributeur responsable.

# CONSIGNE DE SECURITE

## ▲ AVERTISSEMENT

**Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, suivez les précautions énumérées ci-dessous :**

- L'installation et la réparation ne peuvent être effectuées que par un technicien qualifié.
- Cet appareil est destiné à l'utilisation domestique et les usages similaires telles que:
  - des espaces de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail;
  - des maisons de ferme;
  - par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
  - environnements avec le lit et le petit déjeuner.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant la connaissance et l'expérience requise s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (pour EN60335-1).  
Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant la connaissance et l'expérience requise, à moins d'avoir

été supervisées ou instruites par une personne responsable de leur sécurité. (Pour IEC60335-1)

- Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants!
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Pour vous protéger contre le risque de choc électrique, n'immergez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

- Veuillez débrancher l'appareil avant de nettoyer et d'effectuer l'entretien.
- Utilisez un chiffon doux imbibé de savon doux, puis utilisez un chiffon sec pour l'essuyer à nouveau.



## **Instructions de mise à la terre**

---

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en offrant un moyen de moindre résistance au courant électrique. Cet appareil est équipé d'une fiche du conducteur mise à la terre.
- La fiche doit être branchée dans une prise appropriée installée et mise à la terre conformément à tous les codes et règlements locaux.
- Une mauvaise connexion du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de choc électrique.
- Demandez la vérification d'un électricien qualifié ou d'un représentant du service si vous avez des doutes sur la bonne mise à la terre de l'appareil.

- Ne modifiez pas la fiche fournie avec l'appareil; S'il ne correspond pas à la prise.
- Installez une prise appropriée par un électricien qualifié.
- N'abusez pas, ne vous asseyez pas ou ne vous tenez pas sur la porte ou le panier à vaisselle du lave-vaisselle.
- N'utilisez pas votre lave-vaisselle à moins que tous les panneaux de l'enceinte soient correctement en place.
- Ouvrez la porte très soigneusement si le lave-vaisselle fonctionne, il y a un risque de projection d'eau.
- Ne placez aucun objet lourd sur la porte et ne vous tenez pas debout lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait incliner vers l'avant.
- Lors du chargement des articles à laver:
  - 1) Localisez les objets tranchants de sorte qu'ils ne risquent pas d'endommager le joint de la porte;
  - 2) Avertissement: Les couteaux et autres ustensiles à pointe tranchante doivent être chargés dans le panier avec leurs pointes orientées vers le bas ou placés en position horizontale.
- Certains détergents pour lave-vaisselle sont fortement alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux en cas d'ingestion. Évitez tout contact avec la peau et les yeux et gardez hors de la portée des enfants lorsque la porte est ouverte.
- Vérifiez que le détergent en poudre est vide une fois le cycle de lavage terminé.
- Ne lavez pas d'articles en plastique à moins qu'ils

portent la mention "sécurité au lave-vaisselle" ou l'équivalent.

- Pour les articles en plastique non marqués, vérifiez les recommandations du fabricant.
- Utilisez uniquement des détergents et des agents de rinçage recommandés pour une utilisation dans un lave-vaisselle automatique.
- N'utilisez jamais de savon, de détergent à lessive ou de détergent à main dans votre lave-vaisselle.
- La porte ne doit pas être laissée ouverte, car cela pourrait augmenter le risque de trébucher.  
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire pour éviter tout accident.
- Pendant l'installation, le cordon d'alimentation ne doit pas être excessivement ou dangereusement pliée ou aplati.
- Ne modifiez pas les contrôles.
- L'appareil doit être connecté à la vanne d'eau principale à l'aide de nouveaux tuyaux en kit. Les anciens kits ne doivent pas être réutilisés.
- Pour économiser de l'énergie, en mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement tandis qu'il n'y a aucune opération dans 15 minutes.
- Le nombre maximum de vaisselles à laver est de 13.
- La pression d'eau d'entrée maximale autorisée est de 1 MPa.
- La pression d'eau d'entrée maximale autorisée est de 0.04MPa.

## Disposition

---

---

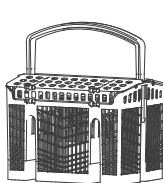
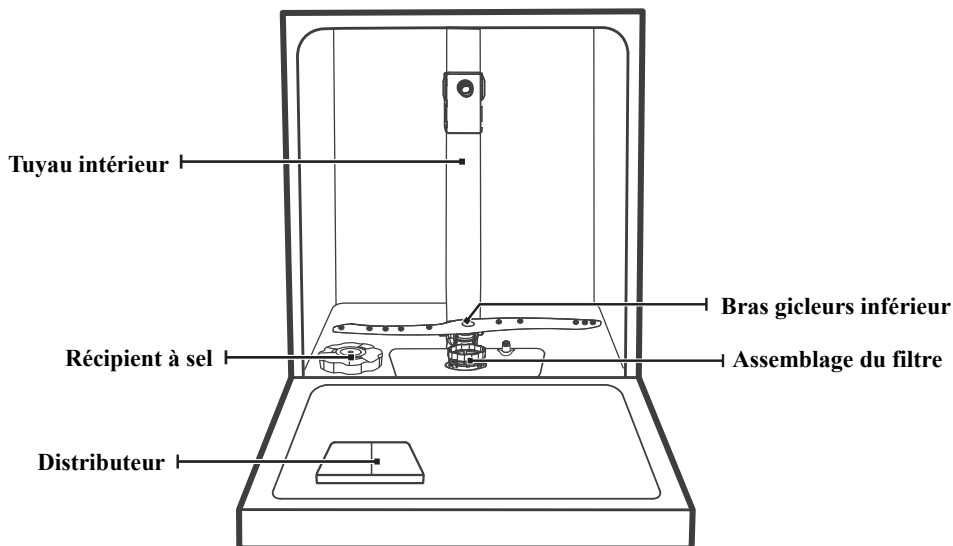
- Pour mettre au rebut l'emballage et l'appareil, veuillez aller au centre de recyclage. Par conséquent, coupez le câble d'alimentation et laissez le dispositif de fermeture de la porte inutilisable.
- Les emballages en carton sont fabriqués en papier recyclé et doivent être jetés dans le centre de recyclage des vieux papiers .
- En vous assurant que ce produit est mis au rebut correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manipulation inappropriée des déchets de ce produit.
- Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie et le service d'élimination des déchets ménagers près de chez vous.
- **DISPOSITION: Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. La collecte de ces déchets séparément pour un traitement spécial est nécessaire.**



# PRÉSENTATION DU PRODUIT

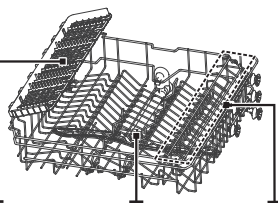
## ❶ IMPORTANT:

Pour obtenir les meilleures performances de votre lave-vaisselle, lisez toutes les instructions d'utilisation avant de l'utiliser pour la première fois.



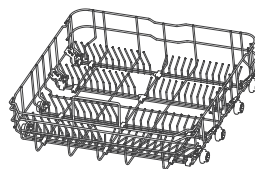
Porte-couverts

Panier à vaisselles



Porte-verres

Panier supérieur



Bras gicleurs supérieur

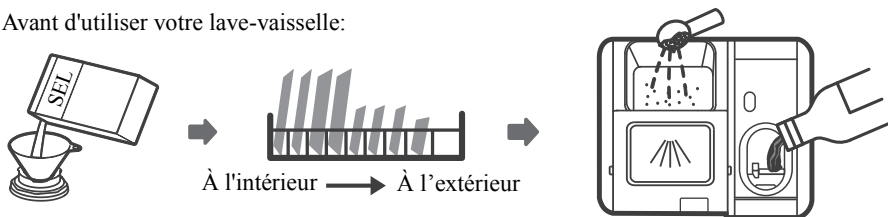
Panier inférieur

## 💡 NOTE:

Les illustrations sont utilisées uniquement pour référence, les modèles peuvent différer. À titre indicatif seulement.

# UTILISATION DE VOTRE LAVE -VAISSELLE

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle:



1. Réglez l'adoucisseur d'eau
2. Ajout du sel dans l'adoucisseur
3. Chargement du panier
4. Remplissez le distributeur



**Veillez consulter la section 1 “Adoucisseur d'eau” de la PARTIE II: Version spéciale, si vous devez régler l'adoucisseur d'eau.**

## Ajout du sel dans l'adoucisseur

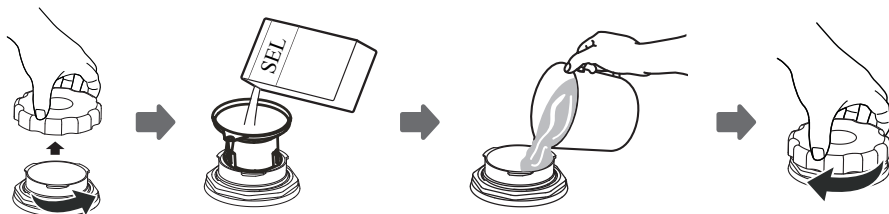
### NOTE:

Vous pouvez ignorer cette section. Utilisez toujours du sel destiné au lave-vaisselle. Le réservoir de sel est situé sous le panier inférieur et doit être rempli comme expliqué ci-dessous:

### **⚠ AVERTISSEMENT**

- **Utilisez uniquement du sel spécialement conçu pour le lave-vaisselle!**  
Tout autre type de sel non spécialement conçu pour le lave-vaisselle, en particulier le sel de cuisine, endommagera l'adoucisseur d'eau. En cas de dommages causés par l'utilisation de sel inapproprié, le fabricant ne donne aucune garantie et n'est pas responsable des dommages causés.
- **Remplissez de sel uniquement avant d'exécuter un cycle.**  
Cela empêchera les grains de sel ou d'eau salée, qui pourraient avoir été renversés, de rester sur le fond de la machine pendant une période, ce qui pourrait provoquer de la corrosion.

Veillez suivre les étapes ci-dessous pour ajouter du sel pour lave-vaisselle:



1. Retirez le panier inférieur et dévissez le couvercle du réservoir.
2. Placez l'extrémité de l'entonnoir (fourni) dans le trou et versez environ 1,5 kg de sel pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le réservoir de sel à sa limite maximale avec de l'eau, il est normal qu'une petite quantité d'eau sorte du réservoir de sel.
4. Après avoir rempli le réservoir, revissez fermement le couvercle.
5. Le voyant de sel cesse d'être allumé après que le réservoir de sel a été rempli de sel.
6. Immédiatement après avoir rempli le sel dans le réservoir de sel, un programme de lavage doit être lancé (nous suggérons d'utiliser un programme court). Sinon, le système de filtre, la pompe ou d'autres pièces importantes de la machine peuvent être endommagés par l'eau salée. Ceci est hors garantie.

### 💡 NOTE:

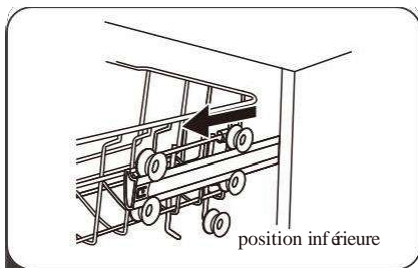
- Le réservoir de sel ne doit être rempli que lorsque le voyant de sel (☞) sur le panneau de commande s'allume. Selon le degré de dissolution du sel, le voyant de sel peut toujours être allumé même si le réservoir de sel est rempli. S'il n'y a pas de voyant de sel sur le panneau de commande (pour certains modèles), vous pouvez estimer quand remplir le sel dans l'adoucisseur selon les cycles de fonctionnement du lave-vaisselle.
- Si le sel est renversé, exécutez un programme de trempage ou rapide pour l'éliminer.

# Astuces pour bien utiliser le panier

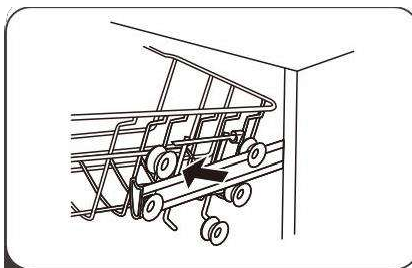
## Réglage du panier supérieur

La hauteur du panier supérieur peut être facilement ajustée pour accueillir des plats plus grands dans le panier supérieur ou inférieur.

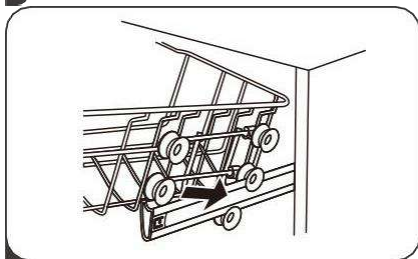
Pour régler la hauteur du panier supérieur, suivez les étapes suivantes :



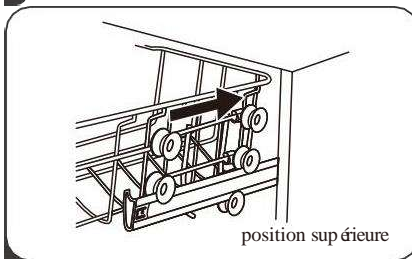
1 Retirez le panier supérieur.



2 Enlevez le panier supérieur.

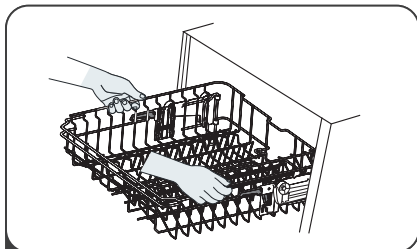


3 Fixez le panier supérieur sur les rouleaux supérieurs ou inférieurs.

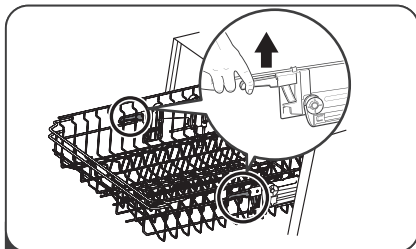


4 Remettez le panier supérieur.

## Type 2:



**1** Pour élever le panier supérieur, il suffit de soulever le panier supérieur au centre de chaque côté jusqu'à ce que le panier se verrouille en position supérieure. Il n'est pas nécessaire de soulever la poignée de réglage.



**2** Pour abaisser le panier supérieur, soulevez les poignées de réglage de chaque côté pour libérer le panier et abaissez-le à la position inférieure.

## Replier les paniers à verres

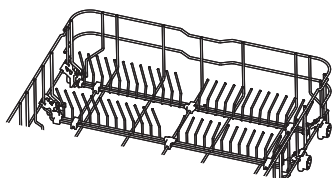
Pour faire de la place dans le panier supérieur pour les objets plus grands, relevez le panier à verres vers le haut. Vous pouvez alors y appuyer les grands verres. Vous pouvez également le retirer lorsqu'il n'est pas nécessaire de l'utiliser.



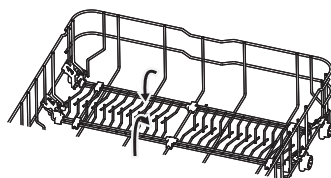
## Replier les porte-assiettes

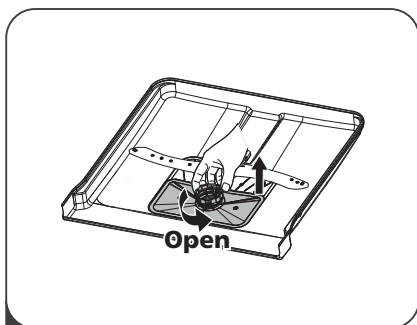
Les pointes du panier inférieur servent à maintenir les assiettes et un plat. Elles peuvent être abaissées pour faire plus de place aux gros objets. Relevez-les vers le haut. Repliez-les vers l'arrière.

raise upwards

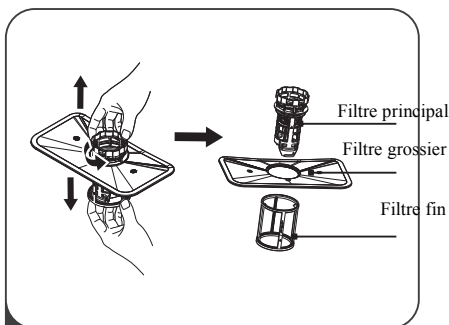


fold backwards

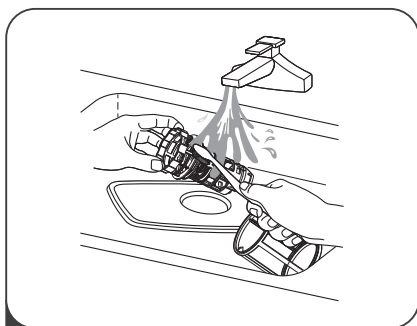




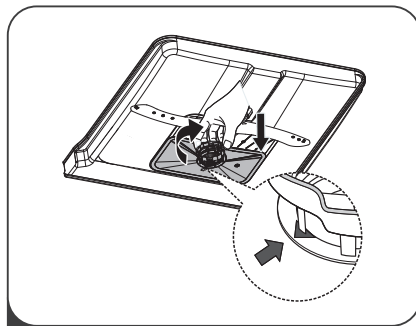
- 1** Tenez le filtre grossier et tournez-le dans le sens antihoraire pour déverrouiller le filtre. Soulevez le filtre vers le haut et hors du lave-vaisselle.



- 2** Le filtre fin peut être retiré du bas de l'assemblage du filtre. Le filtre grossier peut être détaché du filtre principal en serrant doucement les languettes en haut et en le retirant.



- 3** Les résidus de nourriture gros peuvent être nettoyés en rinçant le filtre sous l'eau courante. Pour un nettoyage plus approfondi, utilisez une brosse de nettoyage douce.



- 4** Réassemblez les filtres dans l'ordre inverse du démontage, replacez la cartouche du filtre et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la flèche de fermeture.

### **▲ AVERTISSEMENT**

- Ne serrez pas trop les filtres. Remettez les filtres dans l'ordre en toute sécurité, sinon des débris grossiers pourraient pénétrer dans le système et provoquer un blocage.
- Ne jamais utilisez le lave-vaisselle sans filtres. Un remontage incorrect du filtre peut réduire le niveau de performance de l'appareil et endommager la vaisselle et les ustensiles.

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Soins externes

### La porte et le joint de la porte

Nettoyez régulièrement les joints de la porte avec un chiffon doux et humide pour éliminer les dépôts de nourriture.

Lorsque le lave-vaisselle est chargé, des résidus de nourriture et de boisson peuvent couler sur les côtés de la porte du lave-vaisselle. Ces surfaces sont à l'extérieur de la cabine de lavage et ne sont pas accessibles par l'eau des bras gicleurs. Tout dépôt doit être essuyé avant la fermeture de la porte.

### Le panneau de commande

Si un nettoyage est nécessaire, le panneau de commande doit être essuyé avec un chiffon doux et humide uniquement.

#### AVERTISSEMENT

- Pour éviter la pénétration d'eau dans la serrure de porte et les composants électriques, n'utilisez aucun nettoyeur en aérosol de quelque sorte que ce soit.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou de tampons à récurer sur les surfaces extérieures car ils pourraient rayer la finition. Certaines serviettes en papier peuvent également rayer ou laisser des marques sur la surface.

## Soins internes

### Système de filtrage

Le système de filtrage en bas de la cabine de lavage retient les gros débris pendant le cycle de lavage. Les débris grossiers collectés peuvent entraîner le colmatage du filtre. Vérifiez régulièrement l'état des filtres et nettoyez-les si nécessaire sous l'eau courante. Suivez les étapes ci-dessous pour nettoyer les filtres dans la cabine de lavage.

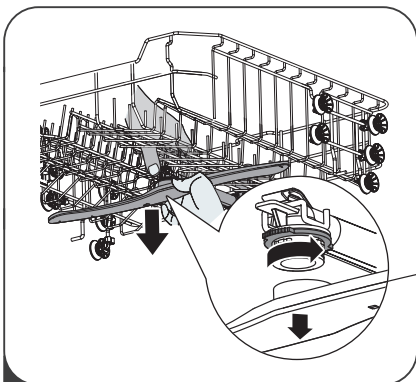
#### NOTE:

Les images sont uniquement pour référence, différents modèles du système de filtrage et des bras gicleurs peuvent être différents.

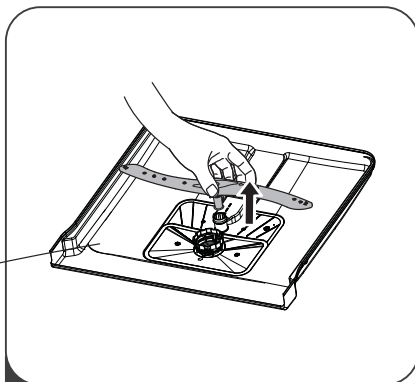
## Bras gicleurs

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement les bras gicleurs car les produits chimiques de l'eau dure obstrueraient les buses et les roulements des bras gicleurs.

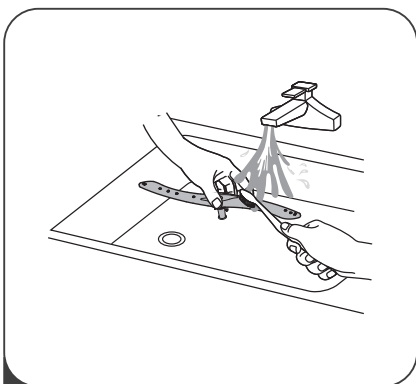
Pour nettoyer les bras gicleurs, suivez les instructions ci-dessous:



- 1** Pour retirer le bras gicleur supérieur, maintenez l'écrou, tournez le bras dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.



- 2** Pour retirer le bras gicleur inférieur, tirez le bras gicleur vers le haut.



- 3** Lavez les bras à l'eau savonneuse et tiède et utilisez une brosse douce pour nettoyer les buses. Remplacez-les après les avoir soigneusement rincés.

# Prendre soin du lave-vaisselle

---

## Précaution de gel

Veillez prendre des mesures de protection contre le gel dans le lave-vaisselle en hiver. À chaque fois après les cycles de lavage, veuillez procéder comme suit:

1. Coupez l'alimentation électrique du lave-vaisselle.
2. Fermez l'alimentation en eau et déconnectez le tuyau d'entrée d'eau de la vanne d'eau.
3. Vidangez l'eau du tuyau d'entrée et de la vanne d'eau. (utilisez une casserole pour recueillir l'eau)
4. Reconnectez le tuyau d'entrée d'eau à la vanne d'eau.
5. Retirez le filtre au fond du bac et utilisez une éponge pour absorber l'eau dans le puisard.

## Après chaque lavage

Après chaque lavage, coupez l'alimentation en eau de l'appareil et laissez la porte légèrement ouverte afin que l'humidité et les odeurs ne soient pas accumulés à l'intérieur.

## Retirez la fiche

Avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien, retirez toujours la fiche de la prise.

## Aucun solvant ou nettoyage abrasif

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc du lave-vaisselle, n'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Utilisez uniquement un chiffon avec de l'eau savonneuse tiède.

Pour enlever les taches ou les saletés sur la surface de l'intérieur, utilisez un chiffon imbibé d'eau avec un peu de vinaigre ou un produit de nettoyage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

## Lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période

Il est recommandé d'effectuer un cycle de lavage avec le lave-vaisselle vide, puis de retirer la fiche de la prise, de couper l'alimentation en eau et de laisser la porte de l'appareil légèrement ouverte. Cela permettra à prolonger la durée de vie des joints de la porte et d'éviter la formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil.

## Déplacer l'appareil

Si l'appareil doit être déplacé, essayez de le maintenir en position verticale. Si cela est absolument nécessaire, il peut être positionné sur le dos.

## Joints

L'un des facteurs qui provoque la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la nourriture qui réside dans les joints. Un nettoyage périodique avec une éponge humide évitera ce phénomène.

# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

Débranchez l'alimentation électrique avant d'installer le lave-vaisselle.

Ne pas le faire peut entraîner la mort ou un choc électrique.

## ⚠ Attention

L'installation des tuyaux et des équipements électriques doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

## À propos de la connexion électrique

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour la sécurité personnelle:

- N'utilisez pas de rallonge ou de fiche d'adaptateur avec cet appareil.
- Ne coupez ni ne retirez en aucun cas la connexion de mise à la terre du cordon d'alimentation.

## Exigences électriques

Veillez consulter l'étiquette signalétique pour connaître la tension nominale et connecter le lave-vaisselle à l'alimentation électrique appropriée. Utilisez le fusible 10A/ 13A/ 16A requis, le fusible à retardement ou le disjoncteur recommandé et fournissez un circuit séparé desservant uniquement cet appareil.

## Connexion électrique

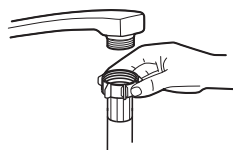
Assurez-vous que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique. Insérez la fiche uniquement dans une prise électrique correctement mise à la terre. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être branché ne convient pas à la fiche, remplacez la prise plutôt que d'utiliser des adaptateurs ou similaires car ils pourraient provoquer une surchauffe et des brûlures.

⚠ Assurez-vous que la mise à la terre appropriée existe avant utilisation

# Alimentation en eau et vidange

## Connexion d'eau froide

Connectez le tuyau d'alimentation en eau froide à un connecteur fileté de 3/4 (pouce) et assurez-vous qu'il est bien fixé en place. Si les conduites d'eau sont neuves ou n'ont pas été utilisées pendant une longue période, laissez couler l'eau pour vous assurer que l'eau est claire. Cette précaution est nécessaire pour éviter le risque d'obstruction de l'entrée d'eau et d'endommager l'appareil.



Tuyau d'alimentation ordinaire



Tuyau d'alimentation de sécurité

## À propos du tuyau d'alimentation de sécurité

Le tuyau d'alimentation de sécurité se compose des doubles parois. Le système du tuyau garantit son intervention en bloquant le débit d'eau en cas de rupture du tuyau d'alimentation et lorsque l'espace d'air entre le tuyau d'alimentation et le tuyau ondulé extérieur est rempli d'eau.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

La connexion d'un tuyau qui se fixe à un vaporisateur d'évier à la même conduite d'eau que le lave-vaisselle risque de provoquer la rupture. Si votre évier en possède un, il est recommandé de déconnecter le tuyau et de boucher le trou.

## Comment connecter le tuyau d'alimentation de sécurité

1. Tirez complètement les tuyaux d'alimentation de sécurité du compartiment de rangement situé à l'arrière du lave-vaisselle.
2. Serrez les vis du tuyau d'alimentation de sécurité au robinet avec un filetage de 3/4 pouce.
3. Ouvrez complètement l'eau avant de démarrer le lave-vaisselle.

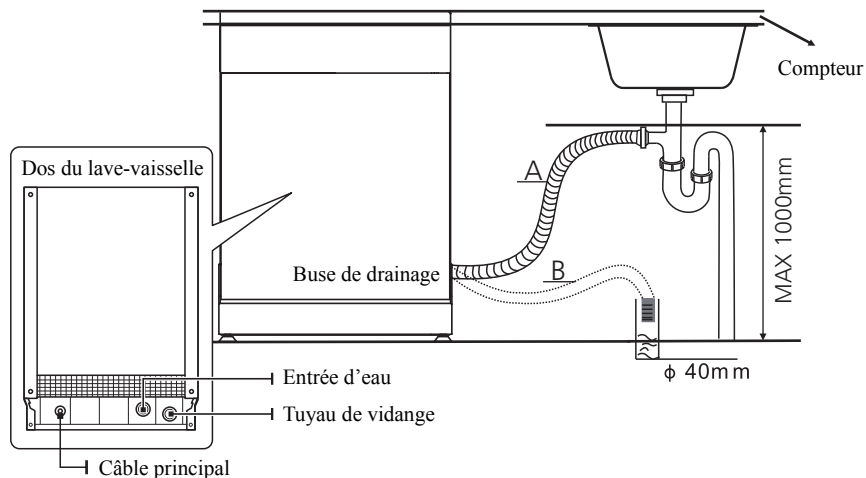
## Comment déconnecter le tuyau d'alimentation de sécurité

1. Fermez l'eau.
2. Dévissez le tuyau d'alimentation de sécurité du robinet.

# Connexion des tuyaux de vidange

Insérez le tuyau de vidange dans un tuyau de vidange d'un diamètre minimum de 4 cm, ou laissez-le couler dans l'évier, en évitant de le plier ou de le serrer. La hauteur du tuyau de vidange doit être inférieure à 1000 mm. L'extrémité libre du tuyau ne doit pas être immergée dans l'eau pour éviter son reflux.

**⚠** Veuillez fixer solidement le tuyau de vidange dans la position A ou la position B



## Comment drainer l'excès d'eau dans les tuyaux

Si l'évier est 1000 plus haut du sol, l'excès d'eau dans les tuyaux ne peut pas être drainé directement dans l'évier. Il sera nécessaire de drainer l'excès d'eau des tuyaux dans un bol ou un récipient approprié qui est maintenu à l'extérieur et plus bas que l'évier.

## Sortie d'eau

Connectez le tuyau de vidange d'eau. Le tuyau de vidange doit être correctement installé pour éviter la fuite d'eau. Assurez-vous que le tuyau de vidange d'eau n'est pas plié ou écrasé.

## Rallonge de tuyau

Si vous avez besoin d'une rallonge de tuyau de vidange, assurez-vous d'utiliser un tuyau de vidange similaire.

Elle ne doit pas dépasser 4 mètres; sinon, l'effet de nettoyage du lave-vaisselle pourrait être réduit.

## Raccord siphon

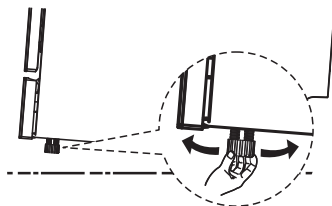
Le raccord d'évacuation doit être situé à une hauteur inférieure à 100cm (maximum) du fond du plat. Le tuyau de vidange d'eau doit être fixé.

## Positionnez l'appareil

Positionnez l'appareil à l'emplacement souhaité. Le dos doit reposer contre le mur derrière lui et les côtés, au long des cabinets ou des murs adjacents. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux d'alimentation en eau et de vidange qui peuvent être positionnés à droite ou à gauche pour faciliter une installation correcte.

### Nivellement de l'appareil

Une fois que l'appareil est positionné horizontalement, la hauteur du lave-vaisselle peut être modifiée en ajustant le niveau de vissage des pieds. Dans tous les cas, l'appareil ne doit pas être incliné de plus de 2 °.



### NOTE:

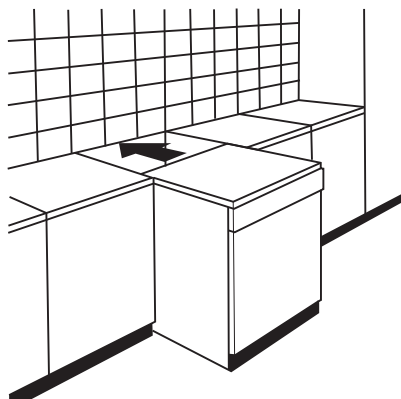
S'applique uniquement au lave-vaisselle sur pied.

## Installation des pieds libre

### Montage entre les armoires existantes

La hauteur du lave-vaisselle, 845mm, a été conçue pour permettre à la machine d'être installée entre des armoires de même hauteur existantes dans les cuisines modernes. Les pieds peuvent être réglés de manière à atteindre la hauteur souhaitée.

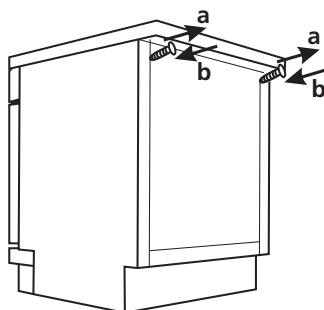
Le dessus laminé de la machine ne nécessite aucun soin particulier car il est résistant à la chaleur, aux rayures et aux taches.



## Sous le plan de travail existant

(Lors du montage sous un plan de travail)

Dans la plupart des cuisines équipées modernes, il n'y a qu'un seul plan de travail sous lequel les armoires et les appareils électriques sont installés. Dans ce cas, retirez le plan de travail du lave-vaisselle en dévissant les vis sous le bord arrière du plan (a).



### ⚠ Attention

Dans ce cas, retirez le plan de travail du lave-vaisselle en dévissant les vis sous le bord arrière du plan (b).

La hauteur sera alors réduite à 815mm, comme prévu par la réglementation internationale (ISO) et le lave-vaisselle s'intégrera parfaitement sous le plan de travail de la cuisine.

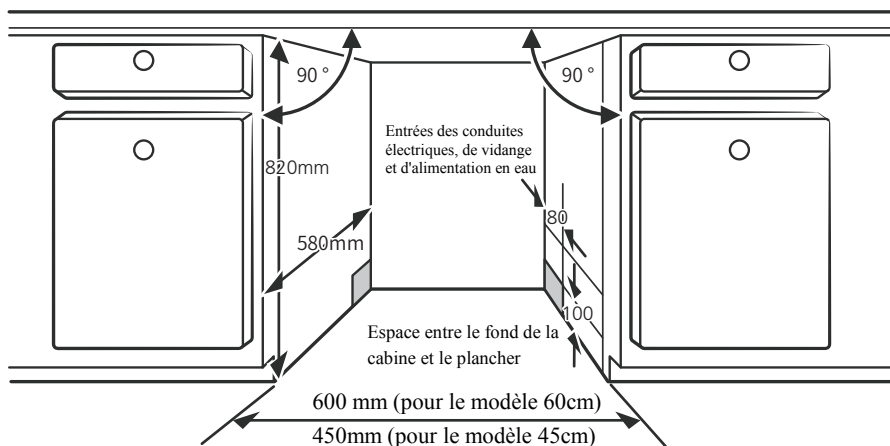
## Installation intégrée (pour le modèle intégré)

### Étape 1. Sélection du meilleur emplacement pour le lave-vaisselle

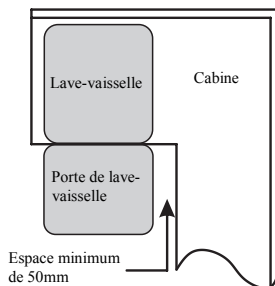
La position d'installation du lave-vaisselle doit être proche des tuyaux d'entrée et de vidange et du cordon d'alimentation existants.

Illustrations des dimensions de la cabine et de la position d'installation du lave-vaisselle.

1. Moins de 5mm entre le haut du lave-vaisselle et la cabine et la porte extérieure alignée sur la cabine.



2. Si le lave-vaisselle est bloqué au coin de la cabine, il devrait y avoir un peu d'espace lorsque la porte est ouverte.



## NOTE:

Selon l'endroit où se trouve votre prise électrique, vous devrez percer un trou dans le côté opposé de la cabine.

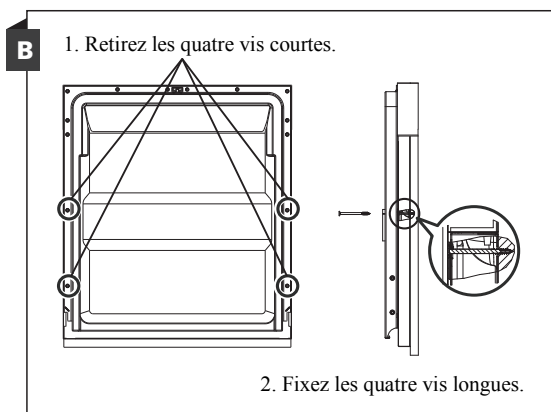
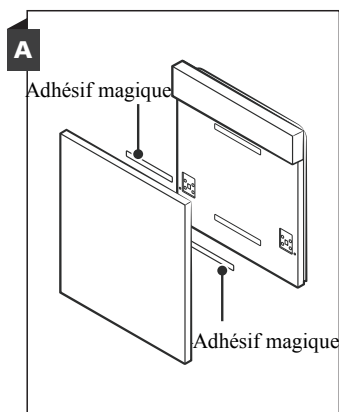
## Étape 2. Dimensions et installation du panneau esthétique



Le panneau en bois esthétique pourrait être traité selon les dessins d'installation.

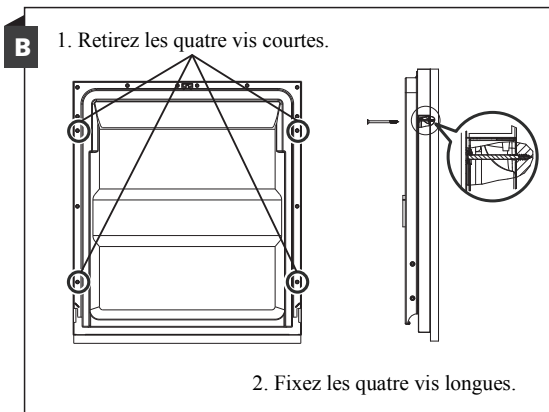
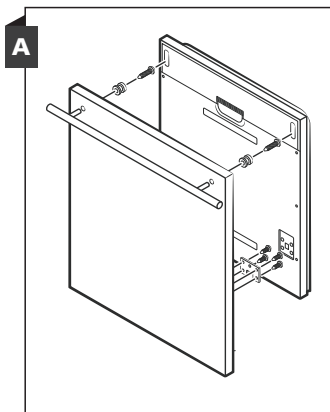
### Modèle semi-intégré

L'adhésif magique A et l'adhésif magique B doivent être disjointes, l'adhésif magique A sur le panneau esthétique en bois et l'adhésif magique feutré B de la porte extérieure du lave-vaisselle (voir figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez le panneau sur la porte extérieure à l'aide de vis et boulons (voir figure B).



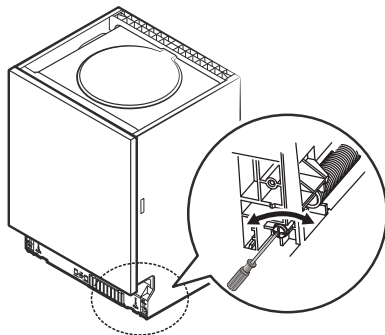
## Modèle entièrement intégré

Installez le crochet sur le panneau en bois esthétique et placez-le dans la fente de la porte extérieure du lave-vaisselle (voir figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez le panneau sur la porte extérieure à l'aide de vis et boulons (voir figure B).



## Étape 3. Réglage de la tension du ressort de la porte

1. Les ressorts de la porte sont réglés en usine à la tension appropriée pour la porte extérieure. Si un panneau en bois esthétique est installé, vous devrez ajuster la tension du ressort de la porte. Tournez la vis de réglage pour entraîner le dispositif de réglage pour tendre ou détendre le câble en acier.
2. La tension du ressort de la porte est correcte lorsque la porte reste horizontale en position complètement ouverte, mais monte à sa fin de course avec la légère levée d'un doigt.

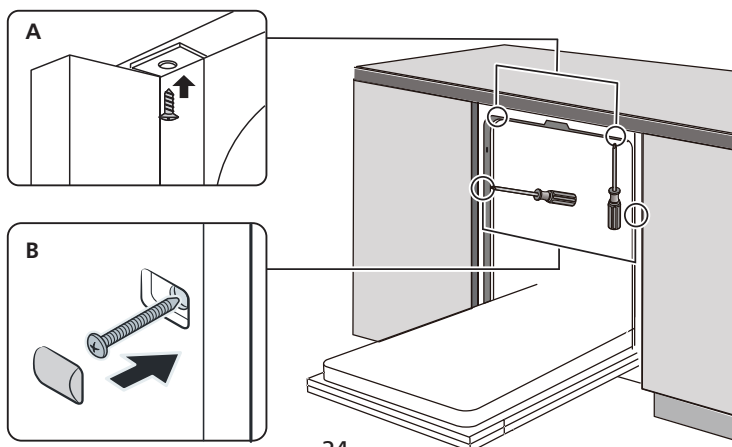


## Étape 4. Étapes d'installation du lave-vaisselle



**Veillez vous référer aux étapes d'installation spécifiées dans les dessins d'installation.**

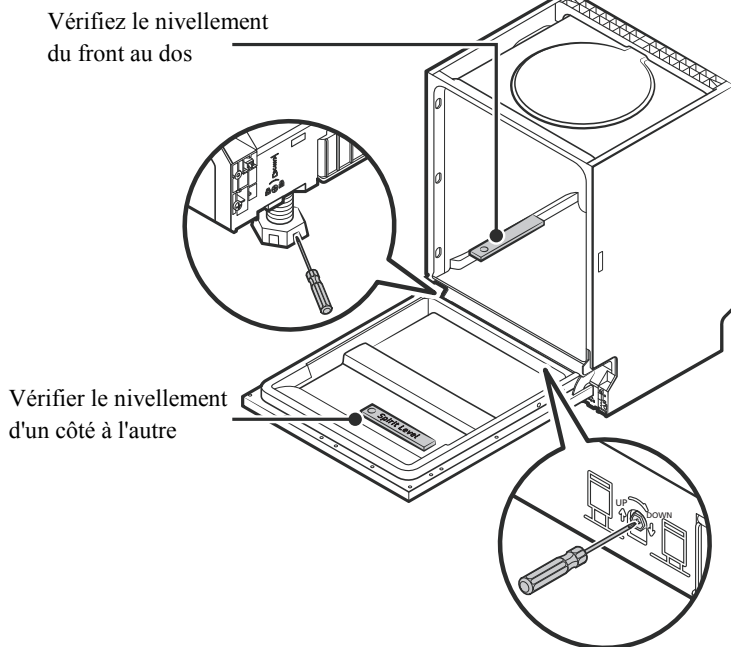
1. Apposez la bande de condensation sous la surface de travail de la cabine. Veuillez vous assurer que la bande de condensation affleure le bord de la surface de travail. (Étape 2)
  2. Raccordez le tuyau d'entrée à l'alimentation en eau froide.
  3. Raccordez le tuyau de vidange.
  4. Connectez le cordon d'alimentation.
  5. Mettez le lave-vaisselle en place. (Étape 4)
  6. Mettez le lave-vaisselle à niveau. Les aliments à l'arrière peuvent être réglés depuis l'avant du lave-vaisselle en tournant la vis Philips au milieu de la base du lave-vaisselle à l'aide d'une vis Philips. Pour régler les pieds avant, utilisez un tournevis plat et tournez les pieds avant jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit nivelé (étape 5 à étape 6).
  7. Installez la porte du meuble sur la porte extérieure du lave-vaisselle (Étape 7 à Étape 10)
  8. Réglez la tension des ressorts de la porte en utilisant une clé Allen en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les ressorts de la porte à gauche et à droite. Si vous ne le faites pas, cela endommagera votre lave-vaisselle. (Étape 11)
  9. Le lave-vaisselle doit être fixé en place. Fixez le côté avec des vis.
- A.Surface de travail normale : Placez le support d'installation à accrocher dans la fente du plan latéral et fixez-le à la surface de travail avec les vis à bois.
- B.Plan de travail en marbre ou en granit : Fixez le côté avec des vis.



## Étape 5. Nivellement du lave-vaisselle

Le lave-vaisselle doit être nivelé pour un fonctionnement et une performance de lavage appropriés.

1. Placez un niveau à bulle sur la porte et la glissière du support à l'intérieur du bac comme indiqué pour vérifier que le lave-vaisselle est nivelé.
2. Mettez le lave-vaisselle à niveau en réglant individuellement les trois pieds de nivellement.
3. Lorsque vous nivelez le lave-vaisselle, faites attention à ne pas le renverser.



### 💡 NOTE :

La hauteur de réglage maximale des pieds est de 50 mm.

# DÉPANNAGE

## Avant d'appeler le service

L'examen des graphiques des pages suivantes peut vous éviter d'appeler le service.

| Problème                         | Cas possibles   | Résolution   |
|----------------------------------|---|--|
| Le lave-vaisselle ne démarre pas | Fusible grillé ou disjoncteur déclenché.                  | Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur. Retirez tous les autres appareils partageant le même circuit avec le lave-vaisselle.   |
|                                  | L'interrupteur n'est pas activé.                          | Assurez-vous que le lave-vaisselle est allumé et que la porte est bien fermée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est correctement branché dans la prise murale.  |
|                                  | La pression de l'eau est faible                           | Vérifiez que l'eau est alimentée correctement et que l'eau est ouverte.  |
|                                  | La porte du lave-vaisselle n'est pas correctement fermée. | Assurez-vous de bien fermer la porte et de la verrouiller.   |
| Eau non pompée du lave-vaisselle | Tuyau de vidange tordu ou coincé.                         | Vérifiez le tuyau de vidange.  |
|                                  | Filtre obstrué.   | Vérifiez le filtre grossier.   |
|                                  | L'évier dans la cuisine est obstrué.                      | Vérifiez l'évier de la cuisine pour vous assurer qu'il se vide bien. Si l'évier de la cuisine n'est pas vidé, vous aurez peut-être besoin d'un plombier plutôt que d'un réparateur de lave-vaisselle.  |
| Mousse dans le bac.              | Mauvais détergent.  | Utilisez uniquement le détergent spécial à lave-vaisselle pour éviter la mousse. Si cela se produit, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Ajoutez 1 gallon d'eau froide au fond du lave-vaisselle. Fermez la porte du lave-vaisselle, puis sélectionnez n'importe quel programme. Le lave-vaisselle vidangera l'eau initialement, . Ouvrez la porte une fois la vidange terminée et vérifiez si la mousse a disparu. Répétez si nécessaire. |

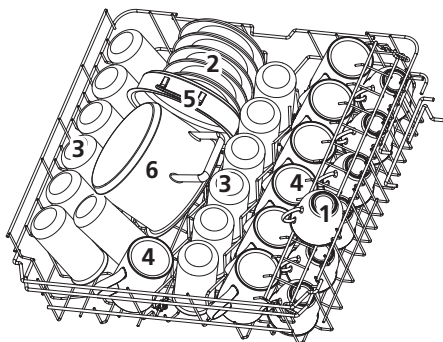
| <b>Problème</b>                                  | <b>Cas possibles</b>   | <b>Résolution</b>   |
|--|--|---|
|  | Liquide de rinçage renversé.   | Essayez toujours immédiatement les déversements de liquide de rinçage.  |
| Bac taché à l'intérieur                          | Un détergent avec colorant peut avoir été utilisé.   | Assurez-vous que le détergent n'a pas de colorant.  |
| Film blanc sur la surface intérieure             | Minéraux d'eau dure.   | Pour nettoyer l'intérieur, utilisez une éponge humide avec un détergent pour lave-vaisselle et portez des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais d'autre nettoyant que du détergent pour lave-vaisselle, sinon cela pourrait causer de la mousse. |
| Il y a des taches de rouille sur les vaisselles. | Les articles concernés ne sont pas résistants à la corrosion.  | Évitez de laver des articles qui ne résistent pas à la corrosion dans le lave-vaisselle.  |
|  | Un programme n'a pas été exécuté après l'ajout de sel de lave-vaisselle. Des traces de sel sont entrées dans le cycle de lavage. | Exécutez toujours un programme de lavage sans vaisselle après avoir ajouté du sel. Ne sélectionnez pas la fonction Turbo (si présente) après avoir ajouté du sel pour lave-vaisselle.   |
|  | Le couvercle d'adoucisseur est lâche.  | Vérifiez que le couvercle de l'adoucisseur est bien fixé.   |
| Bruit de cognement dans le lave-vaisselle        | Un bras gicleur frappe contre un article dans un panier  | Interrompez le programme et arrangez les articles de nouveau qui obstruent le bras gicleur.   |
| Bruit de cognement dans le lave-vaisselle        | Les articles de vaisselle sont en vrac dans le lave-vaisselle.   | Interrompez le programme et arrangez les articles de vaisselles de nouveau.   |
| Bruit de cognement dans les conduites d'eau      | Cela peut être dû à une installation sur site ou à la section transversale de la tuyauterie.                                     | Cela n'a aucune influence sur la fonction du lave-vaisselle. En cas de doute, contactez un plombier qualifié.   |
| es vaisselles ne sont pas propres<br>L           | Les vaisselles n'étaient pas chargées correctement.  | Voir PARTIE II "Préparation et chargement des vaisselles".  |
|  | Le programme n'était pas assez puissant.   | Sélectionnez un programme plus intensif.  |

| <b>Problème</b>   | <b>Cas possibles</b>   | <b>Résolution</b>  |
|---|--|--|
| Les vaisselles ne sont pas propres.                           | Pas assez de détergent a été distribué.  | Utilisez plus de détergent ou changez votre détergent.   |
|   | Les articles bloquent le mouvement des bras gicleurs.  | Arrangez de nouveau les articles de sorte que le jet puisse tourner librement.   |
|   | La combinaison de filtres n'est pas propre ou n'est pas correctement installée en bas de la cabine de lavage. Cela pourrait bloquer les buses du bras gicleur. | Nettoyez et / ou ajustez le filtre correctement.<br>Nettoyez les buses du bras gicleur.  |
| Nébulosité sur la verrerie.                                   | Combinaison d'eau douce et de trop de détergent.   | Utilisez moins de détergent si vous avez de l'eau douce et sélectionnez un cycle plus court pour laver la verrerie proprement.   |
| Des taches blanches apparaissent sur les plats et les verres. | Une zone d'eau dure peut provoquer des dépôts de calcaire.   | Ajoutez plus de détergent.   |
| Marques noires ou grises sur les vaisselles.                  | Les ustensiles en aluminium ont frotté contre les vaisselles   | Utilisez un nettoyant abrasif doux pour éliminer ces marques.  |
| Détergent laissé dans le distributeur                         | Les vaisselles obstruent le distributeur de détergent.   | Rechargez correctement les vaisselles.   |
| Les vaisselles ne sont pas séchées.                           | Chargement incorrect   | Chargez le lave-vaisselle comme suggéré dans les instructions.   |
|   | Les vaisselles sont retirées trop tôt  | Ne videz pas votre lave-vaisselle immédiatement après le lavage. Ouvrez légèrement la porte pour que la vapeur puisse sortir. Sortez la vaisselle jusqu'à ce que la température intérieure soit appropriée au toucher. Déchargez d'abord le panier inférieur pour éviter que l'eau ne tombe du panier supérieur. |

| <b>Problème</b>                     | <b>Cas possibles</b>   | <b>Résolution</b>  |
|-------------------------------------|--|--|
| Les vaisselles ne sont pas séchées. | Un programme incorrect a été sélectionné.                          | Avec un programme court, plus la température de lavage est basse, plus les performances de nettoyage sont diminuées. Choisissez un programme avec un long temps de lavage. |
|                                     | Utilisation des vaisselles avec un revêtement de mauvaise qualité. | Le drainage de l'eau est plus difficile avec ces articles. Les assiettes ou vaisselles de ce type ne sont pas adaptés au lavage au lave-vaisselle.                         |

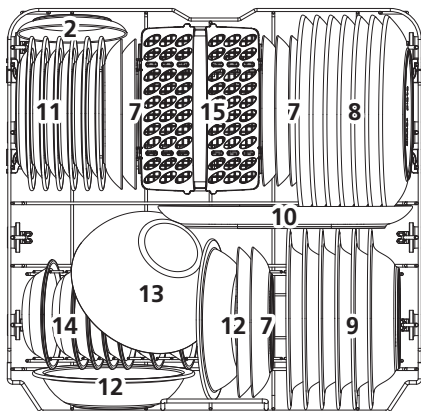
# CHARGEMENT DES PANIERS SELON EN60436

## 1. Panier supérieur:



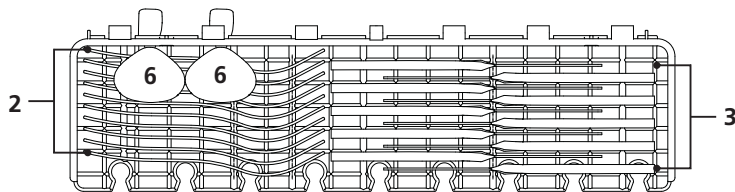
| Nombre | Article         |
|--------|-----------------|
| 1      | Tasses          |
| 2      | Soucoupes       |
| 3      | Verres          |
| 4      | Bols            |
| 5      | Marmite de four |
| 6      | Petite marmite  |

## 2. Panier inférieur:



| Nombre | Article                       |
|--------|-------------------------------|
| 7      | Assiettes à dessert           |
| 8      | Assiettes                     |
| 9      | Assiettes creuses             |
| 10     | Plat ovale                    |
| 11     | Petites assiettes en mélamine |
| 12     | Bols en mélamine              |
| 13     | Bol en verre                  |
| 14     | Bols à dessert                |
| 15     | Panier à couverts             |

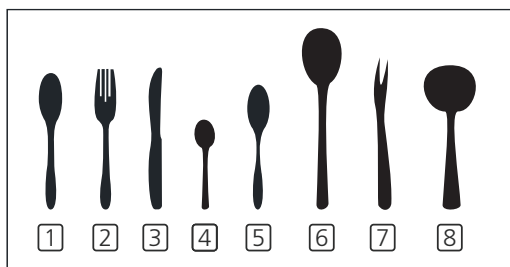
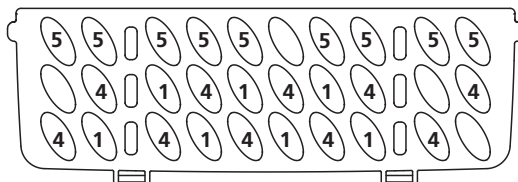
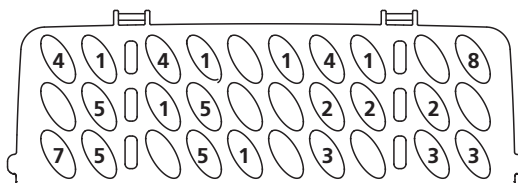
### 3. Panier à vaisselles:



**REMARQUE :** veuillez placer la vaisselle plate sur l'étagère. Le poids total est inférieur à 1,5 kg.

### 4. Panier à couverts

IN ←



| Nombre | Article                |
|--------|------------------------|
| 1      | Cuillères à soupe      |
| 2      | Fourchettes            |
| 3      | Couteaux               |
| 4      | Cuillères à café       |
| 5      | Cuillères à dessert    |
| 6      | Cuillères de service   |
| 7      | Fourchettes de service |
| 8      | Louches à sauce        |

Informations pour les tests de comparabilité

selon EN 60436

Capacité: 13 places

Position du panier supérieur: position inférieure

Programme: ECO

Réglage du liquide de rinçage: Max

Réglage de l'adoucisseur: H3

# CONTENU

|    |           |  |
|----|-----------|--|
|    | <b>4</b>  | <b>UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE</b>     |
|    | <b>4</b>  | Panneau de contrôle                            |
|    | <b>6</b>  | Adoucisseur d'eau                              |
| 01 | <b>7</b>  | Préparation et chargement de vaisselles        |
|    | <b>10</b> | Fonction du produit de rinçage et du détergent |
|    | <b>11</b> | Remplissage du réservoir de produit de rinçage |
|    | <b>12</b> | Remplissage du distributeur de détergent       |
|    | <b>13</b> | <b>PROGRAMMATION DU LAVE-VAISSELLE</b>         |
|    | <b>13</b> | Tableau des cycles de lavage                   |
| 02 | <b>14</b> | Commencement d'un cycle de lavage              |
|    | <b>14</b> | Changer le mi-cycle du programme               |
|    | <b>15</b> | Oublié d'ajouter une vaisselle?                |
| 03 | <b>16</b> | <b>CODES D'ERREUR</b>                          |
| 04 | <b>17</b> | <b>INFORMATIONS TECHNIQUES</b>                 |

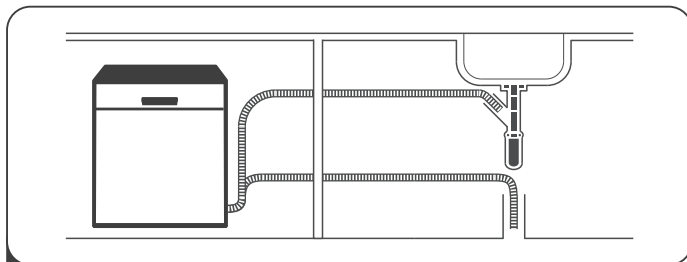


## NOTE:

- Si vous ne pouvez pas résoudre les problèmes par vous-même, veuillez demander l'aide d'un technicien professionnel.
- Selon la politique de développement et de mise à jour durable du produit, le fabricant peut apporter des modifications sans préavis.
- En cas de perte ou de désuétude, vous pouvez recevoir un nouveau manuel d'utilisateur du fabricant ou du distributeur responsable.

# GUIDE D'UTILISATION RAPIDE

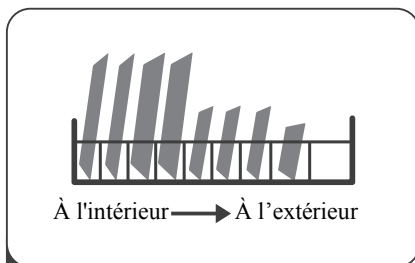
Veillez lire le contenu correspondant du manuel d'utilisateur pour la méthode de fonctionnement détaillée.



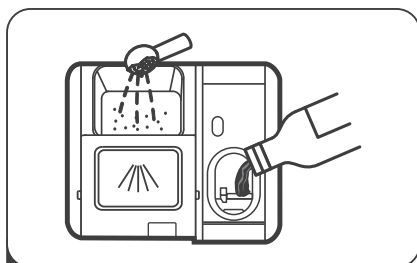
- 1** Installez le lave-vaisselle  
(Veillez consulter la section 5 “INSTRUCTIONS D’INSTALLATION” de la PARTIE II: Version générique).



- 2** Enlever les plus gros résidus sur les vaisselles



- 3** Chargement du panier



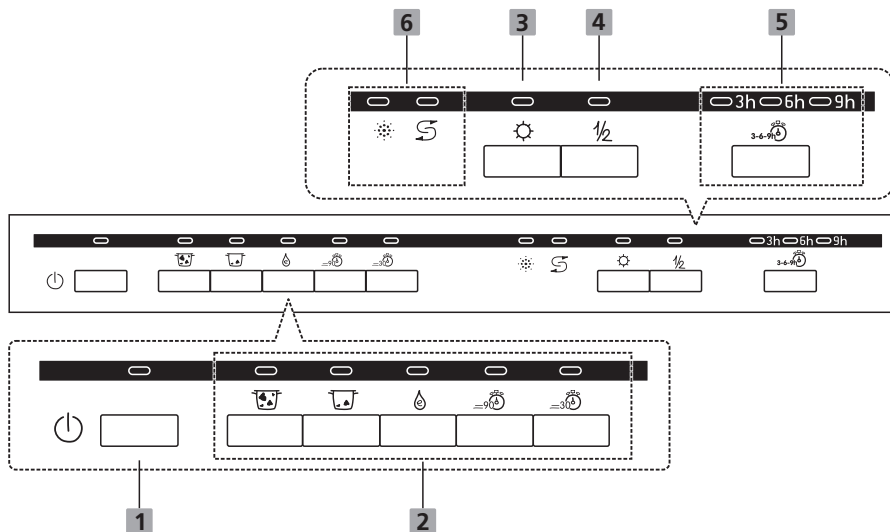
- 4** Remplissez le distributeur



- 5** Sélection d'un programme et fonctionnement du lave-vaisselle

# UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

## Panneau de contrôle



### Opération (bouton)

#### 1 Puissance

Appuyez sur ce bouton pour activer votre lave-vaisselle.

#### 2 Programme



##### Intensive

Heavily soiled items include pots and pans. With dried on food.





##### Intensif

Pour la vaisselle très sale et les casseroles, poêles, plats, etc. normalement sales. Avec des aliments séchés.





##### ECO

Il s'agit d'un programme standard, il convient pour nettoyer la vaisselle normalement sale, c'est le programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.

|  |   |
|--|---|
| <p><b>2 Programme</b></p>              | <p> <b>90min</b><br/>Pour les charges normalement sales qui nécessitent un lavage rapide.</p> <p> <b>Rapide</b><br/>Un lavage plus court pour les charges légèrement sales qui ne nécessitent pas de séchage.</p> |
| <p><b>3 Séchage supplémentaire</b></p> | <p>Pour sécher les plats plus complètement. (Il ne peut être utilisé qu'en mode Intensif, Universel, ECO, Verre et 90 min).</p>   |
| <p><b>4 Demi-charge</b></p>            | <p>Lorsque vous avez environ ou moins de 6 vaisselles à laver, vous pouvez choisir cette fonction pour économiser de l'énergie et de l'eau (elle ne peut être utilisée qu'avec Intensif, ECO, Verre et 90 minutes).</p>   |
| <p><b>5 Délai</b></p>                  | <p>Appuyez sur le bouton pour régler le délai d'attente (3 h, 6 h, 9 h).</p>  |

## Affichage

|  |   |
|--|---|
| <p><b>6 Indicateur d'avertissement</b></p> | <p> <b>SEL</b><br/>Si "☹" indicateur est allumé, cela signifie que le lave-vaisselle manque de sel et nécessite d'une recharge</p> <p> Voyant d'arrivée d'eau<br/>Si le voyant "☹" s'allume, l'eau n'arrive pas dans le lave-vaisselle. Vérifier le robinet d'arrivée d'eau</p> |
|--|---|

# Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement à l'aide du cadran de dureté de l'eau. L'adoucisseur d'eau est conçu pour éliminer les minéraux et sel de l'eau, ce qui aurait un effet néfaste sur le fonctionnement de l'appareil.

Plus il y a de minéraux, plus l'eau est dure.

L'adoucisseur doit être ajusté en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.

Votre autorité locale de l'eau peut vous conseiller sur la dureté de l'eau dans votre région.

## Ajuster la consommation de sel

Le lave-vaisselle est conçu pour permettre un ajustement de la quantité de sel consommée en fonction de la dureté de l'eau utilisée. Ceci est destiné à optimiser et personnaliser le niveau de consommation de sel.

Veuillez suivre les étapes ci-dessous pour ajuster la consommation de sel.

1. Allumez l'appareil;

2. Appuyez sur le bouton Rapide pendant plus de 5 secondes pour démarrer le modèle de réglage de l'adoucisseur d'eau dans les 60 secondes suivant la mise en marche de l'appareil;

3. Appuyez sur le bouton Rapide pour sélectionner le réglage approprié en fonction de votre environnement local, les réglages changeront dans l'ordre suivant: H1-> H2-> H3-> H4-> H5-> H6;

4. Appuyez sur le bouton start/pause pour terminer la configuration

| DURETÉ DE L'EAU |                 |                        |         | Niveau adoucisseur d'eau              | Consommation de sel<br>(gramme/ cycle) |
|-----------------|-----------------|------------------------|---------|---------------------------------------|--|
| Allemand<br>°dH | Français<br>°fH | Britannique<br>°Clarke | Mmol/l  |                                       |  |
| 0-5             | 0-9             | 0-6                    | 0-0,94  | H1- Indicateur Rapide allumé          | 0                                      |
| 6-11            | 10-20           | 7-14                   | 1,0-2,0 | H2- Indicateur de 90 min allumé       | 9                                      |
| 12-17           | 21-30           | 15-21                  | 2,1-3,0 | H3- Indicateur de 90 min allumé       | 12                                     |
| 18-22           | 31-40           | 22-28                  | 3,1-4,0 | H4- Indicateur ECO allumé             | 20                                     |
| 23-34           | 41-60           | 29-42                  | 4,1-6,0 | H5- Indicateur Rapide allumé, ECO     | 30                                     |
| 35-55           | 61-98           | 43-69                  | 6,1-9,8 | H6- Indicateurs 90 min et ECO allumés | 60                                     |

1°dH=1.25°Clarke=1.78°fH=0.178mmol/lscintillent

Réglage en usine: H3

Contactez votre bureau d'alimentation en eau local pour obtenir plus d'informations sur la dureté de l'eau.



**Veillez consulter la section 3 “Chargement du sel dans l'adoucisseur” de la PARTIE I: Version générique, si votre lave-vaisselle manque de sel.**

## **NOTE**

**Si votre modèle n'a pas d'adoucisseur d'eau, vous pouvez ignorer cette section.**

### **Adoucisseur d'eau**

La dureté de l'eau varie d'un endroit à l'autre. Si de l'eau dure est utilisée dans le lave-vaisselle, des dépôts se formeront sur la vaisselle et les ustensiles.

L'appareil est équipé d'un adoucisseur spécial qui utilise un réservoir de sel spécialement conçu pour éliminer la chaux et les minéraux de l'eau.

## **Préparation et chargement de vaisselles**

---

- Veuillez acheter des ustensiles identifiés avec les signes de lave-vaisselle.
- Pour des articles particuliers, sélectionnez un programme avec la température la plus basse possible.
- Pour éviter tout dommage, ne sortez pas les verres et les vaisselles du lave-vaisselle immédiatement après la fin du programme.

### **Pour laver les ustensiles/ vaisselles suivants**

#### **Ne conviennent pas**

- Ustensiles avec poignées en bois, en porcelaine ou en nacre
- Articles en plastique qui ne résistent pas à la chaleur
- Ustensiles plus anciens avec des pièces collées qui ne résistent pas à la température extrême
- Ustensiles ou vaisselles collés
- Articles en étain ou en cuivre
- Verre en cristal
- Articles en acier sujets à la rouille
- Plateaux en bois
- Articles en fibres synthétiques

#### **Sont soumis à une pertinence limitée**

- Certains types de verres peuvent devenir ternes après un grand nombre de lavages
- Les pièces en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer pendant le lavage
- Les motifs vitrés peuvent s'estomper si la machine est lavée fréquemment

## Recommandations pour charger le lave-vaisselle

Grattez toute grande quantité de nourriture restante. Ramollissez les résidus de nourriture brûlée dans les casseroles. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle à l'eau courante.

Pour de meilleures performances du lave-vaisselle, suivez ces directives de chargement.

**(Les caractéristiques , l'apparence des paniers et des paniers à vaisselles peuvent varier selon votre modèle.)**

Placez les objets dans le lave-vaisselle de la manière suivante:

- Les articles tels que les tasses, verres, casseroles/ poêles, etc. sont orientés vers le bas.
- Les articles incurvés ou avec des cannelures doivent être chargés de manière inclinée, de sorte que l'eau puisse s'écouler.
- Tous les ustensiles sont bien empilés et ne peuvent pas être tombés.
- Tous les ustensiles sont placés de manière à ce que les bras gicleurs puissent tourner librement pendant le lavage.
- Chargez des objets creux tels que des tasses, des verres, des casseroles, etc. Avec l'ouverture orientée vers le bas afin que l'eau ne puisse pas s'accumuler dans le récipient ou le fond.
- Les vaisselles et les ustensiles ne doivent pas être placés un dans l'autre ou un couvre l'autre.
- Pour éviter tout dommage, les verres ne doivent pas se toucher mutuellement.
- Le panier supérieur est conçu pour contenir des plats plus délicats et plus légers tels que des verres, des tasses à café et à thé.
- Les couteaux à lame longue stockés en position verticale ont un danger potentiel!
- Les ustensiles longs et/ ou tranchants tels que les couteaux à découper, doivent être positionnés horizontalement dans le panier supérieur.
- Veuillez ne pas surcharger votre lave-vaisselle. Ceci est important pour de bons résultats et pour une consommation raisonnable d'énergie.



### NOTE:

Les très petits articles ne doivent pas être lavés au lave-vaisselle car ils pourraient facilement tomber du panier.

## Retirer les vaisselles

Pour éviter que l'eau coule du panier supérieur dans le panier inférieur, nous vous recommandons de vider le panier inférieur en premier, puis le panier supérieur.

### **⚠ AVERTISSEMENT**



**Les articles seront chauds!** Pour éviter tout dommage, ne sortez pas les verres et les vaisselles du lave-vaisselle immédiatement environ 15 minutes après la fin du programme.

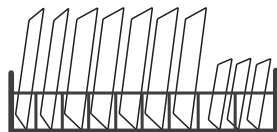
## Chargement du panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour contenir des plats plus délicats et plus légers tels que des verres, des tasses à café et à thé et des soucoupes, ainsi que des assiettes, des petits bols et des casseroles peu profondes (tant qu'ils ne sont pas trop sales). Positionnez les vaisselles et les ustensiles de cuisine de manière à ce qu'ils ne soient pas déplacés par le jet d'eau.



## Chargement du panier supérieur

Nous vous suggérons de placer de gros articles et les articles les plus difficiles à nettoyer dans le panier inférieur: tels que des casseroles, des poêles, des couvercles, des plats de service et des bols, comme indiqué dans la figure ci-dessous. Il est préférable de placer les plats de service et les couvercles sur le côté des paniers afin d'éviter de bloquer la rotation du bras gicleur supérieur. Le diamètre maximum conseillé pour les assiettes devant le distributeur de détergent est de 19cm, ceci ne peut pas gêner l'ouverture de l'appareil.



## Chargement du panier à vaisselles

Les ustensiles doivent être placés dans le panier à vaisselles séparément les uns des autres dans les positions appropriées, et assurez-vous que les ustensiles ne s'emboîtent pas, cela peut entraîner de mauvaises performances.

### **⚠ AVERTISSEMENT**



Ne laissez aucun article s'étendre par le bas.  
Chargez toujours des ustensiles pointus avec la pointe pointue vers le bas!



**Pour le meilleur effet de lavage, veuillez charger les paniers, reportez-vous aux options de chargement standard dans la dernière section de la PARTIE I: Version générique**

# Fonction du produit de rinçage et du détergent

Le liquide de rinçage est libéré pendant le rinçage final pour empêcher l'eau de former des gouttelettes sur votre vaisselle, ce qui peut laisser des taches et des stries. Il améliore également le séchage en permettant à l'eau de rouler sur la vaisselle. Votre lave-vaisselle est conçu pour utiliser le liquide de rinçage.

## ⚠ AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement du liquide de rinçage pour le lave-vaisselle. Ne remplissez jamais le distributeur de liquide de rinçage avec d'autres substances (par exemple, un produit de nettoyage pour lave-vaisselle, un détergent liquide). Cela endommagera l'appareil.

## Quand remplir le distributeur de liquide de rinçage

La régularité avec laquelle le distributeur doit être rempli dépend de la fréquence de lavage et du réglage du dispositif d'aide au rinçage utilisé.

- L'indicateur de faible niveau d'aide au rinçage (🌊) s'allume pour indiquer que du produit est manquant.

Ne remplissez pas trop le distributeur de produit de rinçage.

## Fonction du détergent

Les ingrédients chimiques qui composent le détergent sont nécessaires pour éliminer, écraser et distribuer toute la saleté du lave-vaisselle. La plupart des détergents de qualité commerciale conviennent à cet effet.

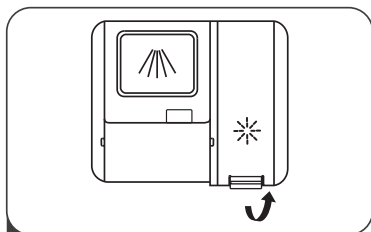
## ⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisation appropriée du détergent  
Utilisez uniquement un détergent spécialement conçu pour le lave-vaisselle. Gardez votre détergent frais et sec.  
Ne mettez pas de détergent en poudre dans le distributeur tant que vous n'êtes pas prêt à laver la vaisselle.

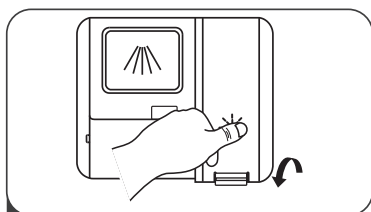


**Le détergent pour lave-vaisselle est corrosif! Gardez le détergent pour lave-vaisselle hors de la portée des enfants.**

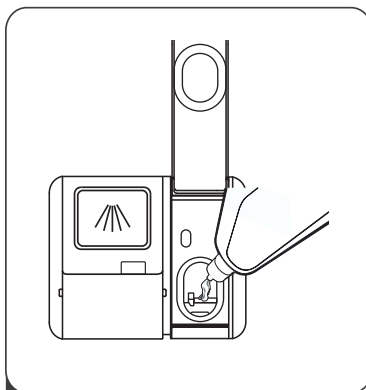
# Remplissage du réservoir de produit de rinçage



1 Retirez le couvercle du bac à produit de rinçage en tirant sur la poignée.



3 Refermez le couvercle lorsque vous avez terminé.



2 Versez le produit de rinçage dans le réservoir en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum.

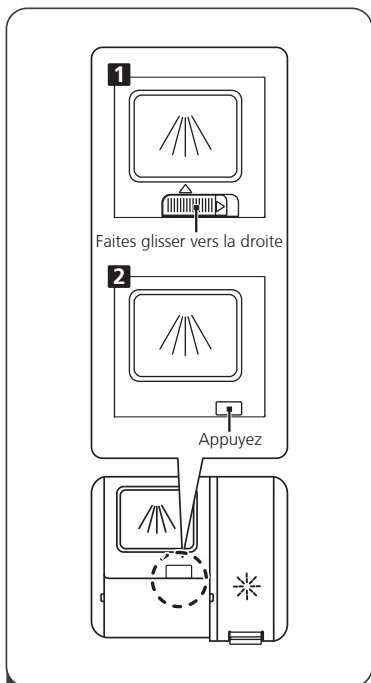
## Réglage du bac à produit de rinçage

Afin d'obtenir des performances de séchage optimales avec une quantité minimale de produit de rinçage, le lave-vaisselle est conçu pour ajuster la consommation en fonction de l'utilisateur. Suivez les étapes ci-après :

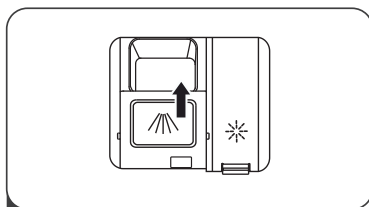
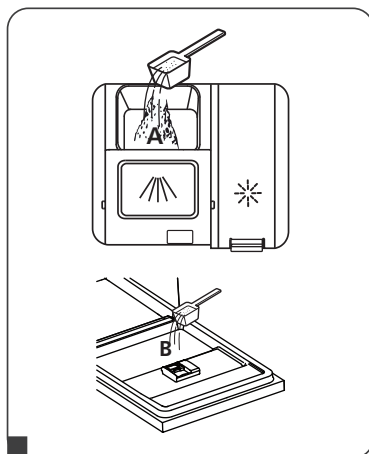
1. Fermez la porte et allumez l'appareil.
2. Dans un délai de 60 secondes à compter de l'étape 1, appuyez sur le bouton Rapide pendant plus de 5 secondes, puis appuyez sur le bouton Départ différé pour accéder au réglage. Le voyant d'alerte du produit de rinçage clignote à une fréquence de 1 Hz.
3. Appuyez sur le bouton Rapide pour sélectionner le réglage correspondant à vos habitudes d'utilisation. Les paramètres défilent dans l'ordre suivant : D1->D2->D3->D4->D5->D1.  
Plus le chiffre est élevé, plus le lave-vaisselle utilise du produit de rinçage.
4. N'appuyez sur aucun bouton pendant 5 secondes ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer les paramètres sélectionnés et quitter le mode de réglage.

| Rinse aid level | Selector position                  |
|-----------------|------------------------------------|
| D1              | Indicateur Rapide allumé           |
| D2              | Indicateur 90 min allumé           |
| D3              | Indicateurs 90 min, Rapide allumés |
| D4              | Indicateur ECO allumé              |
| D5              | Indicateur Rapide allumé, ECO      |

# Remplissage du distributeur de détergent



- 1** Optez pour la méthode d'ouverture correspondant à votre appareil :
1. Ouvrez le couvercle en faisant glisser le loquet d'ouverture.
  2. Ouvrez le couvercle en appuyant sur le loquet d'ouverture.



## 💡 NOTE






- Soyez conscient qu'en fonction de la saleté de l'eau, le réglage peut être différent.
- Veuillez respecter les recommandations du fabricant sur l'emballage du détergent.

# PROGRAMMATION DU LAVE-VAISSELLE

## Tableau des cycles de lavage

Le tableau ci-dessous indique les programmes les mieux adaptés aux niveaux de résidus alimentaires sur eux et la quantité de détergent nécessaire. Il affiche également diverses informations sur les programmes.

(●) Signification: Il doit remplir le liquide de rinçage dans le distributeur de liquide de rinçage.

| Programme   | Description du cycle      | Détergent Pré/ Principal | Durée (min) | Énergie (kWh) | Eau (L) | Produit de rinçage |
|---|---------------------------|--------------------------|-------------|---------------|---------|--------------------|
| <br><b>Intensif</b>          | Prélavage (50°C)          |                          |             |               |         |                    |
|   | Lavage (65°C)             |                          |             |               |         |                    |
|   | Rinçage                   | 4/17g                    | 205         | 1,621         | 17,8    | ●                  |
|   | Rinçage                   | (1 ou 2 pièces)          |             |               |         |                    |
|   | Rinçage (65°C)<br>Séchage |                          |             |               |         |                    |
| <br><b>Universal</b>         | Prélavage (45°C)          |                          |             |               |         |                    |
|   | Lavage (55°C)             | 4/17g                    | 175         | 1,302         | 14,3    | ●                  |
|   | Rinçage                   | (1 ou 2 pièces)          |             |               |         |                    |
|   | Rinçage (65°C)<br>Séchage |                          |             |               |         |                    |
| <br><b>ECO</b><br>(*EN60436) | Lavage (45°C)             |                          |             |               |         |                    |
|   | Rinçage                   | 4/17g                    | 220         | 0,937         | 11      | ●                  |
|   | Rinçage (60°C)            | (1 ou 2 pièces)          |             |               |         |                    |
|   | Séchage                   |                          |             |               |         |                    |
| <br><b>90min</b>           | Lavage (60°C)             |                          |             |               |         |                    |
|   | Rinçage                   | 21g                      | 90          | 1,350         | 11,7    | ●                  |
|   | Rinçage (65°C)            | (1 pièce)                |             |               |         |                    |
|   | Séchage                   |                          |             |               |         |                    |
| <br><b>Rapide</b>          | Lavage (50°C)             | 20g                      |             |               |         |                    |
|   | Rinçage                   | (1 ou 2 pièces)          | 30          | 0,751         | 11,2    | ○                  |
|   | Rinçage (45°C)            |                          |             |               |         |                    |



### NOTE

EN 60436: Ce programme est le cycle de test. Les informations pour le test de comparabilité selon EN 60436.

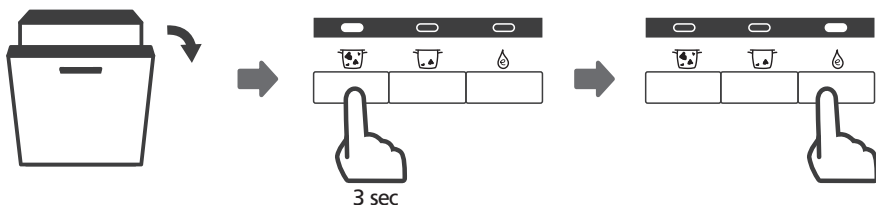
## Commencement d'un cycle de lavage

1. Tirez les paniers inférieur et supérieur, chargez la vaisselle et les repoussez. Il est recommandé de charger d'abord le panier inférieur, puis le panier supérieur.
2. Versez le détergent.
3. Insérez la fiche dans la prise. Le bloc d'alimentation se réfère à la dernière page "Liste des produits". Assurez-vous que l'alimentation en eau est ouverte à pleine pression.
4. Fermez la porte, appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer la machine.
5. Choisissez un programme, le voyant de réponse s'allumera. Appuyez ensuite sur le bouton Démarrage/ Pause, le lave-vaisselle commencera son cycle.

## Changer le mi-cycle du programme

Un cycle de lavage ne peut être modifié que s'il a fonctionné pendant une courte période, sinon le détergent peut avoir déjà été libéré et le lave-vaisselle peut déjà avoir vidé l'eau de lavage. Dans ce cas-là, le lave-vaisselle doit être réinitialisé et le distributeur de détergent doit être rempli. Pour réinitialiser le lave-vaisselle, suivez les instructions ci-dessous:

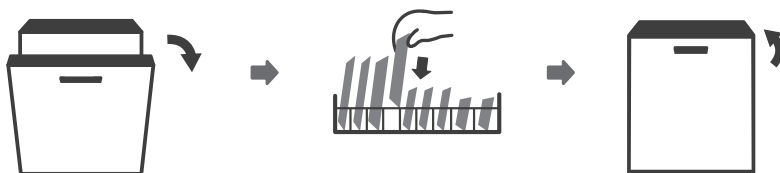
1. Appuyez sur le bouton Démarrage / Pause pour suspendre le lavage.
2. Appuyez sur le bouton Programme pendant plus de 3 secondes - le programme sera annulé.
3. Appuyez sur le bouton Programme pour sélectionner le programme souhaité.



## Oublié d'ajouter une vaisselle?

La vaisselle oubliée peut être ajoutée à tout moment avant l'ouverture du distributeur de détergent. Dans ce cas\_là, suivez les instructions ci-dessous:

1. Appuyez sur le bouton Démarrage/ Pause pour suspendre le lavage.
2. Attendez 5 sec. Puis ouvrez la porte.
3. Ajouter les vaisselles oubliées.
4. Fermez la porte.
5. Le lave-vaisselle fonctionnera à nouveau.



### ⚠ AVERTISSEMENT



Il est dangereux d'ouvrir la porte durant le cycle, car la vapeur chaude peut vous brûler.

# CODES D'ERREUR

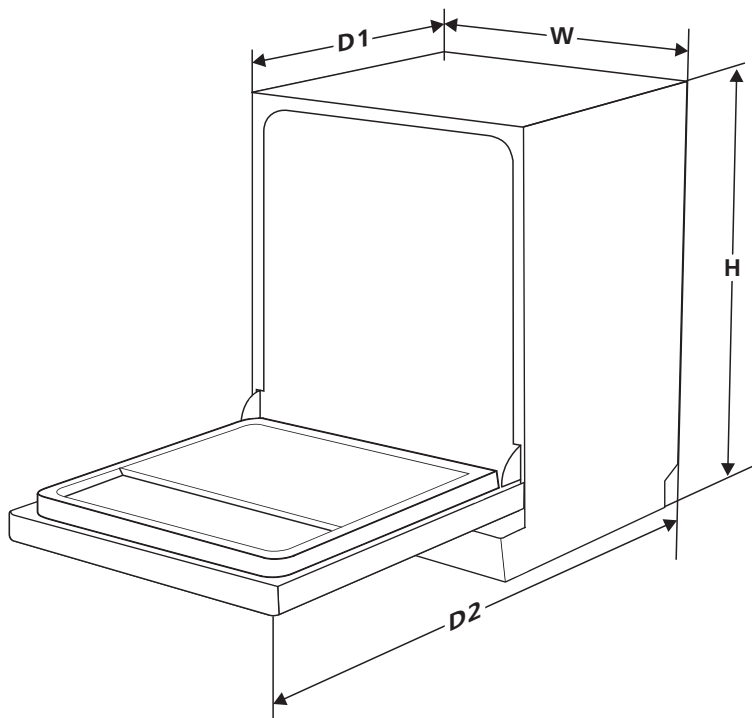
En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle affichera des codes d'erreur pour les identifier:

| Codes   | Meanings   | Possible Causes  |
|---|--|--|
| L'indicateur Rapide clignote rapidement                     | Arriv ée d'eau top longue  | Le robinet n'est pas ouvert, le tuyau est pli ée, la pression d'eau est insuffisante |
| Les indicateurs Rapide et 90 min clignent rapidement        | Temp ératu re de consigne non atteinte   | Mauvais fonctionnement de la r ésis tance de l'appareil                              |
| L'indicateur ECO clignote rapidement                        | D ébordement   | Des é léments de l'appareil fuient   |
| Les indicateurs ECO, Rapide et Intensif clignent rapidement | D éfaillance de la communication entre le circuit imprimé principal et le circuit imprimé de l'affichage | Circuit ouvert ou rupture de câble de communication.                                 |

## **⚠ AVERTISSEMENT**

- En cas de débordement, coupez l'alimentation principale en eau avant d'appeler u service.
- S'il y a de l'eau dans le bac de base en raison d'un trop-plein ou d'une petite fuite, l'eau doit être éliminée avant de redémarrer le lave-vaisselle.

# INFORMATIONS TECHNIQUES



|                        |                                    |
|------------------------|------------------------------------|
| <b>Hauteur (H)</b>     | 815mm                              |
| <b>Largeur (W)</b>     | 598mm                              |
| <b>Profondeur (D1)</b> | 550mm (avec la porte fermée)       |
| <b>Profondeur (D2)</b> | 1150mm (avec la porte ouverte 90°) |

# Product information sheet(EN 60436)

Marque: EDESA

Modèle EHDB-6930-I

Paramètres généraux du produit:

| Paramètre   | Value | PParamètrearameter  | Value              |
|---|-------|---|--------------------|
| Capacité nominale <sup>(a)</sup> (ps)   | 13    | Dimensions en cm  | Height   82        |
|   |       |   | Width   60         |
|   |       |   | Depth   55         |
| EEI <sup>(a)</sup>  | 55,9  | Classe d'efficacité énergétique <sup>(a)</sup>  | E <sup>(c)</sup>   |
| Indice de performance de nettoyage <sup>(a)</sup>   | 1,125 | Indice de performance de séchage <sup>(a)</sup>   | 1,065              |
| Consommation d'énergie en kWh [par cycle], basée sur le programme éco avec remplissage d'eau froide. La consommation d'énergie réelle dépendra de la façon dont l'appareil est utilisé. | 0.937 | Consommation d'eau en litres [par cycle], basée sur le programme éco. La consommation réelle d'eau dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de la dureté de l'eau. | 11.0               |
| Durée du programme <sup>(a)</sup> (h:min)   | 3:40  | Type  | <b>Encastrable</b> |
| Émissions sonores acoustiques aériennes <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)  | 49    | Classe d'émission de bruit acoustique aérien <sup>(a)</sup>   | C <sup>(c)</sup>   |
| Mode arrêt (W)  | 0,49  | Mode veille (W)   | N/A                |
| Départ différé (W) (le cas échéant)   | 1,00  | Veille en réseau (W) (le cas échéant)   | N/A                |

Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur <sup>(b)</sup>:

Information additionnelle:

[www.edesa.com](http://www.edesa.com)

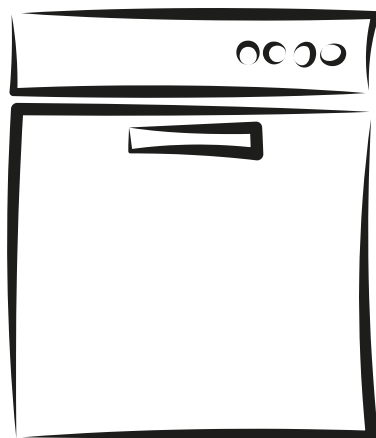
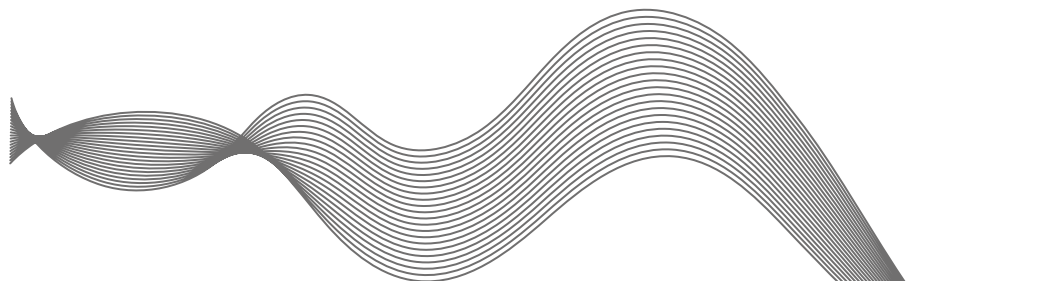
(a) pour le programme éco.

(b) les modifications apportées à ces éléments ne sont pas considérées comme pertinentes aux fins du paragraphe 4 de Article 4 du règlement (UE) 2017/1369.

(c) si la base de données produit génère automatiquement le contenu définitif de cette cellule, le fournisseur ne doit pas saisir ces données.

(1) Règlement (UE) 2019/2022 de la Commission du 1er octobre 2019 établissant des exigences d'éco-conception pour les lave-vaisselle ménagers conformément à la directive 2009/125 / CE du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) no 1275/2008 de la Commission et abrogeant le règlement de la Commission (UE) No 1016/2010 (voir page 267 du présent Journal officiel).





**EDB-6130-I**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung

# INHALT

|    |   |  |
|----|---|--|
| 01 | 3   | <b>SICHERHEITSINFORMATIONEN</b>        |
| 02 | 8   | <b>PRODUKTÜBERSICHT</b>                |
| 03 | 9   | <b>VERWENDUNG DES GESCHIRRRSPÜLERS</b> |
|    | 9   | Salz einfüllen                         |
|    | 11  | Verwendungstipps für die Körbe         |
| 04 | 13  | <b>PFLEGE UND REINIGUNG</b>            |
|    | 13  | Pflege von außen                       |
|    | 13  | Pflege von innen                       |
|    | 16  | Pflege des Geschirrspülers             |
| 05 | 17  | <b>INSTALLATIONSANLEITUNG</b>          |
|    | 17  | Infos zum Stromanschluss               |
|    | 18  | Wasser- und Abwasseranschluss          |
|    | 19  | Anschluss des Abwasserschlauchs        |
|    | 20  | Aufstellen des Geräts                  |
|    | 20  | Freistehende Installation              |
| 21 | Einbauinstallation (für das Einbaumodell) |  |
| 06 | 26  | <b>FEHLERBEHEBUNG</b>                  |
|    | 29  | Verfügbarkeit von Ersatzteilen         |
| 07 | 30  | <b>DIE KÖRBE BELADEN</b>               |



## HINWEIS:

- Im Abschnitt „Fehlerbehebung“ finden Sie die nötigen Informationen, um einige häufig auftretende Probleme selbst zu lösen.
- Wenn Sie die Probleme nicht selbst beheben können, bitten Sie einen professionellen Techniker um Hilfe.
- Der Hersteller ist bestrebt, das Produkt ständig weiterzuentwickeln und zu aktualisieren, und kann daher ohne vorherige Ankündigung Änderungen vornehmen.
- Wenn sie die Bedienungsanleitung verlieren oder sie nicht mehr aktuell ist, können Sie vom Hersteller oder dem zuständigen Händler eine neue Version erhalten.

# SICHERHEITSINFORMATIONEN

## **⚠ WARNUNG**

**Beachten Sie bei der Benutzung Ihres Geschirrspülers die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:**

- Die Installation und Reparatur darf nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfe;
  - bei Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnanlagen;
  - Pensionen und ähnliche kleine Touristenunterkünfte.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden bzw. von Personen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen, wenn sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen erhalten haben, wie sie das Gerät gefahrlos verwenden können, und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen und warten.  
(Für EN60335-1)

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen

bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person ständig beaufsichtigt oder wurden in die korrekte Verwendung des Geräts eingewiesen. (Für IEC60335-1)

- Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein!
- Dieses Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch in Innenräumen bestimmt. Zum Schutz vor Stromschlag darf das Gerät und sein Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Bitte ziehen Sie den Netzstecker ab, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
- Verwenden Sie ein weiches, mit milder Seife angefeuchtetes Tuch, und wischen Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.



## **Erdungshinweise**

---

- Dieses Gerät muss geerdet werden. Im Fall einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls verringert die Erdung das Risiko eines elektrischen Schlags, da sie für den elektrischen Strom den Weg des geringsten Widerstands darstellt. Dieses Gerät ist mit einem Schutzkontaktstecker ausgestattet.
- Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose eingesteckt werden, deren Installation und Erdung allen örtlichen Vorschriften und Verordnungen entspricht.
- Bei unsachgemäßem Anschluss des Schutzkontaktsteckers besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Kundendienstmitarbeiter, wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät richtig geerdet ist.

- Nehmen Sie keine Änderungen an dem im Lieferumfang des Gerätes enthaltenen Stecker vor, wenn er nicht in die Steckdose passen sollte.
- Lassen Sie von einem qualifizierten Elektriker eine geeignete Steckdose installieren.
- Zweckentfremden Sie die Tür und die Geschirrkörbe des Geschirrspülers nicht, setzen und stellen Sie sich nicht darauf.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler nur dann, wenn alle Verkleidungselemente ordnungsgemäß angebracht sind.
- Öffnen Sie die Tür sehr vorsichtig, wenn der Geschirrspüler in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr, dass Wasser herausspritzt.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die geöffnete Tür, und stellen Sie sich nicht darauf. Das Gerät könnte nach vorne kippen.
- Befüllen mit Geschirr, Besteck usw.:
  - 1) Platzieren Sie scharfe Gegenstände so, dass sie nicht die Türdichtung beschädigen können.
  - 2) Warnung: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder liegend in den Korb gelegt werden.
- Manche Geschirrspülmittel sind stark alkalisch. Sie können extrem gefährlich sein, wenn sie verschluckt werden. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt und halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn die Tür geöffnet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass das Spülmittelfach nach Beendigung des Waschgangs leer ist.
- Waschen Sie Kunststoffartikel nur, wenn sie als

„spülmaschinenfest“ oder auf vergleichbare Weise gekennzeichnet sind.

- Bei Kunststoffartikeln ohne eine solche Kennzeichnung sind die Empfehlungen des Herstellers zu beachten.
- Verwenden Sie nur Reinigungs- und Klarspülmittel, die für Geschirrspülmaschinen empfohlen werden.
- Verwenden Sie niemals Seife, Waschmittel für Waschmaschinen oder Handwaschmittel in Ihrem Geschirrspüler.
- Lassen Sie die Tür nicht offen, da sonst erhöhte Stolpergefahr bestünde.

Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Bei der Installation darf das Netzkabel nicht übermäßig oder in gefährlicher Weise verbogen oder geknickt werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an den Bedienelementen vor.
- Das Gerät muss mit neuen Schläuchen an den Hauptwasseranschluss angeschlossen werden. Alte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.
- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät im Standby-Modus automatisch aus, wenn innerhalb von 15 Minuten keine Bedienung erfolgt.
- Die maximal zulässige Anzahl zu spülender Gedecke beträgt 13.
- Der maximal zulässige Wassereingangsdruck beträgt 1 MPa.
- Der minimal zulässige Wassereingangsdruck beträgt 0,04 MPa.

## Entsorgung

---

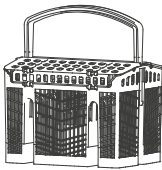
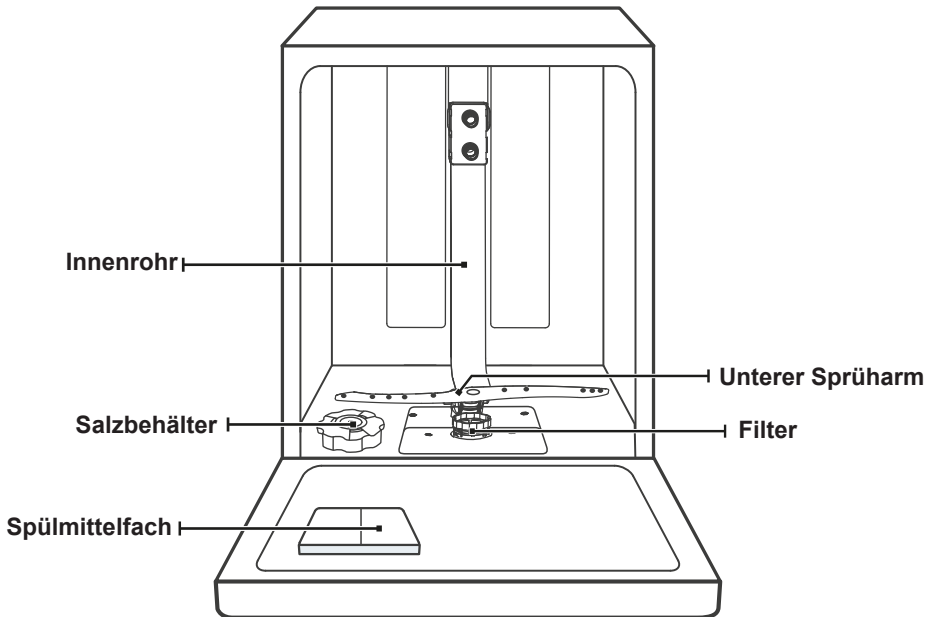
- Entsorgen Sie die Verpackung und das Gerät in einem Wertstoffhof. Schneiden Sie zuvor das Netzkabel ab und machen Sie den Türschließmechanismus unbrauchbar.
- Kartonverpackungen werden aus Recyclingpapier hergestellt und sollten als Altpapier entsorgt werden.
- Indem Sie sicherstellen, dass dieses Gerät ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, potenzielle negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbeseitigung verursacht werden könnten.
- Nähere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, der Stadtreinigung oder einem privaten Anbieter von Entsorgungsdienstleistungen.
- **ENTSORGUNG: Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. Elektroschrott muss separat gesammelt und entsorgt werden.**



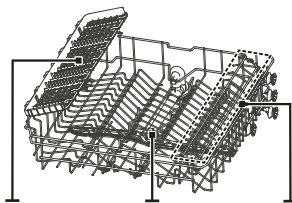
# PRODUKTÜBERSICHT

## ❗ WICHTIG:

Damit Ihr Geschirrspüler optimal funktioniert, lesen Sie bitte vor der ersten Verwendung die gesamte Bedienungsanleitung.

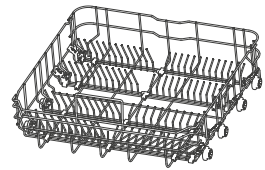


Besteckkorb



Besteckablage Oberer Sprüharm Tassenablage

Oberer Korb



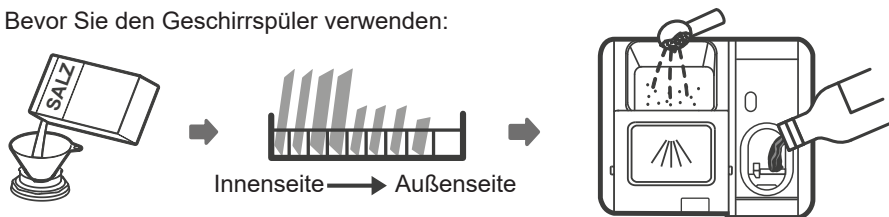
Unterer Korb

## 💡 HINWEIS:

Die Bilder dienen lediglich als Anhaltspunkt, je nach Modell sind Abweichungen möglich. Dies hängt von den verwendeten Materialien ab.

# VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

Bevor Sie den Geschirrspüler verwenden:



1. Stellen Sie den Wasserenthärter ein.
2. Füllen Sie Salz in den Enthärter.
3. Beladen Sie die Körbe.
4. Befüllen Sie das Spülmittelfach.



Bitte lesen Sie Abschnitt 1 „Wasserenthärter“ in TEIL II: Sonderausführung, wenn Sie Einstellungen für den Wasserenthärter vornehmen müssen.

## Salz einfüllen



### HINWEIS:

Wenn Ihr Modell nicht mit einem Wasserenthärter ausgestattet ist, können Sie diesen Abschnitt überspringen.

Verwenden Sie immer Salz für Geschirrspüler.

Der Salzbehälter befindet sich unter dem unteren Korb und sollte so befüllt werden, wie im Folgenden beschrieben:

### ⚠️ WARNUNG

- **Verwenden Sie nur Salz, das speziell für die Verwendung in Geschirrspülern vorgesehen ist!**

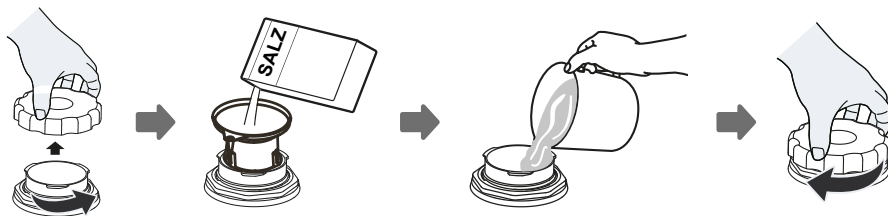
Jede andere Art von Salz, die nicht speziell für die Verwendung in Geschirrspülern bestimmt ist (insbesondere Kochsalz), beschädigt den Wasserenthärter.

Bei Schäden, die durch die Verwendung von ungeeignetem Salz entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie und haftet nicht für entstandene Schäden.

- **Füllen Sie nur dann Salz ein, wenn Sie ein Spülprogramm starten.**

Dadurch verhindern Sie, dass verschüttete Salzkörner oder Salzwasser längere Zeit auf dem Boden der Maschine verbleiben, was zu Korrosion führen könnte.

Bitte befolgen Sie die nachstehende Anleitung, um Spülmaschinensalz einzufüllen:



1. Entfernen Sie den unteren Korb und schrauben Sie den Deckel des Behälters ab.
2. Stecken Sie das Ende des mitgelieferten Trichters in das Loch und geben Sie etwa 1,5 kg Spülmaschinensalz hinein.
3. Füllen Sie den Salzbehälter bis zur Obergrenze mit Wasser. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser aus dem Salzbehälter austritt.
4. Schrauben Sie den Deckel wieder fest zu.
5. Die Salz-Warnleuchte erlischt, nachdem Sie das Salz in den Behälter gefüllt haben.
6. Sie sollten unmittelbar nach dem Einfüllen des Salzes ein Spülprogramm starten (wir empfehlen ein Kurzprogramm). Andernfalls können das Filtersystem, die Pumpe oder andere wichtige Teile der Maschine durch Salzwasser beschädigt werden. Solche Schäden werden nicht von der Garantie abgedeckt.

### **HINWEIS:**

- Der Salzbehälter darf nur nachgefüllt werden, wenn die Salzwarnleuchte (☹) auf dem Bedienfeld leuchtet. Je nachdem, wie gut sich das Salz auflöst, kann die Salzwarnleuchte auch dann noch leuchten, wenn Sie den Salzbehälter gefüllt haben. Wenn auf dem Bedienfeld keine Salzwarnleuchte vorhanden ist (bei einigen Modellen), können Sie den Zeitpunkt, zu dem Sie Salz in den Enthärter einfüllen müssen, anhand der Anzahl der Spülzyklen abschätzen, die der Geschirrspüler durchlaufen hat.
- Wenn Salz verschüttet wurde, lassen Sie ein Vorspül- oder Schnellprogramm laufen, um es zu entfernen.

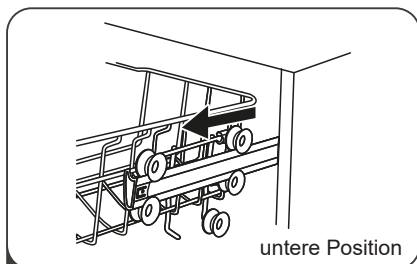
# Verwendungstipps für die Körbe

## Einstellen des oberen Korbs

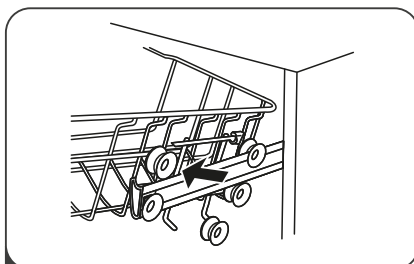
### Typ 1:

Die Höhe des oberen Korbs lässt sich leicht so anpassen, dass sowohl im oberen als auch im unteren Korb größeres Geschirr Platz findet.

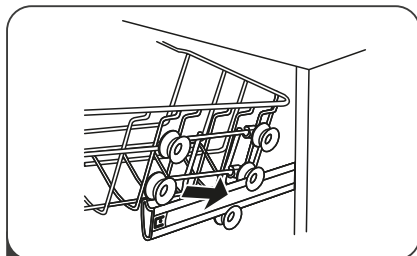
Gehen Sie wie folgt vor, um die Höhe des oberen Korbs anzupassen:



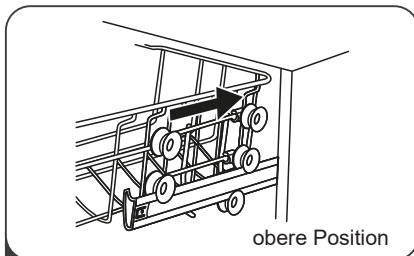
**1** Ziehen Sie den Korb heraus.



**2** Entnehmen Sie den Korb.

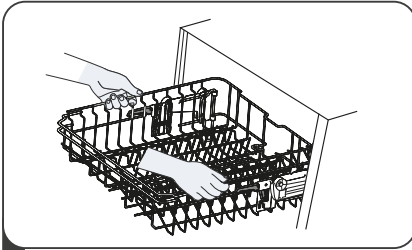


**3** Setzen Sie den Korb wieder auf die oberen bzw. unteren Rollen.

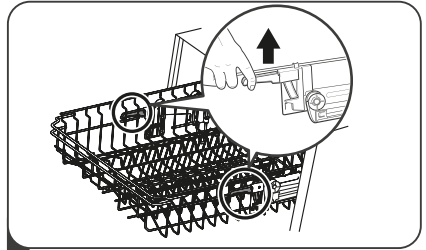


**4** Schieben Sie den Korb wieder in die Maschine.

## Typ 2:



- 1** Um den oberen Korb anzuheben, heben Sie ihn einfach mittig an den Seiten an, bis er in der oberen Position einrastet. Es ist nicht nötig, die Hebel zu betätigen.

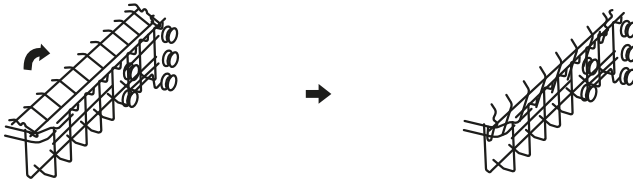


- 2** Zum Absenken des oberen Korbs heben Sie die Hebel auf beiden Seiten an, um den Korb zu entriegeln, und bringen Sie ihn in die untere Position.

## Umklappen der Tassenablage

Um im oberen Korb Platz für größere Gegenstände zu schaffen, klappen Sie einfach die Tassenablage nach oben.

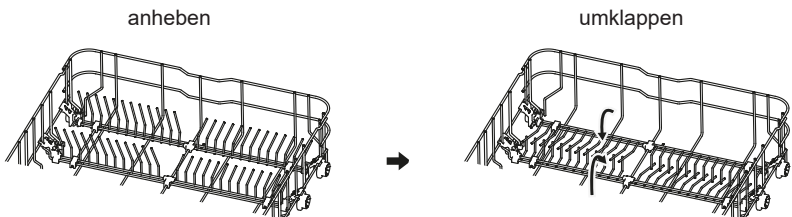
Sie können dann hohe Gläser dagegen lehnen. Sie können die Ablage auch entfernen, wenn sie nicht benötigt wird.



## Umklappen der Tellerhalter

Die Stäbe im unteren Korb dienen zur Aufnahme von flachen und tiefen Tellern.

Sie können sie umklappen, um mehr Platz für große Gegenstände zu schaffen.



# PFLEGE UND REINIGUNG

## Pflege von außen

### Tür und Türdichtung

Reinigen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem feuchten, weichen Tuch, um Ablagerungen zu entfernen. Beim Beladen des Geschirrspülers können Essens- und Getränkereste auf die Seiten der Tür tropfen. Diese Flächen befinden sich außerhalb der Waschkabine und werden daher nicht von den Sprüharmen erreicht. Wischen Sie eventuelle Ablagerungen ab, bevor Sie die Tür schließen.

### Bedienfeld

Wischen Sie das Bedienfeld nur mit einem weichen, feuchten Tuch ab, wenn es gereinigt werden muss.

#### **WARNUNG**

- Um zu vermeiden, dass Wasser in die Türverriegelung und die elektrischen Komponenten eindringt, verwenden Sie keinen Sprühreiniger.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme für die Außenflächen, um die Oberflächen nicht zu zerkratzen. Auch manche Papiertücher hinterlassen Kratzer oder Spuren auf der Oberfläche.

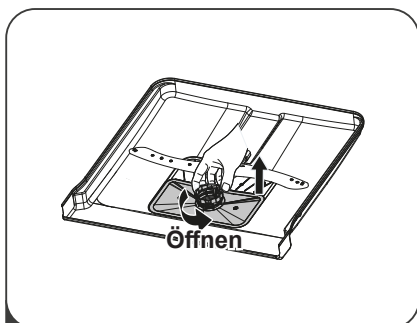
## Pflege von innen

### Filtersystem

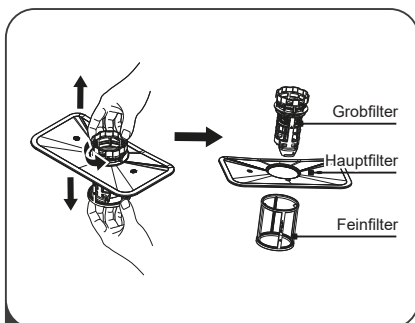
Das Filtersystem am Boden der Spülkabine fängt grobe Verunreinigungen auf, zum Beispiel Fremdkörper wie Zahnstocher oder Scherben. Mit der Zeit können diese groben Verunreinigungen zu einer Verstopfung der Filter führen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Filter, entfernen Sie sorgfältig alle Fremdkörper und reinigen Sie die Teile des Filtersystems bei Bedarf mit Wasser. Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Filter zu reinigen.

#### **HINWEIS:**

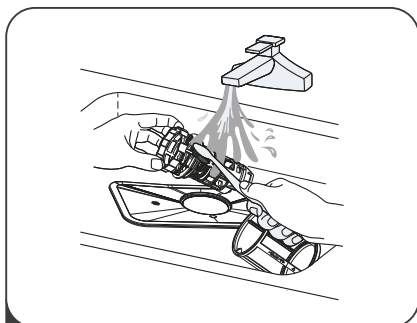
Die Bilder dienen nur als Anhaltspunkt, je nach Modell können das Filtersystem und der Sprüharme davon abweichen.



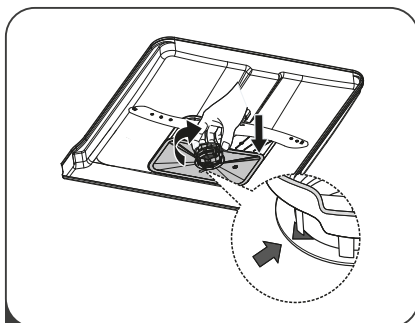
- 1** Halten Sie den Grobfilter fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um das System zu entriegeln. Heben Sie den Filter nach oben und nehmen Sie ihn aus dem Geschirrspüler heraus.



- 2** Sie können den Feinfilter unten aus der Filtereinheit herausziehen. Trennen Sie den Grobfilter vorsichtig vom Hauptfilter, indem Sie oben leicht auf die Laschen drücken und ihn herausziehen.



- 3** Größere Essensreste können Sie entfernen, indem Sie den Filter unter fließendem Wasser abspülen. Für eine gründlichere Reinigung verwenden Sie eine weiche Reinigungsbürste.



- 4** Bauen Sie die Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen, setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Schließpfeil.

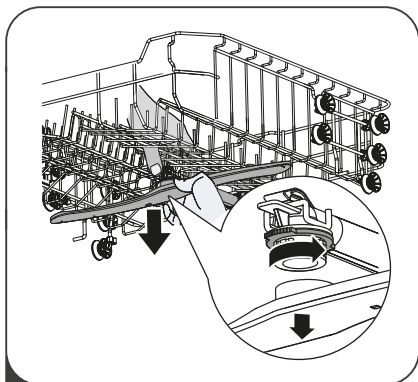
### **⚠️ WARNUNG**

- Ziehen Sie die Filter nicht zu fest an. Setzen Sie die Filter in der richtigen Reihenfolge wieder ein, da sonst größere Objekte in das System gelangen und eine Verstopfung verursachen könnten.
- Verwenden Sie den Geschirrspüler niemals ohne Filter. Ein unsachgemäßer Austausch des Filters kann die Leistung des Geräts verringern und das Geschirr und die Utensilien beschädigen.

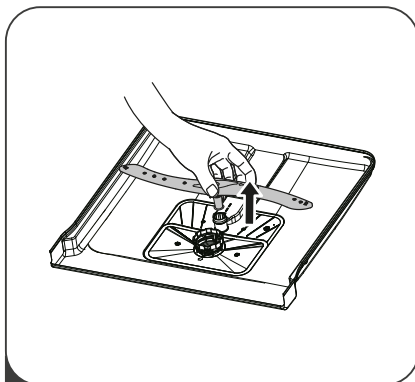
## Sprüharme

Die Sprüharme müssen regelmäßig gereinigt werden, da Wasserenthärter die Düsen und Lager der Sprüharme mit der Zeit verstopfen.

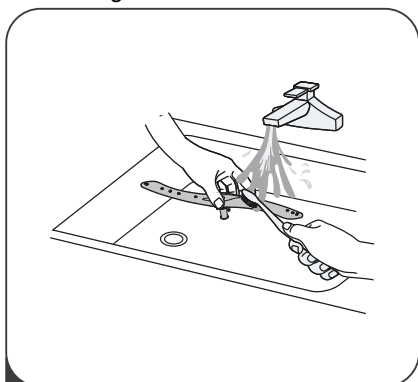
Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Sprüharme zu reinigen:



- 1 Entfernen Sie den oberen Sprüharm, indem Sie die Mutter in der Mitte festhalten und den Sprüharm gegen den Uhrzeigersinn drehen.



- 2 Den unteren Sprüharm können Sie einfach nach oben abziehen.



- 3 Waschen Sie die Arme in warmem Seifenwasser und reinigen Sie die Düsen mit einer weichen Bürste. Spülen Sie sie gründlich ab und bringen Sie sie wieder an.

# Pflege des Geschirrspülers

---

## Frostschutz

Bitte schützen Sie den Geschirrspüler im Winter vor Frost. Gehen Sie nach jedem Waschgang folgendermaßen vor:

1. Trennen Sie den Geschirrspüler von der Stromversorgung.
2. Drehen Sie die Wasserversorgung ab und ziehen Sie die Wasserzuleitung vom Wasseranschluss ab.
3. Lassen Sie das Wasser aus der Zuleitung und dem Wasseranschluss ablaufen. (Fangen Sie das Wasser dabei mit einem Topf auf.)
4. Schließen Sie die Wasserzuleitung wieder an den Wasseranschluss an.
5. Entfernen Sie den Filter am Boden des Geschirrspülers und saugen Sie das Wasser in der Auffangwanne mit einem Schwamm auf.

## Nach jedem Spülprogramm

Stellen Sie nach jedem Spülprogramm die Wasserzufuhr zum Gerät ab und lassen Sie die Tür leicht geöffnet, damit Feuchtigkeit und Gerüche nicht im Inneren eingeschlossen werden.

## Stecker abziehen

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.

## Keine Lösungs- oder Scheuermittel

Verwenden Sie zur Reinigung der Außen- und Gummiteile des Geschirrspülers keine Lösungs- oder Scheuermittel. Verwenden Sie nur ein Tuch mit warmer Seifenlauge. Zum Entfernen von Flecken auf der Oberfläche des Innenraums verwenden Sie ein mit Wasser und etwas Essig angefeuchtetes Tuch oder ein speziell für Geschirrspüler geeignetes Reinigungsmittel.

## Bei längerem Nichtgebrauch

Es wird empfohlen, den Geschirrspüler einmal leer laufen zu lassen und dann den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, die Wasserzufuhr abzustellen und die Tür des Geräts leicht geöffnet zu lassen. Sie tragen so dazu bei, dass die Türdichtungen länger halten und sich keine Gerüche im Gerät bilden.

## Transportieren des Geräts

Versuchen Sie, das Gerät nur in aufrechter Position zu transportieren. Wenn es nicht zu vermeiden ist, können Sie es auf die Rückseite legen.

## Dichtungen

Einer der Gründe für Geruchsbildung im Geschirrspüler sind Lebensmittel, die sich in den Dichtungen verfangen. Sie können das verhindern, indem Sie diese regelmäßig mit einem feuchten Schwamm abwischen.

# INSTALLATIONSANLEITUNG

## ⚠️ WARNUNG



### **Gefahr eines elektrischen Schlags**

Unterbrechen Sie vor der Installation des Geschirrspülers die Stromversorgung. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem elektrischen Schlag mit potenziell tödlichen Folgen führen.

## ⚠️ Achtung

Der Wasser- und Stromanschluss sollte von Fachleuten vorgenommen werden.

## Infos zum Stromanschluss

## ⚠️ WARNUNG

Zum persönlichen Schutz:

- Verwenden Sie für dieses Gerät kein Verlängerungskabel und keine Adapterstecker.
- Durchschneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Erdungsverbindung des Netzkabels.

### **Elektrische Anforderungen**

Bitte entnehmen Sie die Nennspannung dem Typenschild und schließen Sie den Geschirrspüler an eine geeignete Stromquelle an. Verwenden Sie eine geeignete Sicherung (10/13/16 A), eine träge Sicherung oder einen Schutzschalter, und stellen Sie einen separaten Stromkreis nur für dieses Gerät bereit.

### **Elektrische Anschlüsse**

Vergewissern Sie sich, dass Spannung und Frequenz des Stroms mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Stecken Sie den Stecker nur in eine Steckdose, die ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, nicht für den Stecker geeignet ist, ersetzen Sie die Steckdose, anstatt einen Adapter oder ähnliches zu verwenden, da dies zu Überhitzung und Verbrennungen führen kann.

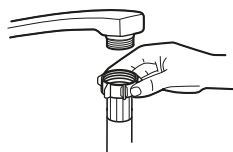
- ⚠️ **Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist.**

# Wasser- und Abwasseranschluss

## Kaltwasseranschluss

Schließen Sie den Kaltwasserzulaufschlauch an ein Verbindungsstück mit 3/4-Zoll-Gewinde an und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt.

Wenn die Wasserleitungen neu sind oder längere Zeit nicht benutzt wurden, lassen Sie das Wasser eine Weile durchlaufen, bis es vollkommen klar ist. Das ist notwendig, um zu verhindern, dass der Wasserzulauf verstopft und das Gerät dadurch beschädigt wird.



normaler  
Zulaufschlauch



Sicherheitsschlauch

## Der Sicherheitsschlauch

Der Sicherheitsschlauch ist doppelwandig. Er ist so aufgebaut, dass er den Wasserfluss unterbricht, falls der Zulaufschlauch reißt und sich dadurch der Luftraum zwischen dem Schlauch selbst und seiner gewellten Außenhülle mit Wasser füllt.

### **⚠ WARNUNG**

Ein Schlauch, der an einen Sprühwasserhahn angeschlossen wird, kann platzen, wenn er an derselben Wasserleitung wie der Geschirrspüler anliegt. Wenn Ihr Waschbecken einen Sprühwasserhahn hat, sollten Sie den entsprechenden Schlauch abziehen und das Loch verschließen.

## Anschluss des Sicherheitsschlauchs

1. Ziehen Sie den Sicherheitsschlauch vollständig aus dem Staufach auf der Rückseite des Geschirrspülers.
2. Ziehen Sie die Schrauben des Sicherheitsschlauch an einem Wasserhahn mit 3/4-Zoll-Gewinde fest.
3. Drehen Sie das Wasser voll auf, bevor Sie den Geschirrspüler einschalten.

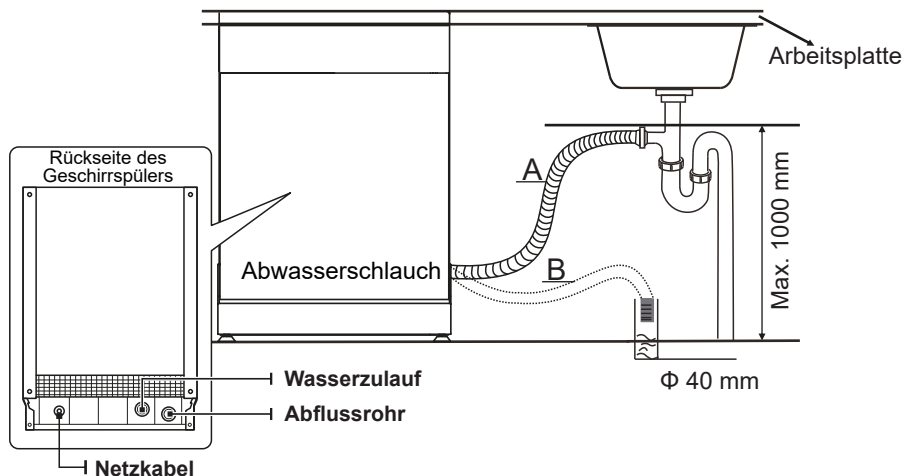
## Trennen des Sicherheitsschlauchs

1. Drehen Sie den Wasserhahn zu.
2. Schrauben Sie den Sicherheitsschlauch vom Wasserhahn ab.

# • Anschluss des Abwasserschlauchs

Stecken Sie den Abwasserschlauch in ein Abflussrohr mit einem Mindestdurchmesser von 4 cm oder lassen Sie das Wasser ins Waschbecken laufen. Achten Sie aber darauf, dass er nicht geknickt oder gequetscht wird. Die maximale Abpumphöhe beträgt 1000 mm. Das freie Ende des Schlauchs darf nicht in Wasser getaucht werden, um zu vermeiden, dass Wasser zurück in den Geschirrspüler fließt.

⚠ Befestigen Sie den Abflussschlauch entweder in Position A oder in Position B.



## Überschüssiges Wasser aus dem Schlauch entfernen

Wenn die Spüle über 1000 mm über dem Geschirrspülerboden liegt, kann das überschüssige Wasser im Schlauch nicht direkt in die Spüle gepumpt werden. Leiten Sie überschüssiges Wasser aus dem Schlauch in eine Schüssel oder einen geeigneten Behälter ab, der tiefer als das Waschbecken ist.

## Wasserauslass

Schließen Sie den Abwasserschlauch an. Der Abwasserschlauch muss fest sitzen, damit kein Wasser auslaufen kann. Achten Sie darauf, dass der Abwasserschlauch nicht geknickt oder gequetscht wird.

## Verlängerungsschlauch

Wenn Sie einen Verlängerungsschlauch benötigen, sollte er dem Abwasserschlauch ähneln. Er darf nicht länger als 4 Meter sein, um nicht die Reinigungsleistung des Geschirrspülers zu beeinträchtigen.

## Siphon-Anschluss

Der Abwasseranschluss darf sich nicht höher als 100 cm über dem Boden des Geschirrspülers befinden. Sie sollten den Abwasserschlauch am Siphon befestigen.

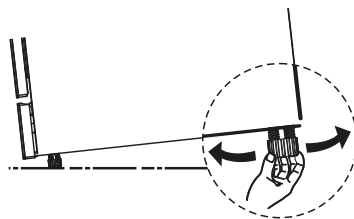
## Aufstellen des Geräts

Stellen Sie das Gerät an die gewünschte Stelle. Die Rückseite sollte die Wand dahinter berühren und die Seiten die angrenzenden Schränke oder Wände. Der Geschirrspüler ist mit Wasserzulauf- und -ablaufschläuchen ausgestattet, die entweder auf der rechten oder linken Seite angebracht werden können.

### Nivellieren des Geräts

Sobald sich das Gerät an seiner endgültigen Position befindet, können Sie die Höhe durch Verstellen der Schraubfüße anpassen.

In jedem Fall sollte das Gerät nicht mehr als 2° geneigt sein.



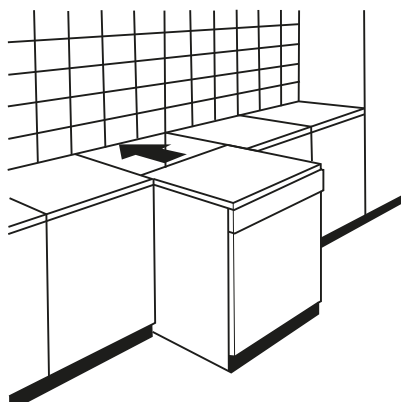
### HINWEIS:

Gilt nur für den freistehenden Geschirrspüler.

## Freistehende Installation

### Installation zwischen vorhandenen Schränken

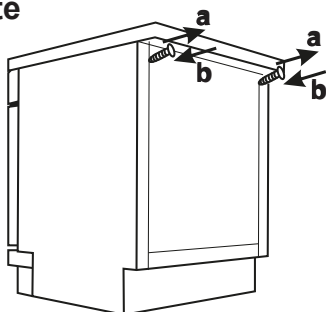
Der Geschirrspüler ist 845 mm hoch. Seine Maße wurden so konzipiert, dass er in modernen Einbauküchen zwischen vorhandenen Schränken gleicher Höhe eingebaut werden kann. Mit den Füßen können Sie die Höhe exakt anpassen. Die laminierte Oberseite bedarf keiner besonderen Pflege, da sie hitzebeständig, kratzfest und schmutzabweisend ist.



## Unter einer vorhandenen Arbeitsplatte

(Bei Einbau unter einer Arbeitsplatte)

In den meisten modernen Einbauküchen gibt es nur eine einzige Arbeitsplatte, unter der die Schränke und Elektrogeräte eingebaut sind. In diesem Fall entfernen Sie die Platte auf der Oberseite des Geschirrspülers, indem Sie die Schrauben unter der hinteren Kante der Platte (a) herausdrehen.



### ⚠ Achtung

Nach dem Abnehmen der Platte müssen Sie die Schrauben wieder einschrauben (b).

Der Geschirrspüler ist dann nur noch 815 mm hoch, gemäß den internationalen ISO-Normen. Mit diesen Abmessungen passt er genau unter eine Küchenarbeitsplatte.

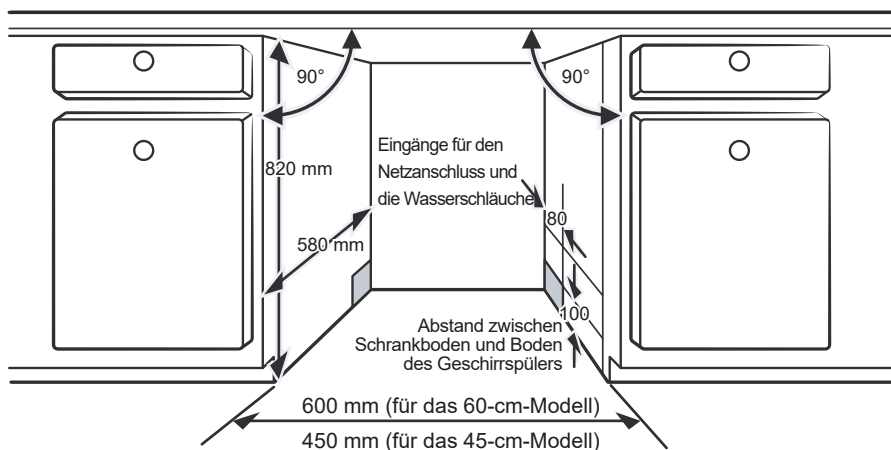
## Einbauinstallation (für das Einbaumodell)

### Schritt 1. Auswahl des besten Standorts für den Geschirrspüler

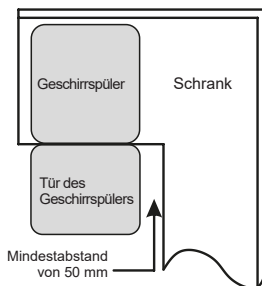
Bauen Sie den Geschirrspüler möglichst in der Nähe der vorhandenen Zu- und Abwasserschläuche und des Netzkabels ein.

Abbildungen der Schrankabmessungen und der Einbauposition des Geschirrspülers.

1. Weniger als 5 mm zwischen der Oberseite des Geschirrspülers und Schrank und Außentür.



2. Wenn der Geschirrspüler in eine Ecke des Schrankes eingebaut wird, sollte beim Öffnen der Tür noch etwas Platz bleiben.



## HINWEIS:

Je nachdem, wo sich Ihre Steckdose befindet, müssen Sie möglicherweise ein Loch in die entsprechende Seite des Schrankes schneiden.

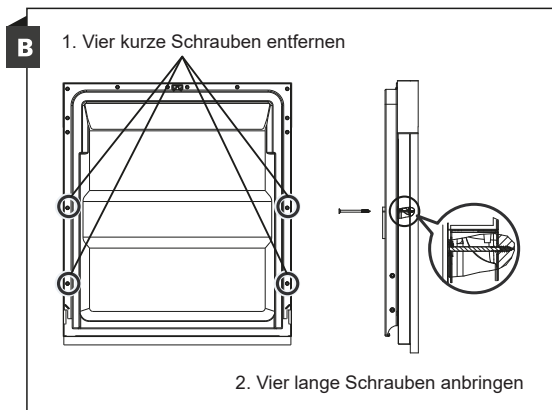
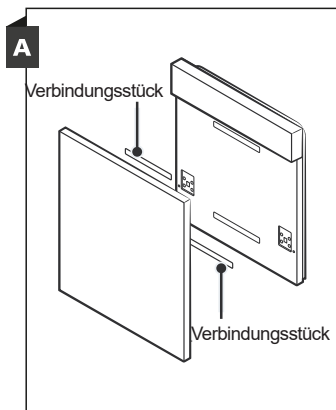
## Schritt 2. Abmessungen und Anbringen der Verkleidung



Die Holzverkleidung sollte den Einbauzeichnungen entsprechend zugeschnitten werden.

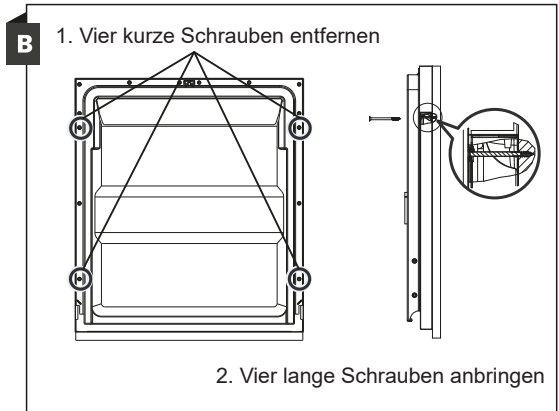
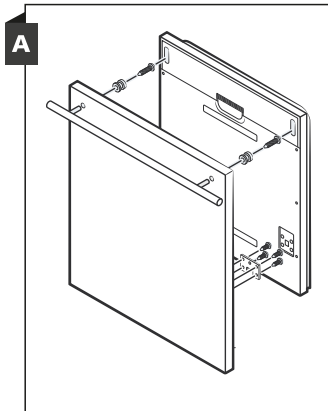
### Halbeinbau-Modell

Trennen Sie die Verbindungsstücke A und B. Bringen Sie das Verbindungsstück A auf der Holzverkleidung und das Verbindungsstück B (mit Filz) außen an der Geschirrspülertür an (siehe Abbildung A). Bringen Sie die Verkleidung in die gewünschte Position und befestigen Sie sie mithilfe der Schrauben (siehe Abbildung B).



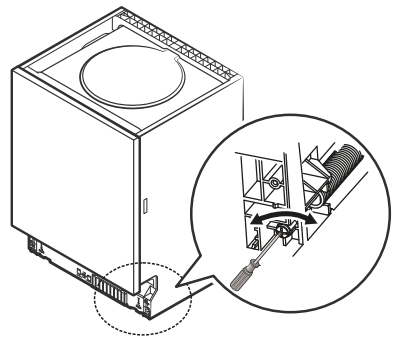
## Volleinbau-Modell

Bringen Sie den Griff an der Holzverkleidung an und stecken Sie ihn in den Schlitz an der Außenseite der Geschirrspülertür (siehe Abbildung A). Bringen Sie die Verkleidung in die gewünschte Position und befestigen Sie sie mithilfe der Schrauben an der Außentür (siehe Abbildung B).



## Schritt 3. Einstellung der Spannung der Türfedern

1. Die Türfedern werden im Werk auf die richtige Spannung für die Außentür eingestellt. Wenn eine Holzverkleidung angebracht wird, müssen Sie die Federspannung der Tür anpassen. Drehen Sie die Einstellschraube, um das Stahlseil zu spannen oder zu entspannen.
2. Die Federspannung der Tür ist richtig, wenn die Tür in der vollständig geöffneten Position waagrecht bleibt und sich leicht mit einem Finger schließen lässt.

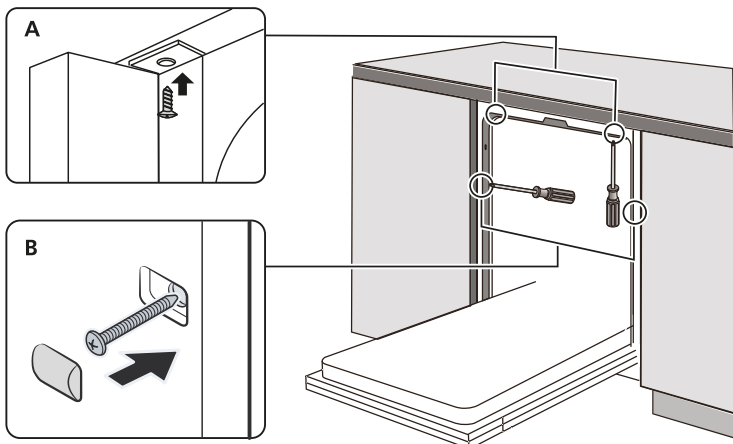


## Schritt 4. Anschluss des Geschirrspülers



Bitte beachten Sie die Installationschritte in den Installationszeichnungen.

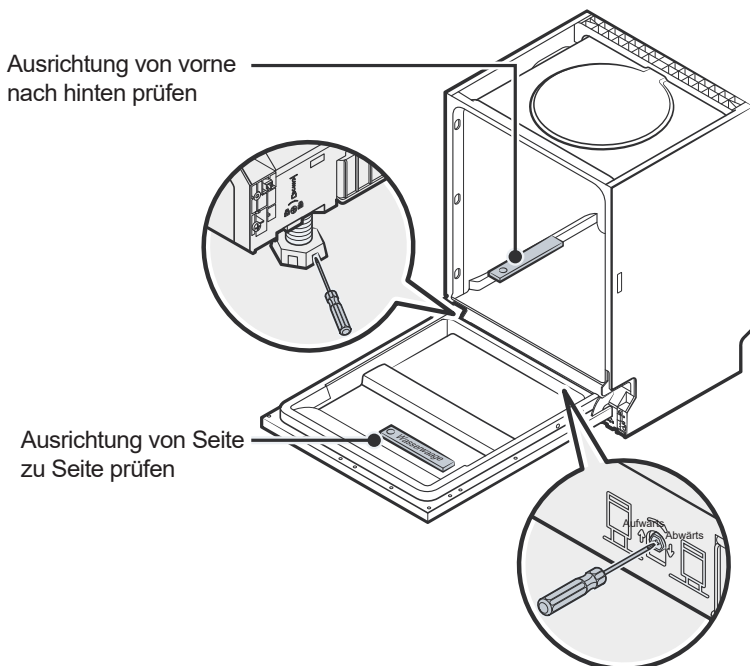
1. Befestigen Sie den Kondensationsstreifen unter der Arbeitsplatte bzw. innen an der Oberseite des Schrankes. Achten Sie darauf, dass der Kondensationsstreifen bündig mit der Kante der Arbeitsplatte abschließt. (Schritt 2)
2. Schließen Sie den Zulaufschlauch an die Kaltwasserversorgung an.
3. Schließen Sie den Abwasserschlauch an.
4. Schließen Sie das Netzkabel an.
5. Bringen Sie den Geschirrspüler in seine endgültige Position. (Schritt 4)
6. Nivellieren Sie den Geschirrspüler. Sie können den hinteren Fuß von der Vorderseite des Geschirrspülers aus anpassen, indem Sie die **Kreuzschlitzschraube** in der Mitte des Sockels mit einem **Kreuzschlitzschraubendreher** drehen. Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher, um die vorderen Füße so einzustellen, dass der Geschirrspüler gerade steht. (Schritt 5 und 6)
7. Befestigen Sie die Schranktür an der Geschirrspülertür. (Schritt 7 und 10)
8. Stellen Sie die Spannung der Türfedern mit einem Inbusschlüssel ein, indem Sie die Schrauben im Uhrzeigersinn drehen. Wenn Sie das nicht tun, könnte Ihr Geschirrspüler beschädigt werden. (Schritt 11)
9. Der Geschirrspüler muss befestigt werden. Es gibt zwei Möglichkeiten:
  - A. Normale Arbeitsplatte: Stecken Sie den Montagehaken in den Schlitz an der Seite und befestigen Sie den Geschirrspüler mit den Holzschrauben an der Arbeitsfläche.
  - B. Arbeitsplatte aus Marmor oder Granit: Befestigen Sie den Geschirrspüler an den Seiten.



## Schritt 5. Nivellierung des Geschirrspülers

Der Geschirrspüler muss waagrecht stehen, damit die Geschirrkörbe problemlos bedient werden können und damit er ordnungsgemäß funktioniert.

1. Legen Sie eine Wasserwaage wie abgebildet auf die Tür und die Einschubschiene in der Kabine, um zu prüfen, ob der Geschirrspüler gerade steht.
2. Nivellieren Sie den Geschirrspüler, indem Sie die drei Füße einzeln anpassen.
3. Achten Sie beim Ausrichten des Geschirrspülers darauf, dass er nicht umkippt.



### **HINWEIS:**

Die maximale Einstellhöhe der Füße beträgt 50 mm.

# FEHLERBEHEBUNG

## Bevor Sie den Kundendienst anrufen

Mit den Tabellen auf den folgenden Seiten können Sie einige Probleme selbst beheben, ohne einen Anruf beim Service.

| Problem                       | Mögliche Ursachen                                      | Lösung   |
|-------------------------------|--|--|
| Geschirrspüler startet nicht. | Sicherung durchgebrannt oder Schutzschalter ausgelöst. | Sicherung auswechseln oder Schutzschalter zurücksetzen. Alle anderen Geräte trennen, die denselben Stromkreis wie der Geschirrspüler benutzen.   |
|                               | Stromversorgung nicht eingeschaltet.                   | Sicherstellen, dass der Geschirrspüler eingeschaltet und die Tür fest verschlossen ist. Sicherstellen, dass das Netzkabel richtig in die Steckdose eingesteckt ist.                          |
|                               | Niedriger Wasserdruck                                  | Prüfen, ob der Wasserschlauch richtig angeschlossen und das Wasser eingeschaltet ist.  |
|                               | Geschirrspülertür nicht richtig geschlossen.           | Tür richtig schließen und einrasten lassen.  |
| Wasser wird nicht abgepumpt.  | Verdreher oder eingeklemmter Abflussschlauch.          | Den Abwasserschlauch überprüfen.   |
|                               | Filter verstopft.                                      | Grobfilter überprüfen.   |
|                               | Küchenspüle verstopft.                                 | Prüfen, ob das Wasser in der Küchenspüle gut ablaufen kann. Wenn das Wasser nicht ablaufen kann, benötigen Sie vielleicht eher einen Klempner als einen Servicetechniker für Geschirrspüler. |

| <b>Problem</b>                        | <b>Mögliche Ursachen</b>   | <b>Lösung</b>   |
|---------------------------------------|--|---|
| Seifenablagerungen in der Kabine      | Falsches Spülmittel.   | Nur geeignetes Geschirrspülmittel verwenden, um Ablagerungen zu vermeiden. Den Geschirrspüler öffnen und das Wasser verdunsten lassen. 4 bis 5 Liter kaltes Wasser auf den Boden des Geschirrspülers gießen. Den Geschirrspüler schließen und ein Programm starten. Der Geschirrspüler pumpt als Erstes das Wasser ab. Die Tür nach dem Abpumpen öffnen und prüfen, ob die Ablagerungen verschwunden sind. Falls erforderlich, den Vorgang wiederholen. |
|                                       | Verschütteter Klarspüler.  | Verschütteten Klarspüler immer sofort aufwischen.   |
| Kabine verfärbt                       | Möglicherweise wurde ein Spülmittel mit Farbstoff verwendet.   | Nur Spülmittel ohne Farbstoffe verwenden.   |
| Weißer Film auf den Innenseiten       | Mineralienablagerungen durch hartes Wasser.  | Den Innenraum mit Geschirrspülmittel und einem feuchten Schwamm reinigen, dabei Gummihandschuhe tragen. Niemals anderes Reinigungsmittel als Geschirrspülmittel verwenden, da es sonst zu Schaumbildung oder Ablagerungen kommen kann.  |
| Rostflecken auf dem Besteck           | Die betroffenen Utensilien sind nicht rostfrei.  | Nicht rostfreie Utensilien nicht im Geschirrspüler reinigen.  |
|                                       | Nach der Zugabe von Spülmaschinensalz wurde kein Programm gestartet. Salz ist in das Spülwasser gelangt. | Nach der Befüllung mit Salz immer ein Spülprogramm ohne Geschirr laufen lassen. Nach der Befüllung mit Salz nicht die Turbofunktion (falls vorhanden) wählen.   |
|                                       | Deckel des Wasserhärters ist locker.   | Prüfen, ob der Deckel des Wasserhärters fest sitzt.   |
| Klopfende Geräusche im Geschirrspüler | Ein Sprüharm stößt gegen einen Gegenstand.   | Das Programm pausieren und die Gegenstände so anordnen, dass sie den Sprüharm nicht behindern.  |
| Klappergeräusch im Geschirrspüler     | Geschirr ist lose.   | Das Programm pausieren und das Geschirr neu einsortieren.   |

| <b>Problem</b>                             | <b>Mögliche Ursachen</b>  | <b>Lösung</b>   |
|--|---|---|
| Klopfende Geräusche in den Wasserleitungen | Kann durch die Installation vor Ort oder den Querschnitt der Schläuche verursacht werden.                                 | Hat keinen Einfluss auf die Funktion des Geschirrspülers. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Klempner.   |
| Geschirr wird nicht sauber                 | Geschirr wurde nicht richtig geladen.   | Siehe TEIL II „Geschirr vorbereiten und beladen“.   |
|  | Programm war nicht stark genug.   | Ein stärkeres Programm wählen.  |
| Geschirr wird nicht sauber.                | Es wurde nicht ausreichend Spülmittel verwendet.  | Mehr Spülmittel verwenden oder das Produkt wechseln.  |
|  | Geschirr blockiert die Sprüharme.   | Geschirr so anordnen, dass Sprüharme sich frei drehen können.   |
|  | Filter nicht sauber oder nicht korrekt in den Kabinenboden eingesetzt. Dadurch können die Düsen des Sprüharms verstopfen. | Filter reinigen und/oder richtig einsetzen.<br>Düsen der Sprüharme reinigen.  |
| Schlieren auf Glas.                        | Kombination aus weichem Wasser und zu viel Spülmittel.  | Weniger Spülmittel verwenden, wenn Wasser weich ist, und für Glas ein kürzeres Programm wählen.   |
| Weißer Flecken auf Geschirr und Gläsern.   | Kalkablagerungen durch hartes Wasser.   | Mehr Spülmittel hinzufügen.   |
| Schwarze oder graue Flecken auf Geschirr   | Utensilien aus Aluminium hatten Kontakt mit Geschirr.   | Die Flecken mit einem milden Scheuermittel entfernen.   |
| Spülmittel im Fach verblieben.             | Geschirr blockiert das Spülmittelfach.  | Geschirr neu beladen.   |
| Geschirr trocknet nicht.                   | Unsachgemäße Beladung.  | Geschirrspüler gemäß der Gebrauchsanweisung beladen.  |
|  | Geschirr zu früh herausgenommen.  | Den Geschirrspüler nicht sofort nach Ende des Programms ausräumen. Tür leicht öffnen, damit der Dampf entweichen kann. Geschirr erst herausnehmen, wenn die Innentemperatur eine gefahrlose Berührung ermöglicht. Zuerst den unteren Korb entladen, damit kein Wasser aus dem oberen Korb auf das Geschirr darunter tropft. |

| Problem                  | Mögliche Ursachen                                       | Lösung   |
|--------------------------|---|--|
| Geschirr trocknet nicht. | Auswahl eines falschen Programms.                       | Bei einem Kurzprogramm ist die Temperatur niedriger, wodurch sich die Reinigungsleistung verringert. Auswahl eines längeren Programms. |
|                          | Verwendung von Besteck mit minderwertiger Beschichtung. | Das Abpumpen wird von solchen Gegenständen behindert. Solche Utensilien nicht im Geschirrspüler reinigen.                              |

### **⚠️ WARNUNG**

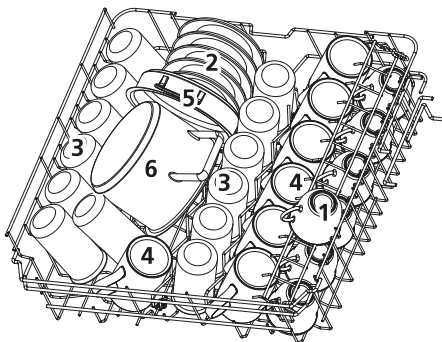
Reparaturen, die auf eigene Faust und nicht durch einen Fachmann durchgeführt werden, können die Sicherheit des Bedieners ernsthaft gefährden und lassen die Garantie erlöschen.

## **Verfügbarkeit von Ersatzteilen**

- **Bis sieben Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Gerätes dieses Modells:** Motor, Umwälz- und Entleerungspumpe, Heizgeräte und -elemente, einschließlich Wärmepumpen (einzeln oder als Baugruppen), Rohrleitungen und zugehörige Teile wie Schläuche, Ventile, Filter und Aquastop-Vorrichtungen, Struktur- und Innenteile der Türbaugruppe (einzeln oder als Baugruppe), Leiterplatten, elektronische Anzeigen, Druckschalter, Thermostate und Sensoren, Software und Firmware einschließlich Reset-Software.
- **Bis zehn Jahre nach dem Inverkehrbringen des letzten Gerätes dieses Modells:** Türscharniere und -dichtungen, andere Dichtungen, Sprüharme, Abflussfilter, Gestelle für den Innenraum und Kunststoffzubehör wie Körbe und Deckel.

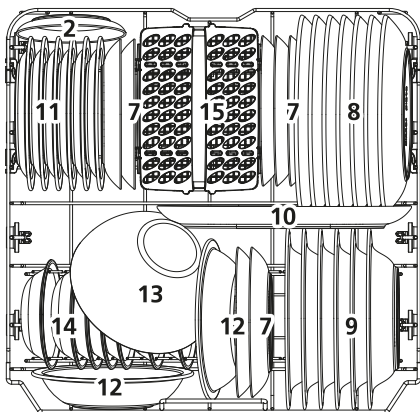
# DIE KÖRBE BELADEN GEMÄSS DER NORM EN60436:

## 1. Oberer Korb:



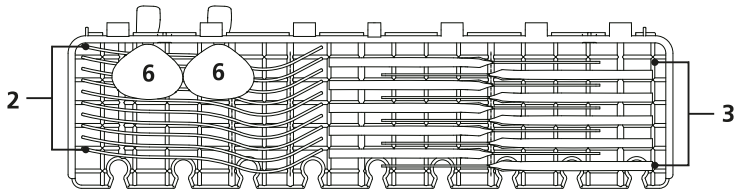
| Nummer | Artikel       |
|--------|---------------|
| 1      | Kleine Tassen |
| 2      | Untertassen   |
| 3      | Gläser        |
| 4      | Große Tassen  |
| 5      | Auflaufform   |
| 6      | Kleiner Topf  |

## 2. Oberer Korb:



| Nummer  | Artikel                   |
|---------|---------------------------|
| 7       | Dessertteller             |
| 8       | Essteller                 |
| 9       | Suppenteller              |
| 10 Stk. | Ovales Tablett            |
| 11      | Dessertteller aus Melamin |
| 12      | Schalen aus Melamin       |
| 13      | Große Glasschale          |
| 14      | Kleine Schalen            |
| 15      | Besteckkorb               |

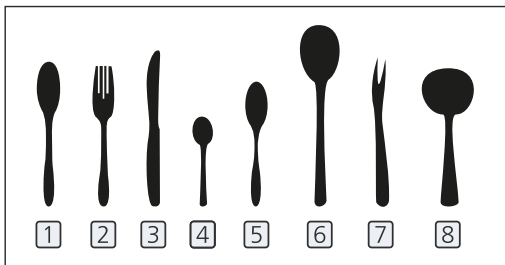
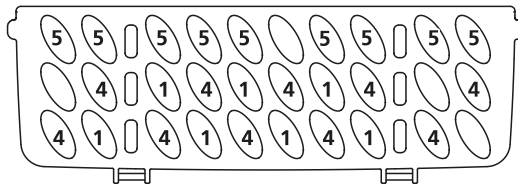
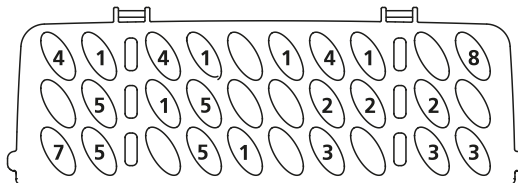
### 3. Besteckablage:



#### 💡 HINWEIS:

Legen Sie nur leichtes Besteck auf die Ablage. Das Gesamtgewicht darf nicht mehr als maximal 1,5 kg betragen.

### 4. Oberer Korb: INNEN ←



| Nummer | Artikel       |
|--------|---------------|
| 1      | Suppenlöffel  |
| 2      | Gabeln        |
| 3      | Messer        |
| 4      | Teelöffel     |
| 5      | Dessertlöffel |
| 6      | Servierlöffel |
| 7      | Serviergabel  |
| 8      | Saucenkelle   |

Informationen für Vergleichbarkeitsprüfungen nach EN60436

Kapazität: 13 Gedecke

Position des oberen Korbs: untere Position

Programm: ECO

Einstellung des Klarspülers: Max.

Einstellung des Wasserenthärterers: H3

# INHALT

|    |           |  |
|----|-----------|--|
| 01 | <b>4</b>  | <b>VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS</b>        |
|    | <b>4</b>  | Bedienfeld                                   |
|    | <b>6</b>  | Wasserenthärter                              |
|    | <b>7</b>  | Geschirr vorbereiten und beladen             |
|    | <b>10</b> | Funktionsweise von Klarspüler und Spülmittel |
|    | <b>11</b> | Befüllen des Klarspülfachs                   |
|    | <b>12</b> | Befüllen des Spülmittelfachs                 |
| 02 | <b>13</b> | <b>PROGRAMMIERUNG DES GESCHIRRSPÜLERS</b>    |
|    | <b>13</b> | Tabelle der Spülprogramme                    |
|    | <b>15</b> | Starten eines Spülprogramms                  |
|    | <b>15</b> | Ein aktives Programm ändern                  |
|    | <b>16</b> | Einen Teller vergessen?                      |
| 03 | <b>17</b> | <b>FEHLERCODES</b>                           |
| 04 | <b>18</b> | <b>TECHNISCHE INFORMATIONEN</b>              |

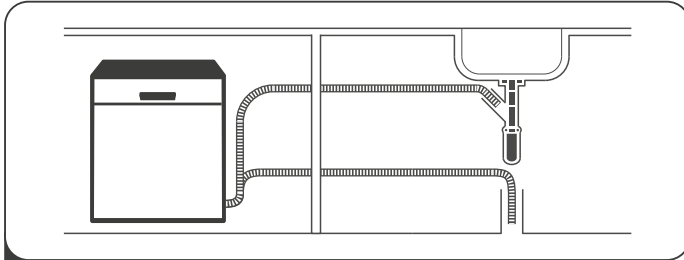


## HINWEIS:

- Wenn Sie die Probleme nicht selbst beheben können, bitten Sie einen professionellen Techniker um Hilfe.
- Der Hersteller ist bestrebt, das Produkt ständig weiterzuentwickeln und zu aktualisieren, und kann daher ohne vorherige Ankündigung Änderungen vornehmen.
- Wenn sie die Bedienungsanleitung verlieren oder sie nicht mehr aktuell ist, können Sie vom Hersteller oder dem zuständigen Händler eine neue Version erhalten.

# KURZANLEITUNG

Für eine detaillierte Beschreibung der Funktionsweise lesen Sie bitte das entsprechende Kapitel in der Bedienungsanleitung.

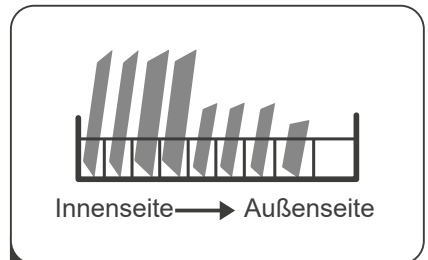


**1** Einbau des Geschirrspülers

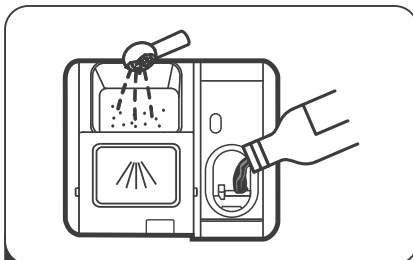
**(Bitte lesen Sie Abschnitt 5 „INSTALLATIONSANLEITUNG“ in TEIL I: Allgemeines Modell.)**



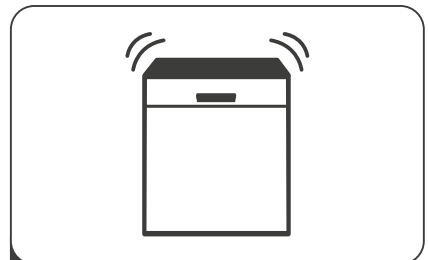
**2** Größere Rückstände am Besteck und Geschirr entfernen



**3** Die Körbe beladen



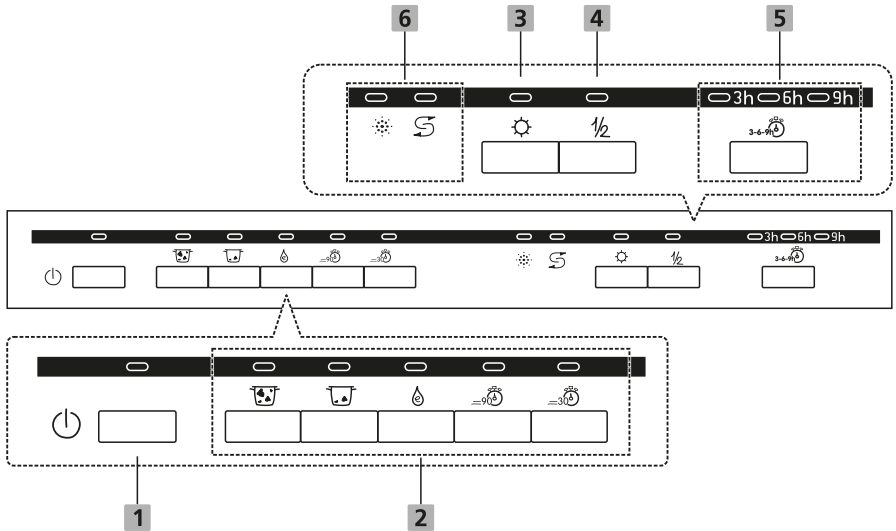
**4** Das Spülmittelfach befüllen






**5** Programm wählen und Geschirrspüler einschalten



# VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS

## Bedienfeld







## Bedienung (Tasten)

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>1</b> Ein/<br>Aus-Taste | Drücken Sie diese Taste, um Ihren Geschirrspüler einzuschalten.  |
| <b>2</b> Programm          | <p>  <b>Intensiv</b><br/>           Stark verschmutzte Utensilien wie Töpfe und Pfannen. Mit angetrockneten Essensresten.         </p> <p>  <b>Universal</b><br/>           Für normal verschmutzte Utensilien wie Töpfe, Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen.         </p> <p>  <b>ECO</b><br/>           Das Standardprogramm für normal verschmutzte Utensilien wie Töpfe, Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen.         </p> |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <p><b>2 Programm</b></p>        | <p> 90 min<br/>Für normal verschmutzte Utensilien, die schnell gereinigt werden müssen.</p> <p> Rapid<br/>Ein kürzerer Spülgang für leicht verschmutzte Utensilien, die nicht getrocknet werden müssen.</p> |
| <p><b>3 Extra Trocknung</b></p> | <p>Drücken Sie diese Taste, um die Trocknungsleistung zu steigern (kann nur mit Intensiv, Universal, ECO und 90 min verwendet werden)</p>   |
| <p><b>4 Halbe Beladung</b></p>  | <p>Wenn der Geschirrspüler nicht mehr als zur Hälfte gefüllt ist, können Sie mit diesem Programm Strom und Wasser sparen. (Eignet sich nur zur Verwendung mit Intensiv, Universal, ECO, Glas und 90 min.)</p>   |
| <p><b>5 Verzögerung</b></p>     | <p>Drücken Sie die Taste, um die Verzögerungszeit einzustellen (3/6/9 h).</p>   |

## Display

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <p><b>6 Warnanzeige</b></p> | <p> Klarspüler<br/>Wenn die Anzeige „“ leuchtet, enthält der Geschirrspüler nur noch wenig Klarspüler. Füllen Sie ihn nach.</p> <p> Salz<br/>Wenn die Anzeige „“ leuchtet, enthält der Geschirrspüler nur noch wenig Salz. Füllen Sie es nach.</p> |
|-----------------------------|--|

# Wasserenthärter

Der Wasserenthärter muss manuell mithilfe des Drehreglers eingestellt werden.

Der Wasserenthärter dient dazu, Mineralien und Salze aus dem Wasser zu entfernen, die die Funktion des Geräts beeinträchtigen könnten.

Je mehr Mineralien im Wasser vorhanden sind, desto härter ist Ihr Wasser.

Passen Sie den Enthärter an die Wasserhärte in Ihrer Region an.

Ihr örtliches Wasserwerk kann Ihnen Auskunft über die Wasserhärte in Ihrer Region geben.

## Anpassung des Salzverbrauchs

Der Geschirrspüler ist so konzipiert, dass der Salzverbrauch an die Wasserhärte angepasst werden kann. Damit soll der Salzverbrauch optimiert und individuell angepasst werden.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Salzverbrauch anzupassen.

1. Öffnen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
2. Wenn die Salzanzeige blinkt, drücken Sie die Rapid-Taste länger als 5 Sekunden, um die Einstellungen des Wasserenthärters aufzurufen. Stellen Sie den Modus innerhalb von 60 Sekunden nach dem Einschalten des Geräts ein.
3. Drücken Sie die Rapid-Taste, um die Wasserhärte in Ihrer Region auszuwählen. Die Einstellungen ändern sich in der folgenden Reihenfolge:  
H1->H2->H3->H4->H5->H6.
4. Schließen Sie die Einrichtung ab und verlassen Sie den Einstellungsmodus, indem Sie auf Ein/Aus drücken oder 5 Sekunden lang keine Taste betätigen.

| WASSERHÄRTE |                 |                  |         | Wasserenthärterstufe        | Regeneration erfolgt nach jeder X. Programm-abfolge <sup>1)</sup> | Salzverbrauch (Gramm/Zyklus) |
|-------------|-----------------|------------------|---------|-----------------------------|---|------------------------------|
| Deutsch °dH | Französisch °fH | Britisch °Clarke | Mmol/l  |                             |   |                              |
| 0–5         | 0–9             | 0–6              | 0–0,94  | H1-> Rapid leuchtet         | Keine Regenerierung   | 0                            |
| 6–11        | 10–20           | 7–14             | 1,0–2,0 | H2-> 90 min leuchtet        | 10 Stk.   | 9                            |
| 12–17       | 21–30           | 15–21            | 2,1–3,0 | H3-> 90 min, Rapid leuchtet | 5   | 12                           |
| 18–22       | 31–40           | 22–28            | 3,1–4,0 | H4-> ECO leuchtet           | 3   | 20                           |
| 23–34       | 41–60           | 29–42            | 4,1–6,0 | H5-> ECO, Rapid leuchtet    | 2   | 30                           |
| 35–55       | 61–98           | 43–69            | 6,1–9,8 | H6-> ECO, 90 min leuchtet   | 1   | 60                           |

1°dH=1,25°Clarke=1,78 °fH=0,178 mmol/l

Werkseinstellung: H4

- 1) Jeder Zyklus mit Regenerationsbetrieb verbraucht zusätzlich 2,0 Liter Wasser, der Energieverbrauch steigt um 0,02 kWh und die Programmdauer verlängert sich um 4 Minuten.



**Bitte lesen Sie den Abschnitt 3 „Salz einfüllen“ in TEIL I:  
Allgemeines Modell, wenn Salz nachgefüllt werden muss.**



## **HINWEIS:**

**Wenn Ihr Modell nicht mit einem Wasserenthärter ausgestattet ist, können Sie diesen Abschnitt überspringen. Wasserenthärter**

Der Härtegrad ist an jedem Ort unterschiedlich. Wenn der Geschirrspüler mit hartem Wasser betrieben wird, bilden sich Ablagerungen auf Geschirr und Utensilien.

Das Gerät ist mit einem speziellen Enthärter in Form eines Salzbehälters ausgestattet, der dazu dient, Kalk und Mineralien aus dem Wasser zu entfernen.

## **Geschirr vorbereiten und beladen**

- Verwenden Sie möglichst immer spülmaschinenfeste Utensilien.
- Wählen Sie für alle Utensilien immer das Programm mit der niedrigstmöglichen Temperatur aus.
- Um Schäden zu vermeiden, nehmen Sie Glas und Besteck nicht sofort nach Programmende aus dem Geschirrspüler.

### **Spülen von unterschiedlichem Besteck/Geschirr**

#### **Nicht geeignet**

- Besteck mit Griffen aus Holz, Horn oder Perlmutter
- Gegenstände aus Kunststoff, die nicht hitzebeständig sind
- Älteres Besteck mit geklebten Teilen, die nicht temperaturbeständig sind
- Geklebte Besteckteile oder Geschirr
- Gegenstände aus Zinn oder Kupfer
- Kristallglas
- Stahlgegenstände, die rosten können
- Holzutensilien
- Gegenstände aus synthetischen Fasern

#### **Bedingt geeignet**

- Einige Glasarten können durch häufige Reinigung im Geschirrspüler stumpf werden.
- Silber- und Aluminiumteile neigen dazu, sich beim Spülen zu verfärben.
- Glasierte Muster können bei häufigem Spülen in einer Maschine verblassen.

## Empfehlungen zum Befüllen des Geschirrspülers

Entfernen Sie größere Mengen an Essensresten. Weichen Sie Pfannen mit angebrannten Essensresten ein. Es ist nicht notwendig, Geschirr unter fließendem Wasser abzuspülen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die folgenden Richtlinien zum Befüllen des Geschirrspülers beachten.

**(Ausstattung und Aussehen der Körbe und Besteckkörbe können von Ihrem Modell abweichen.)**

Füllen Sie die Utensilien wie folgt in den Geschirrspüler:

- Utensilien wie Tassen, Gläser, Töpfe/Pfannen usw. mit der Öffnung nach unten hinstellen/hinlegen.
- Gewölbte Utensilien oder solche mit Vertiefungen schräg abstellen, damit das Wasser ablaufen kann.
- Alle Utensilien sicher stapeln, damit sie nicht umfallen können.
- Alle Utensilien so platzieren, dass sich die Sprüharme frei drehen können.
- Hohle Utensilien wie Tassen, Gläser, Pfannen usw. mit der Öffnung nach unten hinlegen/-stellen, damit sich kein Wasser darin sammeln kann.
- Geschirr und Besteckteile nicht ineinander legen und sich nicht gegenseitig verdecken lassen.
- Um Schäden zu vermeiden, sollten Gläser einander nicht berühren.
- Der obere Korb ist für empfindlicheres und leichteres Geschirr wie Gläser, Kaffee- und Teetassen gedacht.
- Aufrecht gestellte Messer mit langer Klinge stellen eine potenzielle Gefahr dar!
- Lange und/oder scharfe Besteckteile wie z. B. Tranchiermesser waagrecht in den oberen Korb legen.
- Bitte überladen Sie den Geschirrspüler nicht. So erzielen Sie gute Ergebnisse und einen geringen Energieverbrauch.



### HINWEIS:

Reinigen Sie sehr kleine Gegenstände nicht im Geschirrspüler, da sie leicht aus dem Korb fallen könnten.

## Ausräumen des Geschirrs

Um zu verhindern, dass Wasser aus dem oberen Korb auf das Geschirr im unteren Korb tropft, sollten Sie zuerst den unteren Korb ausräumen.

### **⚠ WARNUNG**



**Die Utensilien sind heiß!** Um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, nehmen Sie Gläser und Besteck erst etwa 15 Minuten nach Programmende aus dem Geschirrspüler.

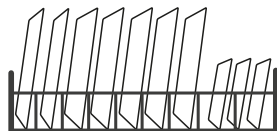
## Beladen des oberen Korbs

Der obere Korb ist für empfindlicheres und leichteres Geschirr wie Gläser, Kaffee- und Teetassen und Untertassen sowie für Teller, kleine Schüsseln und flache Pfannen (sofern sie nicht zu stark verschmutzt sind) gedacht. Platzieren Sie das Geschirr und die Kochutensilien so, dass sie nicht durch den Wasserstrahl bewegt werden.



## Beladen des unteren Korbs

Wir empfehlen Ihnen, große und schwer zu reinigende Gegenstände in den unteren Korb zu legen: z. B. Töpfe, Pfannen, Deckel, Servierplatten und Schüsseln (siehe Abbildung unten). Servierschalen und Deckel sollten vorzugsweise an den Seiten platziert werden, damit sie nicht die Drehung des oberen Sprüharms blockieren. Die Teller vor dem Spülmittelfach sollten nicht größer als 19 cm sein, damit es sich ungehindert öffnen kann.



## Beladen des Besteckkorbs

Das Besteck sollte wie vorgesehen getrennt voneinander in die Besteckablage gelegt werden. Achten Sie darauf, dass die Besteckteile sich nicht gegenseitig verdecken. Das könnte die Reinigungsleistung beeinträchtigen.

### ⚠️ WARNUNG



Es dürfen keine Gegenstände durch den Boden ragen.

Legen Sie scharfe Utensilien immer mit der scharfen Spitze nach unten ein!



Um die optimale Reinigungswirkung zu erzielen, beladen Sie die Körbe entsprechend den Standardbeladungsoptionen im letzten Abschnitt von TEIL I: Allgemeines Modell

# Funktionsweise von Klarspüler und Spülmittel


Der Klarspüler wird während der letzten Spülung hinzugegeben. Er verhindert, dass sich auf dem Geschirr Wassertropfen bilden, die Flecken und Schlieren hinterlassen können. Da das Wasser vom Geschirr abperlt, unterstützt er auch den Trockenprozess. Der Geschirrspüler ist für flüssige Klarspüler ausgelegt.

## ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie nur Markenklarspüler. Füllen Sie niemals andere Stoffe (z. B. Geschirrspülmittel, Flüssigseife) in das Klarspülerfach ein. Dies würde das Gerät beschädigen.

## Wann muss Klarspüler nachgefüllt werden?

Es hängt von Ihren Klarspüleinstellungen und der Häufigkeit der Verwendung des Geschirrspülers ab, wie häufig Sie Klarspüler nachfüllen müssen.

- Die Anzeige (  ) leuchtet auf, wenn mehr Klarspüler benötigt wird.
- Befüllen Sie das Fach nicht übermäßig.

## Funktion des Spülmittels

Die chemischen Inhaltsstoffe des Spülmittels dienen dazu, den gesamten Schmutz aus dem Geschirrspüler zu entfernen, zu zerkleinern und zu verteilen. Die meisten handelsüblichen Qualitätsspülmittel sind für diesen Zweck geeignet.

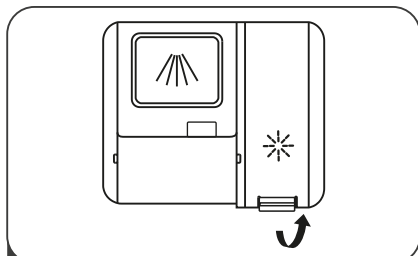
## ⚠️ WARNUNG

- Richtige Verwendung von Spülmitteln  
Verwenden Sie nur Spülmittel, die speziell für Geschirrspüler geeignet sind. Bewahren Sie das Spülmittel kühl und trocken auf.  
Füllen Sie pulverförmiges Spülmittel erst dann in das Fach, wenn Sie den Geschirrspüler einschalten.

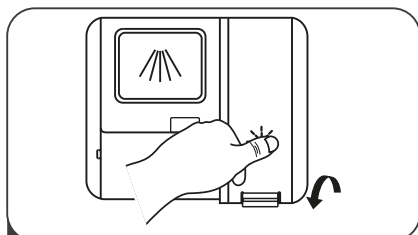


**Geschirrspülmittel ist korrosiv! Bewahren Sie  
Geschirrspülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

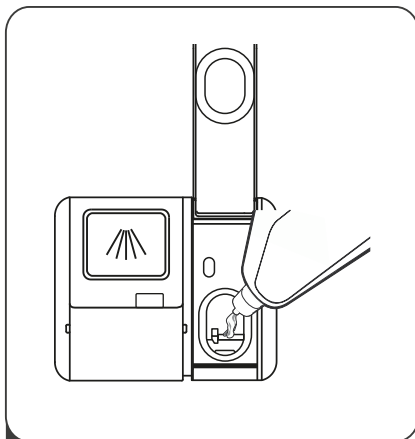
# Befüllen des Klarspülfachs



- 1** Entfernen Sie den Deckel des Fachs, indem Sie den Griff anheben.



- 3** Schließen Sie danach den Deckel.



- 2** Füllen Sie den Klarspüler in das Fach. Achten Sie darauf, nicht zu viel einzufüllen.

## Einstellen des Klarspülfachs

Um mit möglichst wenig Klarspüler eine optimale Trocknungsleistung zu erzielen, können Sie den Verbrauch individuell anpassen. Gehen Sie folgendermaßen vor.

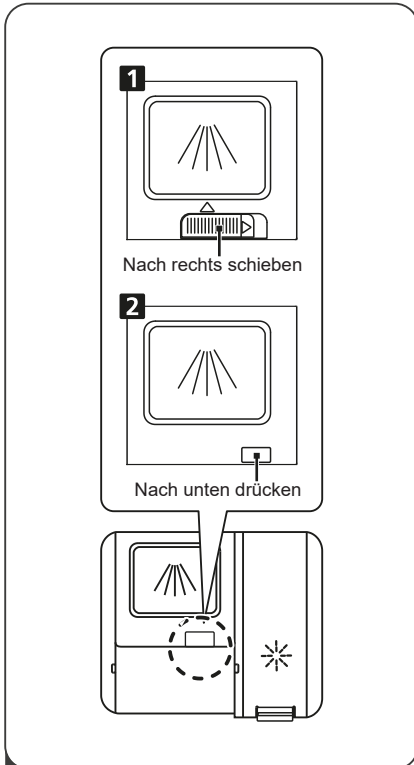
- Schließen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie innerhalb von 60 Sekunden nach Schritt 1 die Taste „Rapid“ länger als 5 Sekunden und dann die Taste „Delay“, um den Einstellungsmodus zu aktivieren. Die Anzeige für den Klarspüler blinkt jetzt mit einer Frequenz von 1 Hz.
- Drücken Sie die „Rapid“-Taste, um die Einstellung an Ihre Nutzungsgewohnheiten anzupassen. Die Einstellungen werden in der folgenden Reihenfolge geändert: D1->D2->D3->D4->D5->D1.

Je höher die Zahl, desto mehr Klarspüler verwendet der Geschirrspüler.

- Schließen Sie die Einrichtung ab und verlassen Sie den Einstellungsmodus, indem Sie auf Ein/Aus drücken oder 5 Sekunden lang keine Taste betätigen.

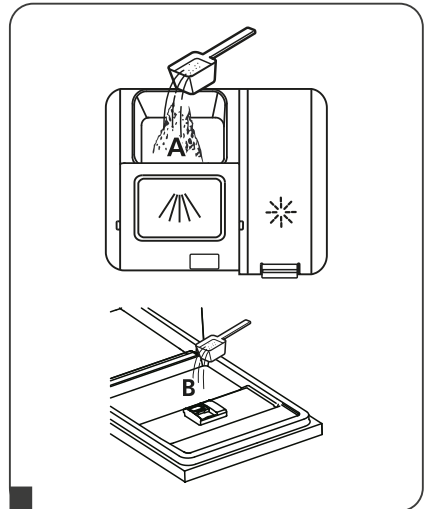
| Klarspülermenge | Anzeige                |
|-----------------|------------------------|
| D1              | Rapid leuchtet         |
| D2              | 90 min leuchtet        |
| D3              | 90 min, Rapid leuchtet |
| D4              | ECO leuchtet           |
| D5              | ECO, Rapid leuchtet    |

# Befüllen des Spülmittelfachs

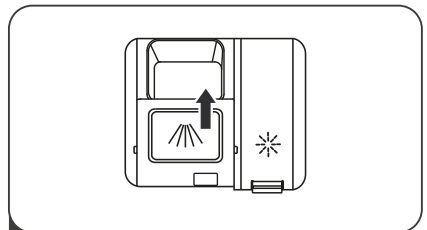


**1** Öffnen Sie das Fach so, wie es der jeweiligen Situation entspricht.

1. Sie öffnen den Deckel, indem Sie die Verriegelung verschieben.
2. Sie öffnen den Deckel, indem Sie den Hebel nach unten drücken.



- 2** Geben Sie das Spülmittel für das Hauptprogramm in den größeren Behälter (A). Ein optimales Ergebnis erzielen Sie, vor allem bei stark verschmutzten Gegenständen, wenn Sie eine kleine Menge Spülmittel auf die Tür gießen. Das zusätzliche Spülmittel wird während der Vorwaschphase aktiviert.



- 3** Schließen Sie den Deckel, indem Sie ihn nach vorne schieben und dann nach unten drücken.






## HINWEIS:

- Beachten Sie, dass die Einstellung je nach Verschmutzungsgrad des Wassers unterschiedlich sein kann.
- Bitte beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers auf der Verpackung des Spülmittels.

# Tabelle der Spülprogramme

Die nachstehende Tabelle zeigt, welche Programme je nach Menge der Essensreste am besten geeignet sind und wie viel Spülmittel benötigt wird. Sie enthält auch verschiedene Informationen über die Programme.

(●) Bedeutet: Es muss Klarspüler eingefüllt werden.

| Programm   | Beschreibung des Programms | Spülmittel Vor/Haupt | Dauer (min) | Stromverbrauch (kWh) | Wasser (l) | Klarspüler |
|--|----------------------------|----------------------|-------------|----------------------|------------|------------|
| <br><b>Intensiv</b>   | Vorspülen (50 °C)          |                      |             |                      |            |            |
|  | Spülen (65 °C)             |                      |             |                      |            |            |
|  | Klarspülen                 | 4/ 17                | 205         | 1,621                | 17,8       | ●          |
|  | Klarspülen                 | 1 oder 2             |             |                      |            |            |
|  | Klarspülen (65 °C)         | Stück                |             |                      |            |            |
| Trocknen   |                            |                      |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
| <br><b>Universal</b>  | Vorspülen (45 °C)          |                      |             |                      |            |            |
|  | Spülen (55 °C)             |                      |             |                      |            |            |
|  | Klarspülen                 | 4/ 17                | 175         | 1,302                | 14,3       | ●          |
|  | Klarspülen (65 °C)         | 1 oder 2             |             |                      |            |            |
|  | Trocknen                   | Stück                |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
| <br><b>(*EN60436)</b> | Spülen (45 °C)             |                      |             |                      |            |            |
|  | Klarspülen                 | 4/ 17                | 220         | 0,937                | 11,0       | ●          |
|  | Klarspülen (60 °C)         | 1 oder 2             |             |                      |            |            |
|  | Trocknen                   | Stück                |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
| <br><b>90 min</b>     | Spülen (60 °C)             |                      |             |                      |            |            |
|  | Klarspülen                 | 21                   | 90          | 1,350                | 11,7       | ●          |
|  | Klarspülen (65 °C)         | 1piece               |             |                      |            |            |
|  | Trocknen                   |                      |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
| <br><b>Rapid</b>    | Spülen (50 °C)             |                      |             |                      |            |            |
|  | Klarspülen                 | 20                   | 30          | 0,751                | 11,2       | ○          |
|  | Klarspülen (45 °C)         | 1 oder 2             |             |                      |            |            |
|  |                            | Stück                |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |
|  |                            |                      |             |                      |            |            |

## HINWEIS:

**ECO:** Das ECO-Programm eignet sich für die Reinigung von normal verschmutztem Geschirr. Es ist das effizienteste Programm in Bezug auf den kombinierten Strom- und Wasserverbrauch und wird zur Beurteilung der Einhaltung der EU-Ökodesign-Vorschriften verwendet.

## Energie sparen

1. Das Vorspülen führt zu einem erhöhten Wasser- und Energieverbrauch und wird nicht empfohlen.
2. Das Spülen von Geschirr in einem Haushaltsgeschirrspüler verbraucht in der Regel weniger Energie und Wasser als das Geschirrspülen von Hand, sofern der Haushaltsgeschirrspüler entsprechend der Gebrauchsanweisung verwendet wird.

## Starten eines Spülprogramms

1. Ziehen Sie den unteren und oberen Korb heraus, beladen Sie sie mit Geschirr und schieben Sie sie wieder hinein.  
Es ist empfehlenswert, zuerst den unteren und dann den oberen Korb zu beladen.
2. Füllen Sie das Spülmittel ein.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Informationen zur Stromversorgung finden Sie auf der letzten Seite „Produktdatenblatt“.  
Vergewissern Sie sich, dass die Wasserversorgung auf vollen Druck aufgedreht ist.
4. Öffnen Sie die Tür, drücken Sie die Ein/Aus-Taste. Daraufhin leuchtet die zugehörige Anzeige auf.
5. Wählen Sie ein Programm aus. Die zugehörige Kontrollleuchte leuchtet auf.  
Schließen Sie dann Tür. Der Geschirrspüler startet das Programm.

## Ein aktives Programm ändern

Sie können ein Programm nur ändern, wenn es erst seit kurzer Zeit läuft. Zu einem späteren Zeitpunkt kann das Spülmittel bereits freigesetzt oder das Wasser abgepumpt worden sein. Setzen Sie in diesem Fall den Geschirrspüler zurück und befüllen Sie das Spülmittelfach neu. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um den Geschirrspüler zurückzusetzen:

1. Öffnen Sie die Tür ein wenig, um den Geschirrspüler anzuhalten. Wenn der Sprüharm anhält, können Sie die Tür vollständig öffnen.
2. Wenn Sie eine beliebige Programmtaste länger als drei Sekunden drücken, wird das Gerät in den Standby-Modus versetzt.
3. Sie können dann das gewünschte neue Programm einstellen.

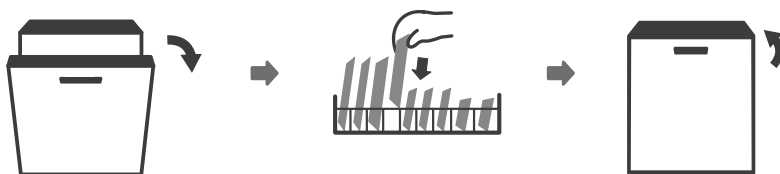


## • Einen Teller vergessen?

---

Bevor sich das Spülmittelfach öffnet, können Sie noch Geschirr nachfüllen. Befolgen Sie in diesem Fall folgende Anweisungen:

1. Öffnen Sie die Tür ein wenig, um das Programm anzuhalten.
2. Wenn die Sprüharme anhalten, können Sie die Tür vollständig öffnen.
3. Laden Sie das zusätzliche Geschirr ein.
4. Schließen Sie die Tür.
5. Der Geschirrspüler geht wieder an.



### **⚠️ WARNUNG**



Es ist gefährlich, die Tür während des Betriebs zu öffnen, da heißer Dampf entweicht. Verbrennungsgefahr!

# FEHLERCODES

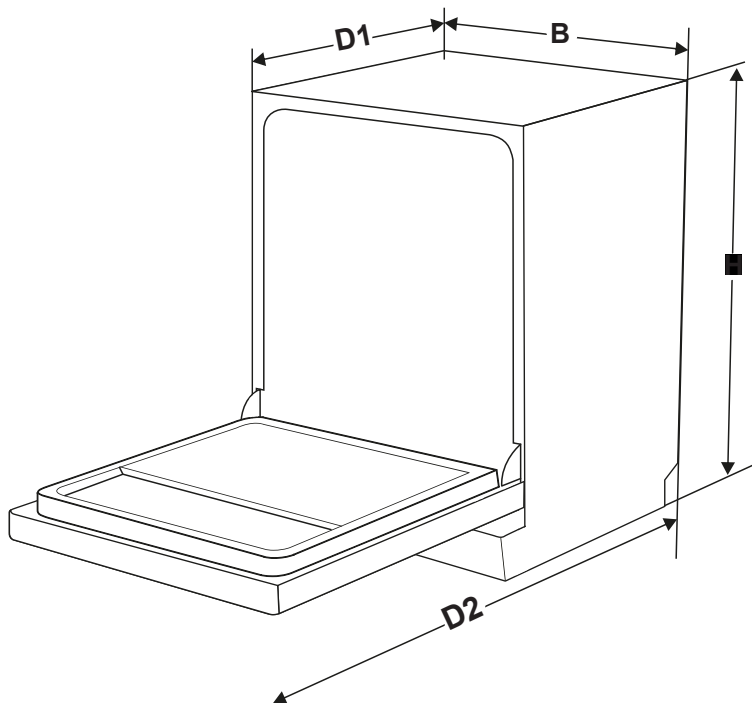
Wenn eine Fehlfunktion vorliegt, zeigt der Geschirrspüler den zugehörigen Fehlercode an:

| Code   | Bedeutung   | Mögliche Ursachen  |
|--|---|--|
| Rapid-Anzeige blinkt schnell                       | Längere Einlasszeit.                                    | Wasserhahn ist nicht geöffnet, Wasserzufuhr ist eingeschränkt oder Wasserdruck ist zu niedrig. |
| Rapid- und 90 Min-Anzeige blinken schnell          | Erforderliche Temperatur wird nicht erreicht.           | Fehlfunktion des Heizelements.   |
| ECO-Anzeige blinkt schnell                         | Auslaufen.  | Geschirrspüler ist undicht.  |
| Rapid-, ECO- und Universal-Anzeige blinken schnell | Keine Kommunikation zwischen Haupt- und Displayplatine. | Offener Stromkreis oder beschädigter Draht.  |

## ⚠️ WARNUNG

- Wenn der Geschirrspüler ausläuft, drehen Sie die Hauptwasserzufuhr ab, bevor Sie den Kundendienst anrufen.
- Wenn sich aufgrund einer Überbefüllung oder eines kleinen Lecks Wasser in der Bodenwanne befindet, sollte das Wasser entfernt werden, bevor der Geschirrspüler erneut gestartet wird.

# TECHNISCHE INFORMATIONEN



|                   |                                  |
|-------------------|----------------------------------|
| <b>Höhe (H)</b>   | 815 mm                           |
| <b>Breite (B)</b> | 598 mm                           |
| <b>Tiefe (T1)</b> | 550 mm (bei geschlossener Tür)   |
| <b>Tiefe (T1)</b> | 1150 mm (bei 90° geöffneter Tür) |

# Produktinformationsblatt (EN60436)

Name oder Markenzeichen des Lieferanten: EDESA

Adresse des }  
Lieferanten (b):

Modell-Kennung: EHDB-6930-I

## Allgemeine Geräteangaben:

| Parameter   | Wert  | Parameter   | Wert             |    |
|---|-------|---|------------------|----|
| Nennkapazität <sup>(a)</sup> (ps)   | 13    | Abmessungen in cm   | Höhe             | 82 |
|   |       |   | Breite           | 60 |
|   |       |   | Tiefe            | 55 |
| EEl <sup>(a)</sup>  | 55,9  | Energieeffizienzklasse <sup>(a)</sup>   | E <sup>(c)</sup> |    |
| Reinigungsleistungsindex <sup>(a)</sup>   | 1,125 | Trocknungsleistungsindex <sup>(a)</sup>   | 1,065            |    |
| Energieverbrauch in kWh [pro Zyklus], basierend auf dem Programm „Eco“ mit kaltem Wasser. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät genutzt wird. | 0,937 | Wasserverbrauch in Liter [pro Zyklus], basierend auf dem Eco-Programm. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät genutzt wird und wie hart das Wasser ist. | 11,0             |    |
| Programmdauer <sup>(a)</sup> (h:min)  | 03:40 | Typ   | Einbaumodell     |    |
| Luftschallemissionen <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)   | 49    | Luftschallemissionsklasse <sup>(a)</sup>  | C <sup>(c)</sup> |    |
| Aus-Modus (W)   | 0,49  | Bereitschaftsmodus (W)  | N/A              |    |
| Startverzögerung (W) (falls zutreffend)   | 1,00  | Bereitschaft im Netzwerk (W) (falls zutreffend)   | N/A              |    |

## Mindestdauer der Lieferantengarantie (b):

## Zusätzliche Informationen:

Weblink zur Website des Anbieters, auf der die Informationen aus Punkt 6 des Anhangs II der Verordnung (EU) 2019/2022<sup>(1)</sup> (b) zu finden sind: [www.edesa.com](http://www.edesa.com)

- (a) für das Eco-Programm.
- (b) Änderungen dieser Punkte gelten nicht als relevant für die Zwecke von Artikel 4 Absatz 4 der Verordnung (EU) 2017/1369.
- (c) falls die Produktdatenbank automatisch den endgültigen Inhalt dieser Zelle generiert, muss der Lieferant diese Daten nicht eingeben.

(1) Verordnung der Kommission (EU) 2019/2022 vom 1. Oktober 2019 zur Festlegung von Ökodesign-Anforderungen an Haushaltsgeschirrspüler gemäß der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 der Kommission und zur Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1016/2010 der Kommission (siehe Seite 267 dieses Amtsblatts).

Sticker  
RATING PLATE

# edesa

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)

CNA  
group

**CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

[www.cnagroup.es](http://www.cnagroup.es) - [cna@cnagroup.es](mailto:cna@cnagroup.es)

**Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - [info@cnagroup.es](mailto:info@cnagroup.es)**

**International SAT - [www.cnagroup.es/warranty](http://www.cnagroup.es/warranty)**

